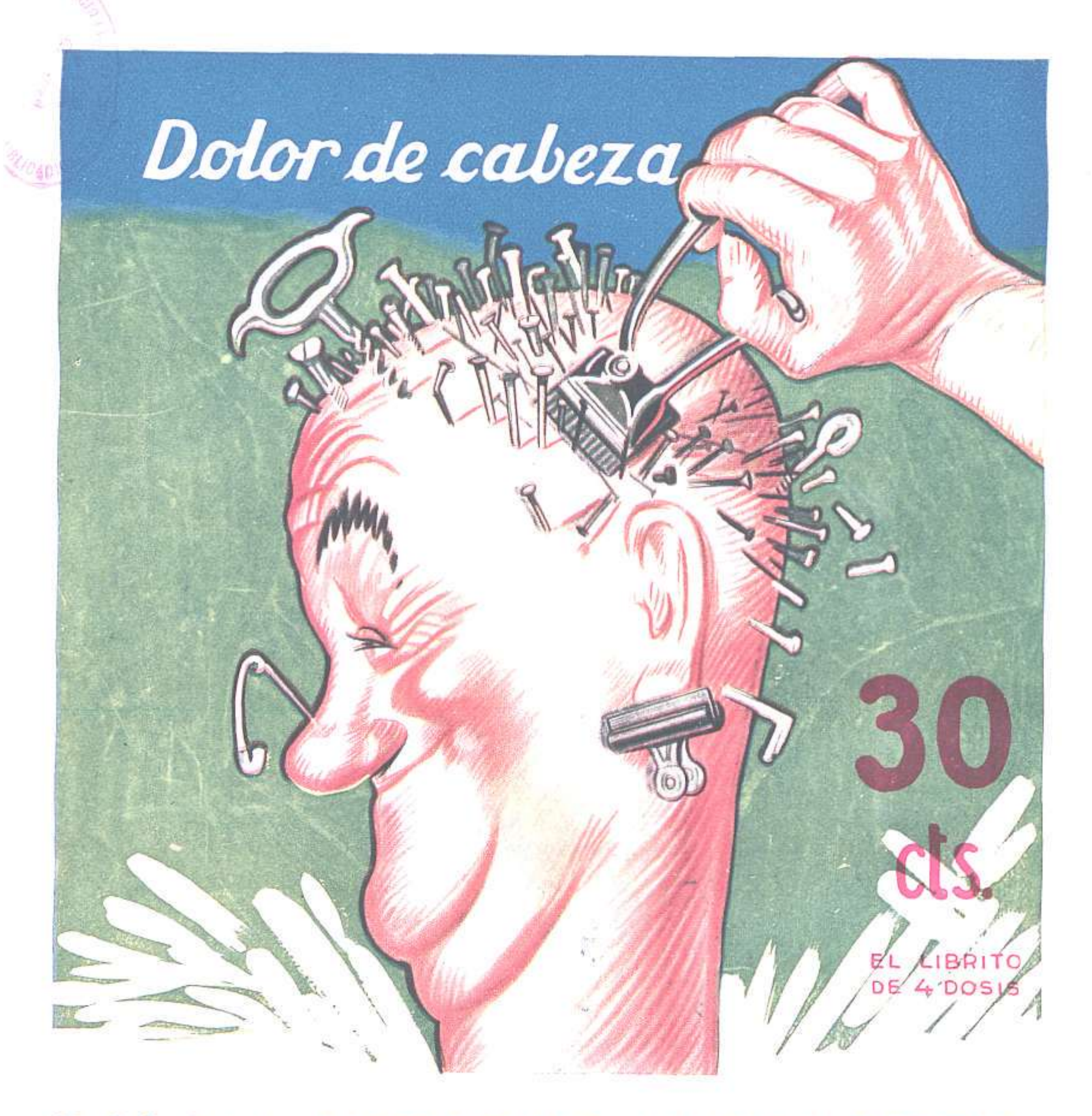


CARAS Y CARETAS

LA PESADILLA DE JUSTO

© Biblioteca Nacional de España



CALMA NERVIOS Y DOLORES
Y NUNCA PRODUCE ARDORES

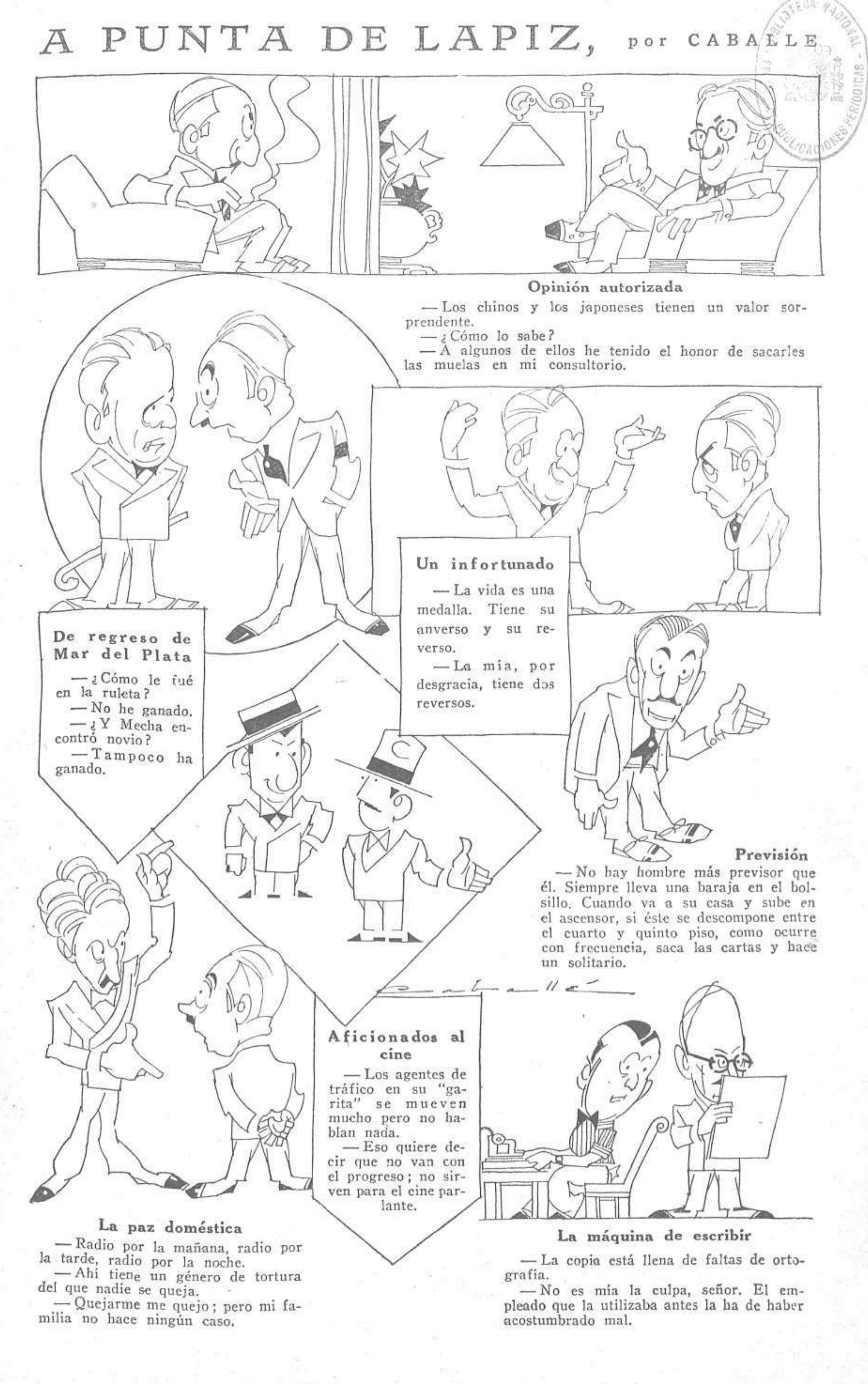
Calme sus dolores y olvide sus penas tomando un Geniol, el cual producirá en su organismo una saludable y reparadora reacción.

GENIOL

© Biblioteca Nacional de España

A PUNTA DE LAPIZ, por CABALLE

BIBLIOTECA NACIONAL - PUBLICACIONES PERIODICAS



Opinión autorizada

—Los chinos y los japoneses tienen un valor sorprendente.

—¿Cómo lo sabe?

—A algunos de ellos he tenido el honor de sacarles las muelas en mi consultorio.

Un infortunado

—La vida es una medalla. Tiene su anverso y su reverso.

—La mía, por desgracia, tiene dos reversos.

De regreso de Mar del Plata

—¿Cómo le fué en la ruleta?

—No he ganado.

—¿Y Mecha encontró novio?

—Tampoco ha ganado.

Previsión

—No hay hombre más previsor que él. Siempre lleva una baraja en el bolsillo. Cuando va a su casa y sube en el ascensor, si éste se descompone entre el cuarto y quinto piso, como ocurre con frecuencia, saca las cartas y hace un solitario.

Aficionados al cine

—Los agentes de tráfico en su "garita" se mueven mucho pero no hablan nada.

—Eso quiere decir que no van con el progreso; no sirven para el cine parlante.

La paz doméstica

—Radio por la mañana, radio por la tarde, radio por la noche.

—Ahí tiene un género de tortura del que nadie se queja.

—Quejarme me quejo; pero mi familia no hace ningún caso.

La máquina de escribir

—La copia está llena de faltas de ortografía.

—No es mía la culpa, señor. El empleado que la utilizaba antes la ha de haber acostumbrado mal.

© Biblioteca Nacional de España

LAS DESVENTURAS

1

HE VENIDO AL HIPÓDROMO CON EL MILLONARIO FRANZ VON CHUCRUT, Y QUIERO EPATARLO CON DATOS ESTUPENDOS, PUES HA PROMETIDO ASOCIARME A SU FÁBRICA DE SALCHICHAS SIN PELLEJO. AYUDAME, VOS QUE SOS PERITO EN BURROLOGÍA.

2

MIRÁ, PARA LA TERCERA, LE DECÍS QUE LE JUGASTE A PASTA FROLA, Y PARA LA CUARTA, A BIZCOCHUELO. SON DOS FIJAS QUE NO PUEDEN FALLAR.

¡AJÁ! COMO UN JUEZ DE VACACIONES!

3

SE FA A LARGAR LA DERCERA. ¿LE HA JUGADO A ALGÚN CAFALLO, AMIGO MANECO?

¡Y. CÓMO LE VA! CINCUENTA GANADORES A PASTA FROLA. UNA FIJA MÁS FIJA QUE UNA VENTOSA.

4

¡PASDA FROLA EN PUNDA!... ¡GANÓ PASDA FROLA!..

LO FELICIDO, AMIGO MANECO.

ESO NO ES NADA. PARA LA CUARTA TENGO DOSCIENTOS GANADORES A BIZCOCHUELO. OTRA FIJA.



5



6

© Biblioteca Nacional de España

DE MANECO

POR LINAGE



© Biblioteca Nacional de España

Confidencias femeninas

Por MADOUKA

PERMITID UN CONSEJO

TENGO unos amigos de apellido López, unos de los tantos que figuran en la guía telefónica, pero éstos son unos López afortunados, porque acaban de recibir una cuantiosa herencia. Inmediatamente que se han visto en posesión de ella, han sentido la necesidad de adquirir una casa y luego amueblarla. La señora de López ha venido a pedirme consejo... Yo soy profana en la materia y el asunto es delicado. Es verdad que llegado el momento sé elegir un "bibelot" más o menos artístico o combinar telas de diferentes colores consiguiendo armonizarlas, pero... soy tan personal en mis gustos, que no me atrevo a orientar a mis amigos. Temo. Por otra parte, sé que López tiene preferencias por lo que él llama estilo inglés, mientras la señora siente, por su parte, una marcada predilección por el estilo moderno.

En vista de la disparidad de gustos de mis amigos, les propongo consultar a Dam, un experto en el arte de decorar y amueblar una casa.

Mi idea aceptada, partimos en el lujoso automóvil de los López y en pocos minutos nos encontramos en casa del "maestro". Dam es un hombre de aspecto insignificante, pequeño, de modales tímidos y voz apagada. Nos recibe amablemente. Después de las presentaciones de práctica, expongo el motivo de nuestra visita; Dam se muestra encantado y empieza a hablar:

"No ignora, señora, lo difícil que es crear a nuestro alrededor un ambiente agradable y una atmósfera de alta calidad, por medio del moblaje. Sobriedad, es mi lema, pero no tanta que caigamos en un conjunto frío e inhospitalario. Lejos de mis ideas y mis gustos las paredes desnudas y la ausencia de detalles... ¿La señora se inclina al estilo nuevo? ¡Cuidado! Hay que desconfiar de él. Siento antipatía por los cubos y por las invenciones que rápidamente envejecen. Un año a lo sumo bastará para que se hastíe usted de semejante decoración; resultaría algo así como si la señora usara el invierno que viene el mismo sombrero que lleva en este momento.

"No hay que olvidar que el arte moderno no existe; sólo hay "línea moderna", la cual hay que saber adaptar al gusto del día. Y sobre todas las cosas, tratar de no descuidar los valores y las proporciones. Para poder crear esa línea, se necesita antes que nada mucha habilidad y mucha inteligencia.

"Los seres ávidos de cosas nuevas crean el falso modernismo, ese que está destinado a una vida efímera. ¡Con cuántas dificultades tropiezan los creadores que desean que sus obras sean trasmitidas a las generaciones venideras y que por medio de ellas comprendan los hombres de mañana cómo ha sido la vida en este período! El moderno frágil es reemplazado no bien aparece; el moderno sólido no teme a los años y lo verán nuestros bisnietos.

"El arte de estos momentos es el mismo de antaño; la belleza es eterna; sólo la forma varía. Pascal lo dijo: "El tema es el mismo; la disposición es la nueva".

"Muchas personas de buena voluntad aceptan a ojos cerrados las creaciones llamadas modernas; les basta que la obra les resulte incomprensible e irán hacia ella como las mariposas hacia la llama."

La señora de López se inquieta; Dam lo comprende y su voz, que había adquirido una entonación más llena, vuelve a ser tímida; prosigue:

"Señora, le aconsejaré esto: ¿Quiere amueblar un salón? Pues bien, hay que conciliar dos cosas importantes y casi siempre contradictorias; es indispensable que la habitación en que se recibe tenga un cierto aire de riqueza y al mismo tiempo un carácter de íntimo "confort". Todo debe estar dispuesto de manera que invite a charlar o a soñar. El problema de la unidad de estilo viene a complicar el asunto; una habitación ganará en dignidad si está amueblada con piezas de la misma época, pero será mucho más agradable si se diseminan en ella objetos de distintos tiempos.

"La biblioteca también merece mucha atención porque es la habitación hecha exclusivamente para trabajar y para guardar los libros y en consecuencia debe ser enteramente dedicada a estos irreemplazables compañeros de nuestra existencia. La decoración de las paredes no debe quitar interés a los libros de las estanterías, de manera que los motivos decorativos han de ser simples y discretos.

"El dormitorio del señor no será de carácter fútil. Los muros de color neutro y los muebles sobrios y de maderas oscuras.

"En cuanto a su habitación particular, señora, creo que acertaré aconsejándole que la amueble y decore al estilo francés. Ninguno más delicado y lleno de fina elegancia y refinada coquetería. El dormitorio y sala de juegos pertenecientes a los niños, son un punto muy delicado. En estos últimos años se ha dado en decorar las habitaciones de los pequeños, con figuras de animales o de personajes de cuentos fantásticos. ¡Grave error! La delicada imaginación infantil se excita en demasía y esa profusión de dibujos hasta puede acarrearle desagradables pesadillas. Paredes pintadas de colores claros, sencillez en los muebles, grandes ventanas y mucho espacio: ésa es la mejor decoración para el mundo infantil. ¿Qué más puedo decirle, señora? Que una mujer inteligente, culta y por añadidura con el sentido de la estética, hará que su casa sea toda armonía y buen gusto. Un detalle basta para revelarnos la mano femenina en el arreglo del hogar. Todos conocemos el encanto de la luz suave de una lámpara cayendo sobre nuestro libro; del cenicero colocado al alcance de la mano en una mesita de las llamadas vagabundas; el grupo de flores que en pleno invierno nos traerán el recuerdo de los alegres días de verano; el sillón antiguo que perteneció a una vieja tía; la tapicería que bordó nuestra madre en su juventud; una tela de Giovanni Boldini, el pintor de la elegancia, junto a un grabado en madera del gran artista Benito, donde está retratado todo el horror de la pasada guerra; esos mil detalles que son el alma de una casa y que la hacen más íntima y más atrayente.

"Y, termina diciendo Dam, su casa estará admirablemente amueblada y decorada, si huye de la odiosa copia, poniendo en cada mueble y en cada objeto una sola cosa: "personalidad".

Madouka

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS

Notas de tonos vivos y pinceladas blancas matizan la moda

La actriz Claire Dodd, con su belleza de rubia, sabe escoger estos cuellos amplios y sencillos que tanto se prestan para obtener efectos y combinaciones de colores con los vestidos. Sobre el traje de tono pardo, el amplio cuello anaranjado pálido brinda una nota de extraordinario y llamativo contraste.

LEJOS de haberse perdido aquel encanto del verano pasado con su juvenil atractivo de los colores floridos, está en nuestras manos imprimir al actual un poco de amenidad, así como preparar para el próximo invierno una como renovación del brillo obtenido con el rojo vivo, el verde esmeralda y el azul celeste, que tanto agradaron y tanto aspecto juvenil imprimieron a la silueta femenina. Es preciso, pues, encontrar los recursos para poder ponerse a cubierto de la severidad y hasta la tristeza que significan los trajes de la estación venidera. Es menester conocer, hoy mismo, en verano, estas combinaciones de tonos y matices que aportarán a la moda actual el atractivo que, sin que se sepa por qué, momentáneamente ha perdido.

Será siempre con el recurso de los accesorios que se podrá lograr esta transformación, este que diríamos rejuvenecimiento. Precisamente con esos accesorios en que tan magníficos y llenos de ingenio se han mostrado en estos tiempos los modistos... Tomando, pues, como base los tonos obscuros o neutros que el gusto actual ha impuesto y que, para el invierno, impondrá definitivamente, el negro, el azul marino, el marrón, el verde obscuro y otros más, los grandes modistos han hecho muy bien en agregar a sus variadas creaciones los modelos de echarpes, fichús, chalecos, puños y buches, que no han vacilado en colorar de verde vivo, azul cobalto, rojo tomate, blanco o bien de ese nuevo y novedoso anaranjado claro, y que especialmente pueden ser intercambiados a voluntad.

A esta gama de tonos vivos es preciso agregar los tonos dulces y claros, tales como el rosa, el azul pastel, el verde mar, el verde ajenjo claro, el amarillo paja atenuado y otros que resaltan tan bien sobre las telas obscuras. Las armonías de los tonos más simples son bicolores, como el blanco y el negro, el blanco y el pardo, el rojo y el azul marino, el anaranjado y el pardo, el verde vivo y el pardo. Pero las armonías tricolores, de un rebuscamiento más delicado a la vez que interesante, aproximan al anaranjado al beige y el verde pronunciado; el cereza al pardo y al champaña; el granate al azul marino y al arena. El verde vivo y el blanco se encuentran bien con el pardo.



© Biblioteca Nacional de España



La mujer

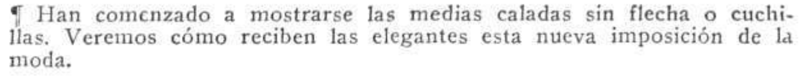
NOTICIARIO DE LA MODA

La camelia es una flor que se lleva siempre, pero puesta de manera diferente. En la cintura sobre una cinta negra, en la muñeca, sosteniendo un cuello en lugar de broche.

¶ Las combinaciones del blanco y el negro están en toda vestimenta femenina y en los accesorios de una "toilette".

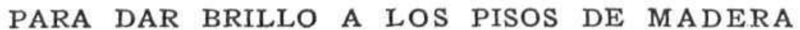
Nuestro grabado reproduce una cartera blanca con cierre y monograma negros.

¶ La última palabra de la moda son los zapatos blancos con pequeños adornos negros.



¶ Han comenzado a mostrarse las medias caladas sin flecha o cuchillas. Veremos cómo reciben las elegantes esta nueva imposición de la moda.

¶ De terciopelo de seda, muy suave, se usan echarpes doble faz, cortadas al sesgo y más anchas en una extremidad.



PARA DAR BRILLO A LOS PISOS DE MADERA

Para devolver su brillo a los pavimentos deslucidos, se lavan con agua, y después de secos, se les da una mano de aceite de linaza diluído con esencia de trementina. Frotando enérgicamente, se obtiene un hermoso brillo.

EL CALZADO MODERNO



Nº 1

Por los modelos insertados en esta página pueden juzgar nuestras amables lectoras la tendencia de la moda a que nuestros zapatos sean cada vez más puntiagudos, más alargados, y sus tacos arqueados para los destinados a las grandes ceremonias.

El modelo Nº 1 es un novedoso zapato de estilo griego, mostrando una tira que afecta la forma de un collar de cuero entrelazado de dos clases y colores distintos.

El Nº 2 está confeccionado en brocato plateado, con tiras cruzadas y tacos bajos estilo francés.

Nº 4



Nº 2



Nº 5

De nuevo modelo es el Nº 3: empeine alto de charol y parte trasera y taco en piel de lagarto.

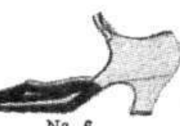


Nº 3

Ofrece un modelo suntuoso el Nº 4, destinado a la noche. Interviene en su confección el brocado, de diversos colores con brillantes hebillas y tacos altos, estilo francés.

El 5 es de estilo corriente; está hecho en cuero marrón, con capellada y tira de cuero trenzado.

Elegante zapato para ser usado de tarde, es el modelo número 6. Tiene capellada de charol y tira y parte trasera en cuero color canela.



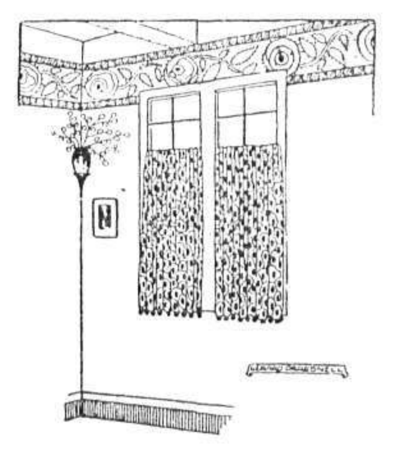
Nº 6

© Biblioteca Nacional de España

y la casa

LA DECORACION DEL HOGAR

IDEAS Y RECURSOS



CON visillos de muselina estampada, muy bien fruncidos, y jarrones o floreros colocados sobre repisitas en los ángulos de una habitación, se obtendrá un conjunto raro y original. Los jarrones deben armonizar, por su forma y color, con el ancho friso de papel pintado y con los visillos de la ventana.

No haga nadie el argumento de que los frisos o guardas anchas no se usan actualmente. Piensen que sobre la moda, que es muy cambiante, debe estar siempre el buen gusto, que es patrimonio de todos los tiempos.

RESPUESTAS A PREGUNTAS

A Madrecita, Tandil. — Esas manchas pigmentarias son muy difíciles de borrar; siempre quedan indelebles; sólo se alcanza a disimularlas con la ayuda de ungüentos y polvos de arroz.

A Blanca Rosa, Rosario. — Sí, usted misma lo puede preparar. Compre lacas rojas de palo del Brasil, lávelas con agua, después agréguele zumo de limón para precipitar la materia colorante y añada a este rojo grasa de cerdo y cera blanca para obtener el colorete en pomada. Para conseguirlo en polvo se añade talco, mezclando bien las substancias.

A Entristecida, Junín. — Las granulaciones son consecuencia de la inflamación sanguínea; su exteriorización no puede recibir más que un tratamiento secundario, pues hay que atacar el mal en su origen, y esto sólo es dable a la medicación interna. Puede usted usar refrescantes, lociones de ácido bórico, por ejemplo, cremas dulcificantes, seguidos de espolvoreamientos de almidón o de fécula de papas.

A My Veet Hart, Sierras. — Contesto a otras preguntas suyas que por falta de espacio no pude hacerlo en números anteriores.

Las flores son siempre un adorno delicado en cualquier habitación de la casa. Prescinda en lo artificial de las rosas, porque ahora no están de moda. Las que se usan actualmente son de escamas de pescado.

Los llaveros, como adorno en los armarios, ya no se ven.

Un adorno original para habitación podría ser un jarrón pintado con guarda egipcia o china. También resultarían hermosos unos medallones de madera trabajados a fuego con figuras o escenas hindúes. El colorido en los tonos verde, azul y rojo obscuro, blanco, gris y violeta obscuro, debe darse muy bien para que resulte fiel al estilo.

A Preguntona, Azul. — Los afeites negros destinados a los ojos deben ser siempre inofensivos. La sepia, la tinta china y el negro de humo son preferibles al antimonio. Existe también el koheul, de que se sirven las mujeres en Oriente, que se vende en polvo y da buenos resultados. Ovidio, al hablar de los cosméticos, dice con relación a los ojos: "Hay que ennegrecer ligeramente el circuito, introduciendo entre los párpados un polvo fino que los haga más brillantes; teñir los párpados con sepia y luego hacer lo propio con las cejas para que resalten más".

A Lucía, Capital. — Una coloración negra la obtendrá usted con la siguiente preparación:

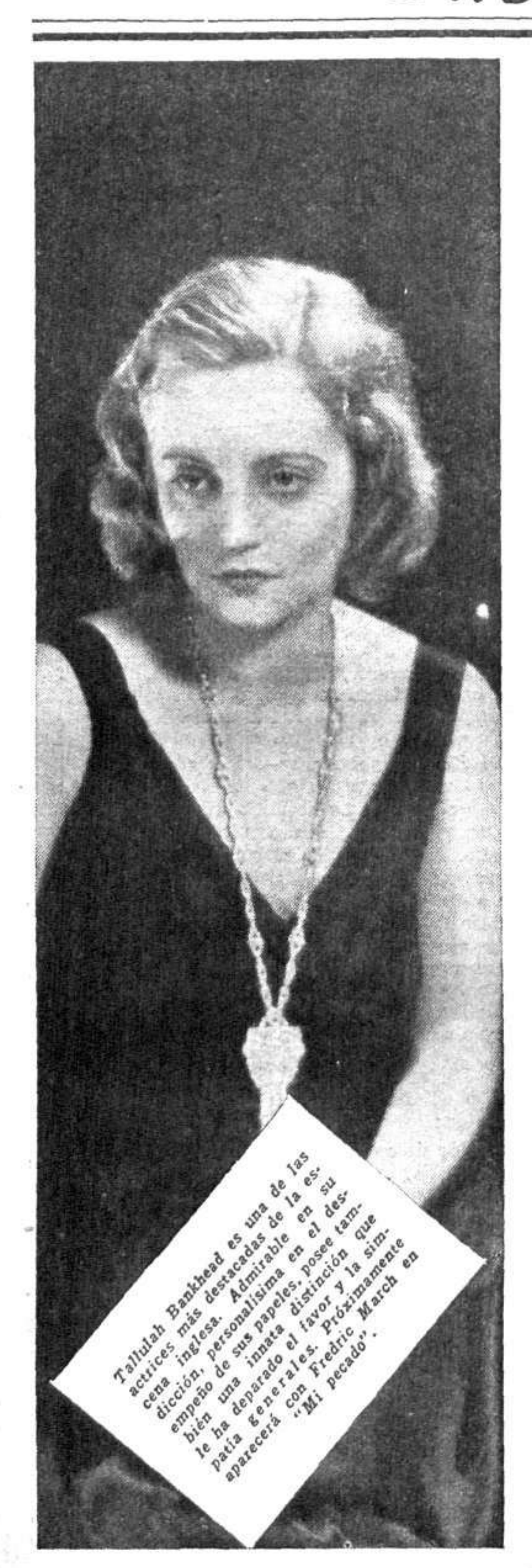
Flor de azufre . . . 200 gramos
Alcohol . . . . . . 1 litro

No se desespere. Conozco una mujer de cabello castaño que acaba de cumplir treinta años, que ya luce numerosos "hilos de plata", como diría el poeta. Las canas son un mal de la vida moderna.

Ivonne

© Biblioteca Nacional de España

Cinco minutos



Tallulah Bankhead es una de las actrices más destacadas de la escena inglesa. Admirable en su dicción, personalísima en el desempeño de sus papeles, posee también una innata distinción que le ha deparado el favor y la simpatía generales. Próximamente aparecerá con Fredric March en "Mi pecado".

El "dubbing" o, mejor, el procedimiento de utilizar dobles en la versión castellana de films realizados con actores extranjeros, ha sido discutido, rechazado por unos y aplaudido por otros. Como procedimiento, si se le realiza con meticulosidad y escogiendo a los dobles, es el más aceptable y preferible a las deplorables versiones con actores hispanoamericanos, así como las traducciones ya "en cuadro" o ya sobreimpresas. La única dificultad estriba en que los espectadores no llegan a escuchar la voz de sus actores preferidos, inconveniente éste que no tiene mayor importancia y que sólo es posible apreciar si se ha conocido personalmente a dichos actores. El "dubbing", realizado con dobles que se expresen en un castellano apropiado, sin americanismos ni madrileñismos excesivos, con justeza y con tonos de voz correspondientes, debe imponerse. Siempre será preferible a las versiones antojadizas que se sobreimprimen al pie de las escenas y de cuya fidelidad pueden dar razón todas las personas que conozcan el idioma nacional y el de origen de los films. Esto, sin contar el esfuerzo mental y la atención duplicada que para presenciar el espectáculo se requiere, convirtiéndolo de esparcimiento en tortura y mortificación. En Francia se ha iniciado una polémica sobre los "dobles", y entre los partidarios de él está Paul Reboux, quien encuentra a su favor hasta determinados factores económicos. Los films en castellano, malos y todo, encuentran aceptación en una buena parte del público. ¿A qué se debe? No será por los actores, pues ellos le son del todo extraños y desconocidos. Se debe al espectáculo en sí, al cine parlante completo que se le presenta. Y esto es bueno que se empiece a tener en cuenta. Porque el éxito de las películas no lo dan las exhibiciones en salas lujosas y donde el público, más o menos, tolera, y a veces entiende, el inglés...

Pola Negri, ya restablecida de la operación que sufrió últimamente, se dispone a escribir sus memorias, de las cuales la mitad estará destinada a recordar sus amores con Rodolfo Valentino. Pola Negri, entre las mujeres que han desfilado por la pantalla, es o fué una de las más inteligentes y con más acentuada personalidad artística. Lo que escriba, pues, será algo bastante distinto de lo que publica la generalidad por medio de la pluma.. de otros.

Se ha presentado ante un público selecto la última producción de Greta Garbo, *Mata Hari.* La crítica la ha acogido con verdadero entusiasmo. Dícese que en esta obra, la famosa estrella adquiere un brillo que oscurece a todas las otras creaciones de su deslumbrante carrera. Esto se dice y, sinceramente, es de esperar que sea verdad. En el presente, en materia de films, siempre se ha de estar predispuesto para todo aquello que llegue con excesiva publicidad y aplauso...

George Sidney, que había estado un tanto apartado de la pantalla, vuelve a trabajar intensamente. Acompaña a William Powell en una de sus últimas obras filmadas por la Firs National.

Hace once años hizo su aparición en *Los cuatro jinetes del Apocalipsis* el tantas veces admirado Rodolfo Valentino. Fué la obra que lo consagró. No hace mucho; empero, tantos y tan rápidos han sido los progresos del cine, que parece que habláramos de algo prehistórico. Un poco más, diez y siete años, cumpliéronse el 8 del mes pasado del día en que D. W. Griffith presentó en el Clune's Auditorium de Los Angeles su *Nacimiento de una nación.*

Ramón Novarro nació en Durango, Méjico, el 6 de febrero de 1899. En el mismo día del año 1901 nació Ben Lyon. Ronald Colman, el 9 del pasado mes, cum-

© Biblioteca Nacional de España

plió los cuarenta y dos años, y John Barrymore, el día 15, los cincuenta. Adolfo Menjou, en cambio, recién cumplió los cuarenta y dos...

Hollywood es, verdaderamente, la ciudad de las esperanzas frustradas. Abundan en ella los artistas de verdad que, empero, por una u otra razón, han debido abandonar su arte y dedicarse a otros menesteres. En el mundo del cine, tanto como talento, es preciso tener suerte. El triunfar en la capital del cinematógrafo equivale a sacarse una lotería... Joan Crawford, en su "set", tiene un mandadero que es un eximio concertista de piano. Un muchacho que creyó poder ubicarse en una de las empresas filmadoras y que, a la postre, ante la necesidad, se conformó con el primer empleo que tuvo a su alcance. Norma Shearer, también, entre los electricistas de su estudio, descubrió a uno que tenía una maravillosa voz de tenor. El hombre había acudido a Hollywood con la esperanza de deslumbrar al mundo de los "talkies", y lo que sólo consiguió fué deslumbrar a las estrellas con los reflectores que, según Norma, en sus comienzos, manejaba bastante mal. Greta Garbo un día, en una de sus camareras, descubrió a una excelente caricaturista. Pero no todos fracasan. Así, Dorothy Arzner, que es la única mujer "directora", comenzó como taquígrafa de un estudio con veinte dólares semanales. Francis Marion, la autora del argumento de *Presidio* y de *Los seis misteriosos,* hace muy pocos años era secretaria de Hobart Bosworth, con doce dólares por semana. Y M. C. Levee, uno de los funcionarios de la Paramount, en 1917, se ocupaba en barrer los estudios.

El gordo y el flaco, los inseparables Stan Laurel y Oliver Hardy, han preparado una versión humorística de *Beau Gest,* la que llevará el título de *Beau Hunks,* o lo que es lo mismo, *Buena pieza.*

George Hill se paseaba por los jardines anexos al estudio cuando un enorme perro se le echó encima y le clavó los dientes en una pierna. Pese a los gritos y esfuerzos que hizo, no logró desprenderlo sino cuando apareció un muchachito pecoso que, con un látigo en la mano y silbando de un modo particular, tranquilizó al perrazo.

—¿Qué significa esto? — preguntó el director indignado.

—¿No puso usted un aviso solicitando un perro amaestrado para pescar individuos por las piernas? Pues... éste lo está y he querido demostrárselo...

El perro fué, naturalmente, contratado.

En Estados Unidos se producen una enormidad de obras de corto metraje destinadas a la gente pequeña. Viajes, aventuras, escenas naturales, actualidades, reportajes, comedias, mil novedades y curiosidades más. Hay empresas exclusivamente dedicadas a esta producción y a su distribución. Bien estará que se las tenga en cuenta entre nosotros, no sólo con fines meramente educacionales, sino para matizar los espectáculos cinematográficos cuyas únicas notas amenas, entre los films de mucha extensión las dan los un sí es no es ya cansadores rollos de dibujos animados.

Muy en breve conoceremos uno de los films realizados con argumento de una obra del novelista Edgar Wallace, que falleció no hace mucho. La obra tendrá el título de *La serpiente de plumas.*

Jackie Cooper, el chiquilín que está provocando tanta admiración como trabajo a los abogados de Los Angeles, vuelve a actuar para la Paramount y en una obra de Percy Crosby, el creador de *Chingolo.* El título de este film será *Sooky,* y en ella volverá a figurar Robert Coogan.



Johnny Wissmuller detenta el título de campeón mundial de natación. Es, por otra parte, un atleta completo y por su tipo físico resulta todo un posible astro de la pantalla: varonil, no del todo bien parecido, fuerte y recio. Los productores, inmediatamente, han puesto en él los ojos, y ya está trabajando en un film selvático que lleva el título de "Tarzán".

© Biblioteca Nacional de España

Notas sociales

Por La Dama Duende

Bulle el comentario mundano allá en la magnífica Feria de Vanidades, mientras que las espectadoras de sus escenas plenas de vida y de color anotan las modalidades que se acentúan en los circulillos superchic.

Si en torno a los grupos juveniles está en acecho la belleza maravillosa del paisaje, el empuje fragoroso de la vida moderna rompe su mágico sortilegio: el zumbido de los motores, el áspero grito de las bocinas de los autos que recogen la preciosa carga de las bañistas de Playa Grande o de las jugadoras de golf, el eco de músicas estridentes que vibran agudas sobre el ritmo majestuoso del oleaje, y el flirteo se hace cada vez más superficial, más a flor de piel, porque la verdadera expresión del sentimiento busca la quietud serena, el recogimiento íntimo. El juego tan peligroso del flirt moderno es el que triunfa hoy soberano, merced a la extrema liberalidad de aquel ambiente. Entre las espectadoras que observan serenamente las múltiples actividades de nuestra alta vida mundana, no falta quien asegure que la crisis matrimonial — porque los compromisos matrimoniales merman en forma sorprendente en la temporada actual — se debe a esa excesiva liberalidad de que hacen hoy gala las figuritas más brillantes del gran mundo porteño. No comprenden que el anhelo sentimental va siempre unido a la sugestión arrobadora del bien que debe conquistarse, no al que se ofrece al encanto profundo y sutil del hechizo femenino hecho todo de promesas para el futuro. Pero el latido de los corazones juveniles, allá en la ciudad atlántica, se ha puesto a tono con los motores en marcha y pocos son los que laten con el ritmo maravilloso del sentimiento verdadero.

Monsieur Potín, avizor como nunca de inclinaciones románticas, ofrece sin embargo una primicia sentimental de positivo interés, asegurando que ha descubierto allá, en plena Feria de Vanidades, a un enamorado de verdad, y lo describe como muy joven y buen mozo, de cabello y ojos claros, llevando el mismo nombre del apóstol venerado fervorosamente en Galicia y apellido compuesto, de gran arraigo y respetabilidad en la vieja y acrisolada sociedad criolla; el nombre del jefe de su hogar se mencionó oportunamente como el de uno de los candidatos más capacitados para la cartera de Hacienda en el nuevo gabinete.

Parece que después de largos meses el simpático joven ha logrado conmover a la encantadora porteña, que comprende y valora recién la sincera lealtad de ese cariño en el que no hiciera alto hasta ahora. Pero la gallardía juvenil, la constancia inquebrantable se imponen ya a la deliciosa figurita cuya gracia singular realza la preciosa silueta que se destaca siempre por el chic insuperable en el vestir. Sus ojos negros ríen en el óvalo de su rostro, pero se velan hoy con inusitada expresión de ternura al mirar al rendido admirador. Su nombre evoca el recuerdo de una de las santas mujeres que recibieron al Redentor del mundo en su humilde morada, y su apellido compuesto figura en los más altos círculos de nuestra aristocracia. Muy mundana, su actuación brillantísima y su personalidad de jovencita muy moderna, la han hecho destacarse siempre en los salones porteños.

¿Se decidirá por fin? Monsieur Potín asegura que sí.

Volviendo a las observaciones señaladas ya en la alta vida mundana de las playas de moda, cabe asegurar que el pudor, el recato femenino han pasado a la categoría de prejuicios arcaicos. Sobrada razón tiene una cultísima personalidad femenina de nuestra aristocracia al asegurar que la vergüenza depende en absoluto del dictado de la moda; citaba a ese respecto en la reunión íntima improvisada en derredor de elegante mesa de té aquella vieja definición del pudor de Oriente y del de Occidente. Cuando una dama representante de la más refinada cultura occidental se viese en el trance de Diana, sorprendida en el baño, instintivamente trataría de cubrir sus formas esculturales, mientras que, en análogas circunstancias, alguna seductora hija de Estambul se apresuraría a velar su rostro con las manos, a falta del legendario "yachmak", sin preocuparse de la desnudez de su cuerpo.

No faltó quien replicara entonces maliciosamente que tan decantada definición ha caído también en desuso, puesto que las hijas del Islam moderno no ocultan ya la belleza de su rostro, y nuestras mundanas de rango se dejan sorprender y admirar generosamente a la hora del baño de mar sin esbozar siquiera el púdico gesto de la diosa rodeada por sus ninfas, al ser sorprendida por Acteón.

Y añadía el risueño comentario, como prueba de su aserto, el relato de la exhibición plástica ofrecida no ha mucho a los socios de nuestro Yacht Club por una aristocrática porteña que acostumbra tomar su baño de sol sobre la cubierta de un yate, en el que la rodea animado circulillo de amigos. La juvenil figura, realmente escultural, luce la belleza de sus líneas con encomiable generosidad arrollando la malla — de suyo bastante sobria — a la cintura para que el sol pueda quemar libremente los hombros y la espalda.

¡Qué lejos estamos, Señor, de la legendaria definición del pudor de Oriente y del de Occidente!

La Dama Duende

DIBUJO DE BATLLE

© Biblioteca Nacional de España



Piés nuevos

Para evitar las molestias de la transpiración de los pies y las hinchazones producidas por el calor, tome todas las noches un baño de pies caliente en el que haya disuelto un puñado de



SALES SANATIVAS

que ayuda la transpiración y suprime su olor fétido; desinfecta los poros, desinflama los tejidos y ablanda los callos y durezas.

Utilice el Tarborats y Ud. sentirá un verdadero placer en caminar.

a $ 2.60 el paquete para varios baños.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



LOS HOMBRES BUSCAN

El encanto de un cutis hermoso... siempre lo han hecho-siempre lo harán

JUVENTUD — juventud — es lo que el hombre busca. Hay que conservar la juventud del cutis, nos dicen los especialistas en belleza, usando constantemente un jabón de aceites de palma y oliva. El Palmolive es el único jabón de tocador de renombre mundial, compuesto de estos dos famosos aceites embellecedores.

Más de 20.000 especialistas en belleza

recomiendan el Jabón Palmolive. Cada mañana y noche, frótese la cara y el cuello con la rica espuma del Jabón Palmolive por dos minutos, haciendo que penetre bien en los poros. Enjuáguese bien — séquese suavemente...

35 CENTAVOS
3 por $ 1.–

Compre 3 pastillas, siga este tratamiento y verá cuán lozano y hermoso se conserva su cutis.



Conserve ese Cutis de Colegiala

Lo que dicen

La belleza de las cejas consiste en su forma, color y dirección; la forma debe ser gruesa y redondeada en la raíz de la nariz, disminuyendo hacia su extremo, que debe ser afilado, esto es: una verdadera pincelada; el color: negro brillante, castaño rubio, etc., admitiendo todas las tonalidades monótonas, menos la albina o blanca absoluta; las cejas encanecidas o de dos tonos son feas; la dirección debe ser la del arco subciliar o taurus, ligeramente curvadas y aproximándose a la línea recta; éste era el canon griego de belleza de las cejas; las helenas se arrancaban todos los pelos que tendían a aumentar la convexidad del arco subciliar: he aquí el origen de la costumbre moderna de depilarse las cejas de nuestras elegantes.

Cuando la depilación no está hecha por un artista, sea del sexo que sea, y no queda la ceja en la forma de pincelada, adaptándose a los principios del arte y la anatomía, queda sencillamente ridícula, no sólo la ceja, sino la cara donde se ha hecho este artificio.

Relacionada con su forma y dirección está la unión o separación de ellas en la raíz de la nariz; para los pueblos musulmanes, y principalmente los turcos, era signo de belleza lo primero; moras y otomanas se las unen con negro de incienso y almáciga diluídos en aceite; en la India se emplea el antimonio y nuez de agallas, mezcla llamada en Oriente "surmé".

"Las odaliscas — ha dicho Deboy, — para expresar sus penas, dicen metafóricamente: "Nuestros corazones están cubiertos de "surmé", como nuestras cejas y nuestros ojos están bañados en lágrimas".

No nos extenderemos aquí sobre la fisonomía de la ceja, que exigiría en realidad otro artículo mayor que éste; pero sí diremos que Lombroso y otros antropólogos y frenólogos dieron una enorme importancia a la configuración de ella, y ha-



— ¡Qué feo es ese don Enrique!
— Menos mal que tiene una de las mayores fortunas.
— ¡No, si, fijándose una bien en él, no es tan feo!

(De *Buen Humor*, Madrid)

© Biblioteca Nacional de España

las cejas

remos unas citas rápidas: El fruncimiento de las cejas en Júpiter tonante hacía temblar el Olimpo. Para Herder, la ceja es el arco iris de la paz, en la calma, reposo y tranquilidad de su poseedor; en cambio, en la ira es el arco tendido de la discordia lanzando sus saetas, que son las "chispas" que, decimos en el hombre furioso, echa por los ojos.

Plinio el viejo, y ésta es la cita más al pelo, hablando de las cejas, dijo: "Una parte del alma reside en ellas, que se mueven al mandato de la voluntad".

Pernetty decía "que las cejas deben considerarse como el intérprete más seguro de los sentimientos".

Para Savater, "ellas nos dan una idea positiva del carácter de las personas".

Lebruna ha dicho cosas parecidas en su "Tratado de las Pasiones".

De él y de madame de Girardín, tomamos las reglas que siguen:

Las cejas horizontales y delgadas anuncian un carácter alegre, imaginación y alma noble y generosa; excesivamente delgadas: perfidia y doblez; las arqueadas, anchas y espesas: ingenio, salud y testarudez; las unidas en la raíz de la nariz: energía, virilidad y temperamento guerrero; el símbolo del águila, decimos nosotros, con las alas desplegadas; las excesivamente peludas, gruesas y unidas: animalidad, y si son arqueadas, salvajismo; las pequeñas y finas: timidez y refinamiento; las pequeñas, gruesas y bien formadas: sensualismo; las rubias indican debilidad, cuando son poco pobladas; las negras indican fuerza cuando son pobladas, sin llegar a la exageración, que acusan, como hemos dicho, animalidad.

Las cejas, por lo tanto, nos expresan todos los estados de ánimo con sus movimientos y los caracteres, con su color, forma y dirección: el orgullo, la vanidad, el desdén, la ira, el terror, tienen un medio de expresión aun más exacto y seguro en ellas que es el mismo ojo.

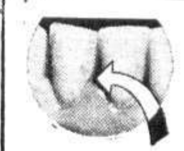


— ¿Sabes? Lola rompió al fin con su novio, el médico.
— ¿Y qué hizo él?
— Mandarle una factura por setenta y dos visitas.

(De *Gutiérrez*, Madrid)

PERFUMA
EL ALIENTO...
HERMOSEA
LOS DIENTES





Mal Aliento
lo causan a veces los residuos de alimentos alojados entre los dientes. Colgate corrige este defecto.

SONRIASE!... segura de sí misma, sabiendo que luce dientes hermosos y brillantes, y que su aliento nada tiene de ofensivo...

Moje el cepillo y cepíllese bien los dientes con Colgate, cada mañana y cada noche. No sólo limpia y embellece la dentadura perfectamente, sino que **por su sabor delicioso y agradable, deja el aliento fresco, puro y perfumado.**



Adquiera hoy un tubo y verá cuán blancos quedarán sus dientes.

GRATIS Colgate Palmolive Peet Ltda. Sgo. del Estero 1997, Bs. Aires.
Sírvanse enviarme muestra gratis de dentífrico Colgate. Incluyo 5 ctvs. para franqueo.
....
.... C.C

• CREMA DENTIFRICA •
COLGATE

© Biblioteca Nacional de España

Antes de que te cases

PARA LAS NOVIAS

1. — ¿Por qué quiero casarme?
2. — ¿Por qué quiero casarme ahora?
3. — ¿Por qué quiero casarme con este hombre?
4. — ¿Qué puedo ofrecerle?
5. — ¿Qué sé yo del pasado de su familia y de ésta misma?
6. — ¿Qué sé yo de su carácter o de su genio?
7. — ¿Está dotado de dominio sobre sí mismo?
8. — ¿Desea tener hijos?
9. — ¿Estoy en condiciones de ser tolerante con sus creencias religiosas y políticas?
10. — ¿Tenemos gustos similares?
11. — ¿Lo acepta mi familia?
12. — ¿Está dotado él del sentimiento de la responsabilidad?

PARA LOS NOVIOS

1. — ¿Por qué quiero casarme?
2. — ¿Por qué quiero casarme ahora?
3. — ¿Por qué quiero casarme con esta joven?
4. — ¿Qué puedo ofrecerle? ¿Estoy en condiciones de subvenir a sus necesidades?
5. — ¿Qué sé de su familia?
6. — ¿Acepta tener hijos?
7. — ¿Conoce los principios de la buena ama de casa?
8. — ¿Es, físicamente, fuerte?
9. — ¿Tenemos gustos parecidos?
10. — ¿Es paciente, leal y tolerante?
11. — ¿Aceptaría vivir donde la necesidad me obligara a hacerlo, aunque fuera en otro país?
12. — ¿Es, mentalmente, mi igual? ¿Puedo colocarla a mi nivel intelectual?

Meditad, jóvenes, sobre las preguntas encerradas en estos dos cuadros.

Según el doctor Fritz Wittels, eminente sabio psicoanalista, de Viena, los jóvenes de ambos sexos pocas veces se dan cuenta de por qué han roto sus compromisos. El novio o amante podrán aducir alguna razón, a su juicio valedera, para justificar su retiro, pero sólo un conocimiento psicoanalítico profundo de la mente humana puede dilucidar los móviles verdaderos de tales actos.

"Los compromisos — dice el sabio austríaco — se rompen por muchas razones, la mayoría de las cuales puede ser incluída en tres o cuatro clasificaciones. Principal, primordial, tal vez, es la incapacidad para afrontar la realidad.

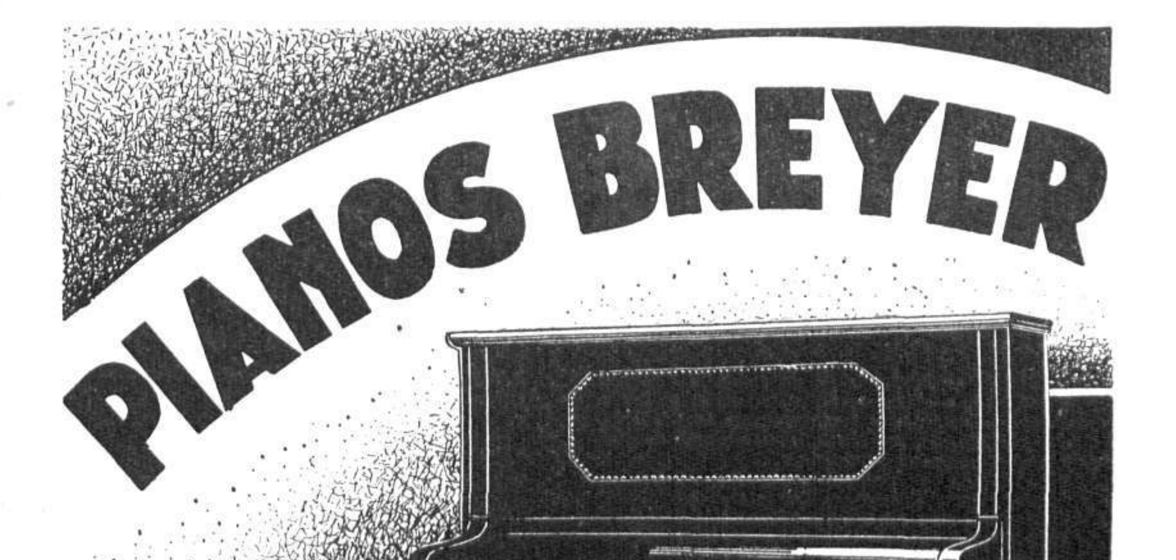
"El amor se compone de romance, resplandor de luna y ensueños. Es una gloriosa fantasía de hilos de oro y poesía. Se basa en la ignorancia y se alimenta de ficciones y argumentos de films. El hombre que se gane el amor de una mujer será el caballero deslumbrante de sus sueños, el amante fuerte y gentil y el hermoso proveedor. La mujer deseada por el hombre será la encarnación de su diosa soñada. Tales sueños e ilusiones se tornan tan reales para ciertas gentes, que les resulta casi imposible reconciliarse con la realidad. Una vez comprometidos, se les presenta la oportunidad de conocerse más íntimamente, y entonces comienzan a encontrar discrepancias entre la realidad y el ideal, y de ahí que se sientan demasiado afectados o amedrentados para proseguir el compromiso o para llegar al matrimonio. Sin embargo, la vida es, en gran parte, una serie de concesiones y compromisos que debemos hacer entre el ideal y la realidad.



EL PERRO FIEL



© Biblioteca Nacional de España



SON LOS UNICOS

que por su Super-construcción han demostrado ser infalibles en cualquier región de nuestra República, por más variable que sea su clima.

Los ofrecemos a plazos, hasta 3 años y desde

$ 45.- MENSUALES

Entregamos el piano al recibir tan sólo una mensualidad, sin otro desembolso.

Dadas estas extraordinarias condiciones, todos pueden ser poseedores de uno de nuestros afamados pianos.

SOLICITE CATALOGO Y CONDICIONES

BREYER Hnos

FLORIDA 414 - BS. AIRES

LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS

© Biblioteca Nacional de España



FEBRERO 27

BERLIN. — Hitler inició su campaña electoral.
GINEBRA. — Los señores Henderson y Buero, delegados británico y uruguayo ante la Conferencia del Desarme, presidirán las comisiones de política y armamentos terrestres.
SHANGHAI. — Fracasó una nueva ofensiva japonesa contra Kiangwan. Los ejércitos chinos y japoneses esperan grandes refuerzos.
WASHINGTON. — Comunican de Bluefield que una explosión sepultó a treinta mineros.
TUCUMAN. — Una manga de langosta arrasó casi completamente los campos de cultivos de Leales, Cruz Alta, Famaillá, Río Colorado y Bella Vista.
BUENOS AIRES. — Las deudas de los ferrocarriles del Estado ascienden a sesenta y dos millones de pesos. — Hubo un tiroteo en la calle Florida, resultando 2 muertos y 20 heridos.

FEBRERO 28

BUENOS AIRES. — Desapareció el avión postal que salió el sábado para el Brasil.
CORRIENTES. — Asumió el mando el vicegobernador doctor Díaz Colodrero.
SHANGHAI. — Los japoneses ocuparon Kiangwan.
WASHINGTON. — La Unión desconocerá las conquistas japonesas conseguidas mediante violación de tratados.
MONTEVIDEO. — Un grupo de comunistas intentó asaltar una cárcel, pero fué rechazado.
PARIS. — Partió para Ginebra, M. Tardieu.

FEBRERO 29

BUENOS AIRES. — Desde hoy regirá en la administración el horario de 12 a 19. — El "Late 28" se perdió entre Montevideo y Pelotas, y se cree que sus tripulantes han muerto.
LONDRES. — El rey aprobó el nuevo arancel de Gran Bretaña.
TOQUIO. — Informan que 100.000 soldados rusos acamparon en Vladivostock.
SHANGHAI. — Realizóse, sin éxito, una nueva negociación de paz. — Los japoneses libraron con los chinos un combate en Chapei.
LISBOA. — Fracasó el proyectado paro revolucionario.
ESTOCOLMO. — Incendióse un asilo de ancianos y fallecieron doce asilados.
PARIS. — Falleció Guillaume Bigourdan, famoso astrónomo, ex presidente de la Academia de Ciencias. — Falleció el conocido banquero argentino don Otto Bemberg.

MARZO 1

SHANGHAI. — El Japón y China aceptaron las proposiciones para una tregua. — Los japoneses avanzan en toda la línea de combate.
MUKDEN (Manchuria). — Proclamóse la república. Pu-Yi asumirá la presidencia el 5 del corriente.
MADRID. — Falleció el conocido pintor Ramón Casas.
PARIS. — Los monárquicos españoles organizan un acto contra la república.
WASHINGTON. — Un triunfo de los "húmedos" obligará a tratar la ley prohibicionista.
MONTEVIDEO. — Nepomuceno Saravia recuperó su libertad.
SALTA. — Fué inaugurado el servicio telefónico entre ésta y Jujuy.

MARZO 2

SHANGHAI. — Los japoneses entraron en Woosung. — Las tropas chinas se retiraron de todo el frente.
PARIS. — Partió para Buenos Aires el célebre caricaturista Sem.
WASHINGTON. — Falleció Mr. Jaque Hille, célebre historiador.
BUENOS AIRES. — Aprobóse el nuevo estatuto de la Universidad. — Será restringido el uso de automóviles oficiales. — Han sido suprimidas las vacaciones de invierno en los colegios nacionales.
PELOTAS. — Encontráronse los cadáveres de tres viajeros del "Late 28".
ROMA. — Italia llegó a un acuerdo comercial con España y Alemania.

MARZO 3

SHANGHAI. — Cesaron las hostilidades. — Las tropas japonesas lograron sus objetivos.
GINEBRA. — Yen declaró que China no puede aceptar las proposiciones japonesas.
LONDRES. — Falleció el famoso compositor y pianista Eugenio de Albert.
WASHINGTON. — Aun no ha sido hallado el hijo de Lindbergh, raptado hace tres días.
BUENOS AIRES. — El doctor Luis Linares es el nuevo presidente del Banco Hipotecario Nacional.

MARZO 4

RIO DE JANEIRO. — Produjose una crisis parcial de gabinete. Renunciaron los ministros de Justicia y de Trabajo, doctores Cardoso y Collor.
MOSCU. — Rusia concentra gran cantidad de tropas en la frontera de Manchuria, en previsión de un ataque japonés.
GINEBRA. — La Asamblea pidió el cese de hostilidades en Shanghai.
SHANGHAI. — China rechazó las proposiciones japonesas.
MADRID. — Los monárquicos, y, en modo especial, el conde de Romanones, están indignados contra el ex rey Alfonso, que niega haber firmado el manifiesto contra el régimen republicano.
BUCAREST. — Se han encontrado en la frontera ruso-rumana 350 cadáveres de rusos ametrallados por tropas rumanas.
BUENOS AIRES. — Vito Dumas se acerca a la meta. Pasó ya cerca de Río de Janeiro sin hacer escala.

MARZO 5

MOSCU. — Se aguarda con ansiedad el próximo libro que Stalin ha escrito sobre Rusia y que será editado por Gorki.
PARIS. — Italo Bello, Maryse Bastie, Panglora, Herudon y Ruth Nickols han sido declarados los más grandes aviadores de 1931.
FIRMAT (Santa Fe). — Mañana, ante las autoridades nacionales y provinciales, se inaugurará un gran elevador de granos.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Progresos de las comunicaciones

1830. Línea de vapores entre Bombay y Suez.

1830. Línea de vapores entre diferentes puertos del Báltico.

1830. Establecimiento del ramo de correos en Suecia.

1831. Abolición del peaje en el Rin; aunque hasta 1844 no cumplió Holanda el convenio firmado el 31 de marzo de 1831.

1831. Sociedad de navegación por vapor en el Danubio, de Viena a Pesth.

1832. Tranvía entre Budweis y Linz.



El artista. — Me parece que tendré que destruir este cuadro.
La esposa. — No digas. ¿Y por qué?
El artista. — Porque el lechero adivinó lo que era.

1833. Fundación del Lloyd Austríaco en Trieste.

1834. Establécense en Grecia las primeras 43 administraciones de correos.

1835. Primer ferrocarril en Alemania, entre Nuremberg y Fuerth.

1835. Primer ferrocarril en Bélgica, entre Bruselas y Mechedun.

1838. Primer ferrocarril en Rusia, entre San Petersburgo y Zarskoye - Selo.

1838. Sale del puerto de Cork, en Irlanda, el vapor "Sirio" el 4 de abril y llega a Nueva York en 17 días. El 8 del mismo mes sale de Bristol el vapor "Great Western" y llega en 14 días a Nueva York.

1839. Segundo ferrocarril en Alemania, entre Dresde y Leipzig.

1839. Se establece el correo en Servia.

1840. Reforma del ramo de correos en Inglaterra por sir Rowland Hill (nacido en 1795), e introducción del franqueo barato y forzoso por medio de estampillas, reduciendo el de las cartas sencillas a un penique en lugar de nueve que costaba hasta entonces.

1841. Primer ferrocarril en Francia, entre París y Versalles.

1842 hasta 1847. Primer viaje alrededor de la Tierra efectuado por buque de vapor.

1842. Primera exposición general de industria en Alemania, abierta en Maguncia.

1843. Primer ferrocarril en Suiza, entre Basilea y San Luis.

1844. Primer ferrocarril en Holanda, entre Amsterdam y Utrecht.

1844. Se idea en París una exposición universal, que se realizó sólo diez años después en Londres y fué seguida de otras.

1848. Primer ferrocarril en España, entre Mataró y Barcelona.



— ¿Cuánto tiempo hace que está sin trabajo?
— No estoy seguro si nací en 1873 o en 1874.
(De *Variedades*, Lima)

BIZCOCHOS CANALE

El producto más sano y genuino de la industria argentina.

BIZCOCHITOS HONEY

A base de miel de abejas. Creación de la CASA CANALE.

© Biblioteca Nacional de España

Los atletas

Miss Janice Taylor, periodista, pianista, jugadora de golf, aviadora (pues fué la primera mujer en volar desde Londres a Addis-Abeba), en un artículo que ha publicado en "Vanity Fair", contesta negativamente a la pregunta: ¿Sirven para algo los atletas?

La noche de mi vida en que he bostezado más — dice — se la debo a un capitán de equipo de fútbol de Harvard. Así lo creí, por lo menos, hasta que llegó la ocasión de que comiese con un profesional del golf, quien me habló sin parar de todo lo que hubiese podido hacer en Inglaterra, de haber sido capaz de resistir el atractivo de la bebida. Pero aun me quedaba por encontrar a cierto jugador de "hockey", a un aficionado al tenis y a un boxeador. Todos esos atletas me parecieron merecedores de la palma de la estupidez, aunque en realidad correspondía, sin disputa, a un boxeador del peso gallo, quien, durante toda una noche, la más extraordinaria de mi agitada vida, me estuvo declarando, arrastrando la voz: "Me gustas, pebeta. No eres como las otras. Sí, me gustas, pebeta. ¡Hay que ver cómo me gustas! No puedo negarlo". Y aun recuerdo su acento de desencanto cuando me dijo al final de la fiesta: "¿De modo, pebeta, que no te gusto? Pues, mira, puedes envanecerte de que me gustas. Y me sabe muy mal saber que yo no te gusto".

Mis relaciones sociales y comerciales con los atletas de primera categoría, me han convencido de que todos ellos son unos valientes imbéciles, hermosos gladiadores sin seso, a quienes debería prohibirse la facultad de quitarse su pintoresco traje, así como también intervenir en una conversación inteligente.

La vanidad de los deportistas es una cosa verdaderamente intolerable. No saben hablar más que de su condición. Hablé un día con Gene Tunney, que hablaba de sí mismo; con Walter Hagen, que hablaba de sí mismo; con Tilden, que si no hablaba de sí mismo lo hacía de su juego de tenis, de sus escritos y de sus éxitos teatrales; con Primo Carnera, que habría hablado de sí mismo en caso de saber el inglés, pero que lo hizo inmediatamente en cuanto le hube dirigido la palabra en italiano, y con Max Schmeling, que también se hacía justicia en su lengua.

Estas manifestaciones de miss Taylor son en extremo curiosas y divertidas, pero más notables son todavía sus juicios acerca de esos ases del deporte y en general con relación a todos los atletas. Añade su convicción de que todos esos héroes contemporáneos no serán el origen de una raza superior, sino que no dejarán ninguna huella en el mundo. Algunas jovencitas se permiten el lujo de *flirtear* con muchachos hermosos y bien constituídos, de la misma manera como les gusta llevar brillantes o pieles caras, pero las muchachas verdaderamente inteligentes prefieren el joven dotado de sentido común y de charla graciosa.

Y termina diciendo que si el atleta universitario no es más que un fanfarrón, el profesional es a la vez un bruto y un fanfarrón. Además, este último, después de cumplir 30 años, se ve obligado a abandonar su profesión para ganarse la vida, con el abdomen desarrollado y la papada triple.



EFECTOS DEL VINO

—¡Anda, Ruperta: prepara comida para tres!

—¿Para tres, y venís cuatro?

Agua Oxigenada "Merck"



la marca de confianza



AUMENTO DE ESTATURA

Y UN DESARROLLO MUSCULAR PERFECTO, beneficiosos a la salud, obtendrá a cualquier edad, con el grandioso CRECEDOR RACIONAL del Profesor ALBERT.

Solicite folleto que se remite gratis, al

Sr. F. MAS, Pte. Luis Sáenz Peña 767 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

EL VICARIO

CUENTO SUECO


A primera vez que el vicario declaró su amor a la hija del pastor fué rechazado. La hija del pastor era muy joven en aquel tiempo. Por la noche se ensortijaba los cabellos con papelitos anudados y de día los llevaba en grandes rizos lánguidos. Usaba como aros dos largas perlas blancas. Y era linda.

La hija del pastor era muy cortejada. Sobrábanle pretendientes. En ese momento deliberaba consigo misma para decidir si se casaría con el joven barón que acababa de entrar en posesión de su patrimonio o se conformaría con un primo que, sin duda, no tardaría en ser consejero municipal de Malmoe. Ambos eran hombres muy apuestos; en cambio, el vicario era francamente feo. Sus manos, sobre todo, ofuscaban a la hija del pastor. De niño había recorrido los caminos mendigando y sus manos no perdían las huellas de aquellos tiempos: manos enrojecidas e hinchadas.

Más tarde, al envejecer, mejoró de presencia; pero joven, con su cabellera negra y lujuriante, su aspecto tenía algo de salvaje, de extraño. Jamás habría sido ascendido si sus cabellos y sus cejas no hubiesen encanecido prematuramente. Hasta entonces parecía un asaltante de caminos.

La joven contó más tarde que cuando el vicario, enviado al presbiterio para ayudar a su padre a llevar los registros y a predicar, se presentó en su casa a pie, con el calzado colgado del extremo de un bastón que llevaba al hombro, su madre lo tomó por un gitano y estuvo a punto de echarlo. En los primeros días la anciana no podía reprimir un movimiento instintivo, temiendo por la seguridad de su vajilla de plata, cada vez que el vicario aparecía en la puerta del comedor. Y el anciano pastor continuaba predicando, domingo tras domingo, pues no se decidía a permitir que ese tipo medio salvaje subiera al púlpito.

Lo primero que hizo el vicario en seguida de llegar al presbiterio fué enamorarse de la hija de su superior. Nada de extraño: la joven poseía hermosos cabellos rubios, finos y brillantes, ojos grises de expresión tierna y tez blanca y sonrosada. Exquisito el óvalo de su rostro, delicada la línea del cuello; y en cada mejilla un hoyuelo que hoy todavía aparece cuando sonríe. Con verdadero terror la joven se dió cuenta del amor del vicario. Apenas osaba pasearse sola por el jardín o por el camino: un hombre con ojos como los del vicario era capaz de acecharla detrás de un cerco y raptarla.

El anciano pastor escribió secretamente al obispo y al Consistorio pidiendo que cambiaran el vicario: el que le habían enviado era un verdadero salvaje que en nada podía serle útil. En la mesa se comportaba como un patán y apoyaba los codos en el mantel. Escupía en el suelo y usaba zapatones que dejaban deplorable huella en las alfombras.

Durante cuatro semanas el vicario vivió en el presbiterio sin nada que hacer. El anciano pastor no se decidía a confiarle los registros parroquiales y mucho menos a permitirle predicar en el púlpito. El vicario esperaba en silencio, sin expresar sorpresa ni descontento.

Sobrada ocupación tenía con seguir a la hija del pastor adondequiera que fuese. La joven solía trabajar en una boardilla donde había instalado el telar. El vicario no tardó en descubrir que atravesando un pajar, pasando entre las vigas y los tablones flojos de un techo de cobertizo y cruzando por último otro granero, se llegaba a una ventanita que dominaba la boardilla. Agazapado en el suelo junto a ese tragaluz, el vicario se pasaba las horas contemplando embebecido a la joven que, sonrosada, desnudos los brazos, hacía correr la lanzadera entre la urdimbre.

Tampoco tardó en descubrir el rincón favorito de la joven en el jardín. Circundado de alto cerco vivo, el jardín parecía una habitación cerrada, pero en cierto lugar una portezuela de listones daba al campo. La hija del pastor permanecía en ese sitio horas enteras, sumida en la contemplación de los trigales ondulantes. El vicario, oculto entre el centeno, la devoraba con las miradas.

Al cabo de algunas semanas, el pastor recibió una carta del obispo por la que lo autorizaba a buscar otro vicario.

Satisfecho, se puso la carta en el bolsillo y se dirigió inmediatamente al cuarto del vicario.

El joven escribía. Estaba redactando un sermón. Si lo hubiesen sorprendido en el momento de escribir una misiva amorosa, no habría manifestado turbación mayor. Sólo se decidió a confesar su ocupación cuando el pastor le preguntó qué era lo que escondía debajo del secante.

El anciano sabía que pronto se vería libre del vicario. Esta certidumbre influyó para que tratara al joven con cierta benevolencia y le atestiguara por vez primera algún interés. Comenzó por interrogarlo cómo había llegado a ser lo que era y por qué había elegido la carrera del sacerdocio.

El vicario relató con sencillez toda su historia. Siempre había experimentado el deseo de predicar. Siendo niño, solía hablar con tono de sermón a los árboles del borde de los caminos por donde vagaba mendigando con su madre. Así había nacido y crecido en su espíritu la idea de llegar a ser sacerdote, pero no podía determinar cuándo.

El anciano pastor expresó su sorpresa de que hubiese hallado medios para seguir los estudios. El vicario prosiguió su relato. Durante los años de estudios sufrió hambre y frío pero soportó todo pensando en el día feliz en que su voz se elevaría para hablar en la casa del Señor.

Varias veces el pastor se llevó la mano al bolsillo para sacar la carta del obispo. Pero la confesión del joven detuvo su movimiento. Le pidió, en cambio, permiso para leer el sermón que había comenzado. Lo leyó a la ligera, meneó la cabeza y se retiró sin decir nada. Pero el domingo siguiente el vicario predicó por primera vez. Se desempeñó bastante correctamente.

El anciano pastor se propuso entonces educar a su vicario. Le enseñó a llevar los registros y le dió consejos sobre sus sermones. Muchas veces, más tarde, afirmó que jamás había realizado un

© Biblioteca Nacional de España

Y LA JOVEN

Por Selma Lagerlof

sacrificio mayor que el del día en que renunció a despedir al vicario.

Y si un hombre anciano y experimentado sólo a duras penas podía soportar al joven vicario, mucho más difícil debía serlo para la hija del pastor, que era una joven mimada, festejada y que sólo contaba veinte años.

* * *

Era una bella tarde de domingo. Se reunieron en el presbiterio numerosos invitados, pero luego salieron todos para dar un paseo en coche por el bosque. La joven se quedó para cuidar la casa, pues los criados también habían salido. Además quedaba en la casa el vicario, pero la joven sabía que no tardaría en irse, para celebrar los oficios de la tarde en la iglesia anexa.

Ya se disponía a salir, cuando, sin duda, experimentó sed y se volvió para dirigirse al comedor, donde solía haber una jarra de plata con cerveza. Al entrar en el comedor se encontró a solas con la hija del pastor e incontinenti le declaró su amor y le pidió promesa de ser su esposa.

Sin hesitar un segundo, la joven le dió una respuesta rotundamente negativa. El vicario no insistió y se retiró. La joven, satisfecha de que hubiese pasado el mal momento, entró en la sala y se detuvo delante del espejo. Al verse tan esbelta, tan fina, tan rubia, esbozó algunos pasos de baile. Al mismo tiempo sonreía burlonamente pensando en ese vicario feo, negro, grosero, que imaginó por un instante que ella podía ser su esposa.

De pronto se inmovilizó, asustada. Alguien estaba ahí. Escuchó. No se equivocaba: alguien lloraba en la habitación contigua. Suponiendo que fuera uno de los invitados que había regresado antes, se apresuró a abrir la puerta. Percibió mejor los sollozos, pero no vió a nadie. El comedor era una sala muy amplia, pero desde la entrada se veía por entero su interior: una persona que intentara ocultarse habría sido vista al instante. Sin embargo, la joven se cercioró mirando todos los rincones, detrás de las puertas, debajo de la mesa. Pero mientras buscaba, mientras se daba cuenta de que no había nadie, seguía oyendo llorar. Los sollozos provenían, al parecer, del lado de la ventana, cerca del sitio donde el vicario le había pedido la mano.

La hija del pastor se dijo que se trataba de una alucinación. Apretó los dientes y se dirigió resueltamente hacia el sitio de donde parecían partir los sollozos, con el propósito de hacer cesar, ante la evidencia, esa alucinación. Pero fué en vano: alguien lloraba desesperadamente a dos pasos de ella. Los sollozos evocaban a un ser en el colmo del dolor, un ser que se oprime violentamente los ojos con ambas manos y se echa de rodillas, implorando la muerte.

La joven llegó a impresionarse a tal punto, que se sentó, temiendo desvanecerse. Permaneció así un cuarto de hora. Y el ser invisible sollozaba sin cesar. No podía levantarse, ni huir, ni llamar... Pálida, abatida, apretando las manos, se estremecía a cada sollozo. Una sola vez creyó que tendría fuerzas para levantarse. Se le acababa de ocurrir la idea de que alguien lloraba al pie de la ventana. Se aproximó a ésta, la abrió y se asomó. El patio estaba desierto y silencioso. Volvió entonces y se dejó caer en la silla.

Parecíale que los sollozos delataban un dolor que ella jamás pudo imaginar. Por primera vez en su vida entreveía lo que puede ser la desesperación. Dolorosos, desolados, eran los sollozos de un proscripto del cielo. Ella misma se habría puesto a llorar si no la hubiese paralizado el terror.

Esa situación duró, como dijimos, un cuarto de hora. De pronto las campanas de la iglesia anexa comenzaron a repicar. El campanero había visto, pues, al vicario que se dirigía a la iglesia por el sendero que cruzaba el campo. La joven se confesó que esa vez, por lo menos, hubiese preferido que el vicario se hallara cerca para llamarlo.

Casi al mismo tiempo que comenzó el repique de las campanas cesaron los sollozos. Pero entonces fué la joven quien rompió a llorar. Se hallaba tan emocionada, que continuó vertiendo lágrimas hasta el momento en que, de regreso del paseo, llegaban los miembros de su familia y los invitados.

—Dios no permita que alguien tenga que llorar así por mi culpa — pensó la joven. — Dios no permita que jamás cause a nadie semejante dolor.

Al oír chirriar las ruedas en el camino de menuda piedra, experimentó un impulso de salir corriendo al encuentro de los suyos y narrarles lo que había sucedido. Pero en seguida apretó los labios y se contuvo. Una voz íntima le decía: "Es para ti, para ti solamente, y nadie debe ser testigo de ese dolor".

Durante toda la tarde iba y venía, distraída como si se hallara en otro mundo. Cuanto decían o hacían en torno suyo parecíale extraño a ella.

De pronto se sobresaltó. Fué como si despertara. Se hallaba en la cocina y las sirvientas hablaban del vicario, que había pronunciado un sermón admirable. Todos en la iglesia lloraron.

—¿De qué habló?

—De la angustia de las almas malditas y proscriptas del Paraíso.

La joven experimentó íntimo terror: parecíale que tenía sobre la conciencia un gran pecado que era preciso expiar.

Terminada la cena, cuando el vicario se retiró, luego de dar las buenas noches a la familia, la joven lo siguió hasta el vestíbulo.

—¡Por Dios, señor vicario, dígame la verdad! —suplicó. — ¿Era usted quien lloraba esta tarde antes de ir a la iglesia?

—Sí — dijo él. — No pude reprimir el llanto.

La hija del pastor supo entonces que los sollozos que había oído eran los del vicario. Un sentimiento misterioso inundó su corazón: por el dolor del joven medía la profundidad de su amor... ¿Hay algo más bello que ser amada así? Y se olvidó en ese instante de los demás pretendientes. Ni siquiera pensó que el vicario era feo y pobre.

—No quiero que por mí sea usted desgraciado—dijo.—Trataré de quererlo, señor vicario.

© Biblioteca Nacional de España

Exploradores de pega

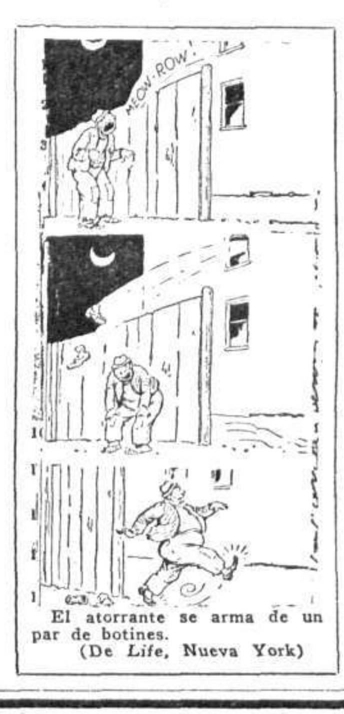
Hay una verdadera paradoja en lo que pretende hacer el doctor Herbert Spencer Dickey, quien planea una expedición de pega al inexplorado río Arajuno, en el Ecuador.

Las entradas de dinero para museos y demás instituciones científicas han quedado reducidas a su mínima expresión a causa de la crisis actual, de acuerdo con los informes del citado sabio; y como Dickey se halla empeñado en hacer la exploración del Arajuno, ha ofrecido llevar con la misma, en calidad de simples acompañantes, a ocho niños bien, con la sola condición de que paguen sus gastos a razón de 5.000 pesos cada uno.

Manifiesta Dickey que los museos se han visto precisados a cortar los gastos de expediciones científicas; pero que espera reunir la suma de 40.000 pesos mediante la adquisición de esos ocho amables y poco acostumbrados compañeros.

Dickey es etnólogo, y se hará acompañar por un arqueólogo, un geólogo, un operador de radio y otros ayudantes inferiores. Cuenta, naturalmente, con experiencia para dirigir el viaje, habiendo hecho cuatro a través de las selvas sudamericanas por cuenta del American Indian Museum de esta capital, entre cuyo personal se le cuenta como miembro honorario.

Nacido en Nueva York, ha estado fuera de la América del Sur solamente 30 meses en los últimos 31 años. Gran parte de ese tiempo lo ha pasado como cirujano de empresas ferrocarrileras, mineras, hulleras y azucareras.



El atorrante se arma de un par de botines.
(De *Life*, Nueva York)

El 4 de julio de 1931 descubrió las fuentes del río Orinoco, cuya boca fué hallada por Cristóbal Colón.

En septiembre pasado llegó a Nueva York acompañado por su esposa, a la cual conoció en Ecuador, pero que es oriunda de Ohio. En 1925 se casaron en Panamá, pasando su luna de miel en los Andes y remontando parcialmente el Amazonas.

La señora de Dickey, usualmente compañera de exploraciones de su marido, no lo acompañará en el viaje que se prepara, pues no sería bueno llevar mujeres en esa expedición. Por lo que a los hombres toca, deberán demostrar su capacidad física para resistir los trabajos de la travesía remontando el Arajuno a bordo de frágiles canoas.

Después de abandonar el barco que los conduzca a la América del Sur en el puerto de Guayaquil, cubrirán el trayecto restante a bordo de ferrocarriles, autos y canoas a veces; a veces a lomo de mula. A su retorno, el grupo deberá cruzar el Amazonas hasta Pará, tomando aviones que lo lleven a Río de Janeiro a fin de embarcarse en un vapor que los lleve de retorno.



Cuide su salud tomando con frecuencia

MAGNESIA "ERBA"

la blanca limpiadora del intestino.



De utilidad para sus niños

La gran oferta del día la constituye este pupitre de madera especial barnizada, plegadizo, con cajón para libros y útiles.

Solicite catálogo de artículos para colegiales.




Los pedidos del Interior se atienden en el día. Embalaje gratis.

Casa Roig

B. Mitre 1084 - U. T. 38 Mayo 0357
BUENOS AIRES

Los Sordos Oyen

Si está cansado de pasar por mudo o cosa parecida debido a su sordera, entérese lo que es el "ACOUSTICON" Ultimo Modelo. Mi experiencia de 24 años en la venta de los mismos está a su disposición. Usted oirá bien de inmediato. Entre mis clientes hay médicos, prueba de su eficacia. Pida folletos. Envíe 30 ctvs. en franqueo para gastos. No se deje engañar con aparatos similares. Personalmente pruebas gratis. No tengo sucursales ni agentes. Representantes para la República Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay. Señor Julio Valle, C. Pellegrini, 603 - Bs. Aires.



© Biblioteca Nacional de España

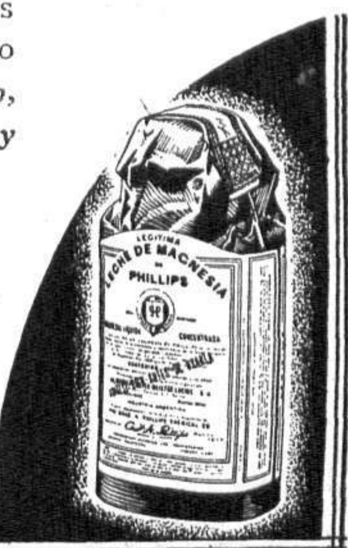
No lo consienta

No permita que su estómago lo despierte durante la noche por mala digestión. Antes de acostarse tome una cucharadita de LECHE de MAGNESIA PHILLIPS.

Este excelente producto es lo más eficaz que se conoce para el tratamiento de la ***indigestión, acidez del estómago, ardor, gases, flatulencia, biliosidad y estreñimiento.***

LECHE DE MAGNESIA
DE
Phillips

El antiácido-laxante ideal



SI NO ES PHILLIPS, ¡NO ES LEGITIMA!

© Biblioteca Nacional de España

APOSTILLAS A LA VIDA LITERARIA

La Sociedad de Historia Argentina, recientemente organizada, iniciará sus actividades con la publicación de una serie selecta de documentos para la historia argentina. Por el momento ella alcanzará a veinte volúmenes con documentos de la Semana de Mayo, de Moreno, San Martín, Belgrano y Rivadavia. Se publicarán las memorias de los virreyes, los principales documentos de los primeros gobiernos patrios así como aquellos otros referentes a las tentativas monárquicas del año 16. La compilación de cada volumen estará a cargo de conocidos y prestigiosos historiadores argentinos, miembros de la referida sociedad ●

En plazo muy breve, la misma institución, comenzará a publicar una *Historia Argentina*, en dos volúmenes, escrita en colaboración por los miembros de ella ●

Andrés S. del Pozo, Laura P. de la Cárcova y Miguel V. Natiello han publicado sendos volúmenes de versos con los títulos respectivos de *La Fuente; Vida, dolor y muerte*, y *Velámenes rotos* ●

Braulio Mate, inquieto y espiritual crítico y ensayista, promete *Cartas abiertas,* que será una curiosa colección epistolar dirigida a distinguidas personalidades del mundo cultural, literario y político ●

Manuel Gálvez, que dedica sus actividades literarias al género histórico desde hace tiempo, promete una biografía de fray Mamerto Esquiú ●

La Facultad de Filosofía y Letras ha creado el Instituto de Bibliografía Nacional, el que está bajo la dirección del señor Narciso Binayán, vastamente conocido por sus estudios históricos y literarios de los que ha dado excelentes muestras en el Instituto de Literatura Argentina, igualmente anexo a dicha casa de estudios ●

Juan Oscar Ponferrada, poeta joven de positivos valores, dará a la estampa este año su anunciado romance *La noche y yo* ●

Enrique Mallea y Lisardo Alonso, del grupo de "Megáfono", preparan sendas obras. También Víctor Max Wullich publicará un volumen de cuentos, al que no ha dado aún título ●

Compilados por Luys Santa Marina, se han publicado en Barcelona los más selectos trozos de la obra de Santa Teresa de Jesús. A ellos acompaña una serie de comentarios y oportunas referencias sobre la vida y escritos de aquella magistral figura de las letras castellanas ●

Se anuncian las *Páginas escogidas* de Baltasar Gracián, aquel pensador del cual Nietzsche decía que su *Zarathustra* resultaba blando y pulido ante el *Oráculo manual*. La prosa del agudo escritor seiscentista se presentará convenientemente modernizada para ponerla al alcance de todos los lectores ●

Sigfrido A. Radaelli, un joven y animoso historiador de la nueva escuela y que no ha mucho publicó un interesante libro con el título de *Capítulos de historia argentina*, promete otro conteniendo algunos sugestivos ensayos que titulará *La irreverencia histórica* ●

En Francia se ha traducido la obra de D. H. Lawrence, *El amante de lady Chatterley*, novela que en Inglaterra provocó uno de los más grandes escándalos literarios y sociales ●

Edgar Wallace en su juventud desempeñó las más humildes tareas. No conoció a sus padres. Fué recogido de la cuna. Y, antes que soldado y periodista, fué lechero, chico de imprenta y carnicero. El mismo, en sus *Memorias*, últimamente aparecidas, ha confesado sin rubor que, para comer, en no pocas oportunidades, tuvo que robar. Entre sus sueños estaba el de levantar un día una estatua en honor de la mujer del pueblo inglesa. Soñaba con hacerla representar por una lavandera frente a su pileta. Jamás se avergonzó de su humildísimo origen y en toda la vida fué un ejemplo de laboriosidad y constancia. De las obras de Wallace, pues, débese leer, antes que nada, su biografía ●



© Biblioteca Nacional de España



Sonrisa franca

El atractivo de una sonrisa natural, perfecta, es la blancura de los dientes: esa blancura propia de quien usa Pasta Dens. Úsela Ud. también. Es suavísima: no ataca ni raya el esmalte. Sabe a menta dulce. Limpia, desinfecta y perfuma.

Tubo, $ 1,25

EN LA CAPITAL FEDERAL

PASTA DENS

PERFUMERÍA GAL
Madrid. - Buenos Aires

Distribudores en la Argentina: SAENZ, BRIONES & C.ía - PASEO COLON 1100 - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Las Manchas Amarillas Y Feas Son Facilmente Eliminadas



LOS DIENTES BLANQUEAN

3 MATICES EN 3 DIAS

NO hay ya razón para que sus dientes estén manchados, descoloridos, o sean presa de infección—para que sus encías sean esponjosas y débiles. Porque la ciencia ha descubierto la manera de eliminar el 95% de todas las enfermedades de las encías y los dientes—los millones de microbios que entran en la boca con cada aspiración de aire—y esta manera se llama la Técnica Kolynos del Cepillo-Seco.

Comience a usarla—Un centímetro de Kolynos en un cepillo seco. En justamente 3 días sus dientes aumentarán 3 matices de blancura.

Kolynos es un específico único. Al momento de entrar en la boca se convierte en espuma refrescante y antiséptica que penetra en todos los intersticios y huecos. Mata millones de los microbios destructores de la boca—190 millones en 15 segundos. Las feas manchas amarillas y las partículas de comida en fermentación desaparecen rápidamente y los dientes vuelven a su belleza natural.

Empiece hoy mismo la Técnica Kolynos del Cepillo-Seco.

LA CREMA DENTAL
Antiséptica
KOLYNOS



Higiene de los poros

Los poros agrandados existen mayormente en las ciudades donde el hollín y la tierra pone una capa invisible sobre la cara y, además, por la falta de circulación que hace un cutis sano con el ejercicio al buen aire que le da luminosidad y finura. Una de las causas principales de los poros agrandados es una mala higiene del cutis. Si después de venir de afuera o antes de acostarse no se limpia, la suciedad, aun siendo imperceptible, trabaja sobre los poros y los distiende. No debe restregarse el cutis demasiado ni lavarse en agua muy caliente, ni exponerlo a la intemperie y el viento frío sin un preservativo, una ligera capa de crema buena como a base de polvos. La raíz de todos los males es una mala circulación cutánea y contra esto los remedios exteriores no tienen ninguna eficacia. Una vida activa de bastante ejercicio y aire libre lleva a la sangre, no sólo a vigorizar todo el sistema, sino a manifestarse en un cutis fino donde se la ve correr y colorearlo.



El apache "aspamentoso" y el norteamericano que no se anda con vueltas.
(De *Passing Show*, Londres)

Polveras - cantinas

El último grito de la moda en Nueva York son unas polveras - cantinas, que al mismo tiempo proveen a sus portadoras de blanquísimo polvo de arroz y de un trago de aguardiente de noventa grados. Una vez que han sido usados el polvo y el licor, la polvera se llena de ambas cosas en cualquiera perfumería, pues todas ellas están provistas de lo necesario para el caso.

La ley seca hace progresos, aunque no lo quieran confesar los húmedos.

© Biblioteca Nacional de España

Recetas

LIMPIEZA DE MANCHAS

Las de grasa, desaparecerán fácilmente bajo la acción del álcali. Un poco de agua y jabón completarán la obra aún en las manchas más rebeldes. Este procedimiento no se empleará más que en tejidos de clase buena o muy bien teñidos, pues de lo contrario nos exponemos a cambiarles el colorido.

Si se trata de una tela delicada, usaremos con preferencia el éter o la esencia de limón.

Las de cera o resina sólo se quitan con alcohol, o con una plancha muy caliente.

Las de tinta, con sal de acederas disuelta en caliente en un recipiente de estaño, con agua en proporción.

Las de hierro, sobre las telas de hilo, se quitan igualmente con sal de acedera y con petróleo.

Las de pintura y brea deben ser tratadas con esencia de trementina.

Las que ocasionan las frutas, desaparecerán con vapores de azufre o con cloruro.

Si perezosamente descuidamos limpiar a tiempo los accidentes de un vestido, la mancha impregnará la tela y más tarde será imposible el remedio. Practicado a tiempo y con acierto, uniremos gusto y economía.

CREMA ESPAÑOLA

1 cucharada de gelatina.
3 tazas de leche.
1/2 taza de azúcar.
1/4 de cucharadita de sal.
1 cucharadita de vainilla.

Sumérjase la gelatina en la leche durante 5 minutos. Póngase al calor de agua caliente, y cuando se haya disuelto, agréguese el azúcar. Viértase poco a poco sobre las yemas de huevo ligeramente batidas. Póngase nuevamente en baño de María y cocínese hasta que tenga un poco de punto, revolviendo continuamente. Sáquese del fuego y agréguense la sal y la vainilla. Entonces pónganse las claras de huevo bien batidas.

Viertase en un molde grande o en pequeños moldes humedecidos con agua fría y consérvese en la heladera.

Variación: crema de chocolate igual que la anterior, agregando dos tabletas de chocolate derretido ó 6 cucharadas de cocoa a la leche antes de calentarla.

Pedacitos de nueces o cerezas en marrasquino pueden agregarse.



El ladrón de hoteles. — ¡Demasiado tarde; ya ha pagado la cuenta!

(De *Nebelspalter*, Zurich)



Imparte brillo y esplendor *al cabello.*

Lo torna obediente.

Si su cabello rebelde, es falto de brillo, y sin lustre natural, fácil es corregir todo ésto.

Basta con que luego de poner unas pocas gotas de Glostora en la palma de la mano, se la pase usted suavemente por el cabello antes de ondearlo o peinarlo.

El resultado le sorprenderá. Su cabello adquirirá al instante un lustre excepcional, una sedosidad brillante y viva.

Es que Glostora torna el cabello más hermoso, sencillamente con realzar su ondeado y su color naturales.

Glostora hace que las ondas y los rizos se conserven. Deja el cabello tan flexible y dócil que puede ser arreglado a gusto, (¡aún apenas lavado!) en cualquier estilo de ondulación o peinado, ya se trate de cabello largo o de melenita.



Unas pocas gotas de Glostora bastan para impartir esos vivos, brillantes, sedosos reflejos tan admirables: y ¡para hacer que su cabello resplandezca radioso con lustre y belleza naturales.

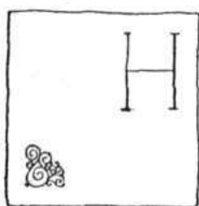
Una botella de Glostora cuesta muy poco . . . y puede adquirirse en cualquier farmacia y perfumería. ¡Ensáyela! Le encantará ver cuanta hermosura ganará su cabello, y qué fácil le resultará ondularlo y arreglárselo a gusto.

© Biblioteca Nacional de España



El remate de

Por Francisco



HACE poco tuvo lugar en las Reales Caballerizas (se escribe con mayúsculas, amigo linotipista) el remate de los caballos del ex rey Alfonso y de su ex regia consorte doña Victoria.

Acudió escaso público, compuesto de pichuleadores, y algún empresario de tiovivo que buscaba el jaco útil para mover esos armatostes giratorios que hacen las delicias de los chiquillos en las ferias pueblerinas.

Económicamente, el remate fué un desastre, una "quemazón", como diría el señor Bullrich. Quizá faltó al rematador, o subastador, como aquí se dice, aquella fogosa elocuencia que caracteriza a los martilleros argentinos, dotados de un poder de persuasión desconocido en las ventas públicas europeas. La oratoria de remate constituye toda una escuela de elocuencia que sólo posee Buenos Aires. Ni Demóstenes ni Cicerón obtuvieron de la suya rendimientos tan pingües.

Pero todo orador, sea cualquiera el género que cultive, requiere, como elemento inspirador, un público propicio que estimule su fantasía verbal. Y el rematador de los pingos regios se hallaba ante una concurrencia vulgar y plebeya que iba en busca de pichinchas, sin concepto alguno del valor histórico de aquellos corceles que arrastraron suntuosas carrozas y llevaron sobre su lomo egregios jinetes, el rey, la reina, los príncipes y las princesas. Este subido valor moral de los pingos hubiera servido al rematador de motivo apologético para hacer subir el precio. Ello demandaba como primera condición, un público de nobles ricos y fervientes monárquicos, de aquellos amigos personales del rey, que jugaban con él al polo. Ante este auditorio, el rematador hubiera podido recurrir a una cálida oratoria, evocadora de los buenos tiempos de la realeza y de sus gloriosas fiestas campestres. Provocada por la elocuencia del rematador esta noble emoción, la puja se hubiese producido, aspirando cada aristócrata a la adquisición, como grato recuerdo, de alguno de aquellos jacos que ilustraron con sus galopes la historia de todo un reinado. Mas ¡ay!, los nobles y amigos de Su Majestad brillaron por su ausencia, y el rematador, frente a un público de mercaderes y feriantes, no pudo remontar el vuelo de su oratoria en ese maridaje o enchufe de la historia borbónica y la chalanería...

Y se produjo la "quemazón". La bien poblada cuadra se vendió por una miseria. Hubo caballo que no se pudo obtener por él más que veintiuna pesetas y media, unos siete pesos argentinos. "¡Más barato que los de cartón!" — exclama justamente "Heliófilo".

Las Reales Caballerizas (siempre con mayúsculas, caro linotipista) estaban bastante desatendidas y abandonadas. Desde que surgió el automóvil, el caballo regio fué perdiendo prestigio y consideración en el aprecio dinástico. El rey era un gran chofer; corría a toda velocidad, prescindiendo de los reglamentos del tráfico lo mismo que de la Constitución. No vale la pena de ser rey si se le impide hacer lo que le dé la gana. Los reyes perfectos son los absolutos. Los otros, los constitucionales, no son reyes más que a medias, sometidos a todas las pejigueras parlamentarias.

Los automóviles, los caballos de gasolina, eran objeto de mayores cuidados y más delicadas atenciones que los caballos relinchantes, los cuales, tristes y melancólicos en una ociosidad mal nutrida, apenas acusaban su presencia con algún opaco, tenue y cortado relincho, evocación decadente de su antigua soberbia. Casi todos estaban enfermos, con muermo y esparavanes. El predilecto del rey padecía una infección a la sangre; se hallaba mustio, en un estado de evidente aflicción, no tanto por sus propios achaques y alifafes como por la moral pesadumbre ante el destino aciago de su glorioso jinete y el derrumbe inopinado de las instituciones seculares.

Dentro del antiguo régimen, los caballos, que tanta significación tuvieron en otros tiempos de esplendor, representaban ya muy poca cosa. Sólo de tarde en tarde, enjaezados de una manera brillante, con frenos de plata y gualdrapas de púrpura, arrastraban las suntuosas carrozas que conducían a los reyes y su séquito al acto oficial de la apertura del Parlamento, donde Su Majestad, cubierto de bandas, cruces y plumas, leía el discurso de la Corona, solemne soflama en que prometía, en una prosa arcaica, de grave oquedad, hacer felices a todos sus súbditos. Los jamelgos, como si se dieran cuenta de su papel histórico, juntaban fuerza para este día y lograban, curvos los cuellos y en un piafar rítmico, dar la impresión de un trote brioso que sólo podían

Francisco Gr

San Sebastián,

© Biblioteca Nacional de España



los pingos regios

Grandmontagne

mantener debido a la corta distancia que media entre el Palacio y el Congreso. También era misión suya, de los matungos achacosos, conducir a los fachendosos embajadores de las potencias mayores y menudas cuando iban a presentar a la Sacra Majestad sus credenciales.

La causa principal de la depreciación de los jacos regios en el remate ha consistido, aparte de su vejez y deplorable estado de salud, en su equívoca condición racial. Nos explicaremos. Los caballos eran de origen fino, producto de cruzas ilustres, admirables, cuando jóvenes y sanos, para cabalgar en ellos apuestos caballeros y elegantes amazonas. Eran veloces, pero sin llegar al raudo galope de los potros de hipódromo. Y tampoco poseían la recia contextura de los caballos de tiro. Sería profanación engancharlos a un carro. En suma: unos pingos de pura fantasía, que, con el advenimiento del automóvil, no sirven para nada, ni para correr ni para tirar. Lo peor que puede ocurrir a cualquier bicho viviente, incluso el hombre, es no tener bien definida una cualidad, con plenitud sobresaliente a ser posible. Los cruzamientos sólo producen decadencia. La ventaja de la fauna salvaje consiste en la neta conservación de sus cualidades primigenias. De ahí que el tigre sea superior al gato, su caricatura; el lobo aventaje al perro vil; y el caballo silvestre, el *tarpán*, el bagual puro y remoto, sea, comparado con el mejor corcel de hipódromo, lo que el águila caudal con relación al gorrioncillo que sólo vuela de alero en alero.

Los concurrentes al remate diéronse al punto cuenta del escaso valor de los jacos de don Alfonso y los adquirieron por un precio tirado y — si vale la frase — completamente irrespetuoso; porque un caballo de rey, sólo por haber sido de rey, merece ya una cotización considerable. Nadie, sin embargo, quiso pagar la fantasía de cabalgar sobre un pingo regio. Y es que entre el público de los remates, nunca abundaron los fantaseadores. El pichuleo es poco imaginativo.

Con salud precaria y humillado espíritu, tristes y abatidos, los ilustres matungos abandonaron los reales pesebres. ¿En qué subalternas y bajas tareas serán empleadas las pocas energías que les restan? Su reinado hípico no ha podido tener un fin más lamentable.

Grandmontagne

febrero de 1932.

Cuentan los historiadores de la Revolución francesa que, al caer la monarquía de Luis XVI, los revolucionarios, los irreverentes *sans-culottes*, penetraron en las Reales Caballerizas de Versalles y, montando sobre los corceles, salieron corriendo por el parque y los jardines. Los caballos, ensoberbecidos ante aquella profanación, comenzaron a dar botes y saltos de carnero, hasta voltear a todos aquellos bárbaros empeñados en sacar definitivamente al mundo de la Edad Media. Ni un sólo *sans-culotte* pudo mantenerse en la silla; todos salieron, unos por el rabo, otros por las orejas, rodando en informe montón por el césped, coceados y maltrechos. Fué el acto más enérgico de la monarquía de Luis XVI. Los caballos de don Alfonso no han tenido esta gloria. La República española advino en forma tan insospechada y suave que no pudieron los pensionistas de las cuadras reales darse cuenta del magno trastorno. La primera noticia que han tenido del cambio de instituciones ha sido la presencia del rematador seguido de un público compuesto de feriantes republicanos, dispuestos a llevárselos por cuatro miserables pesetas.

¡Qué fin! ¡Oh, qué destino cruel! Sólo dos jacas de la ex reina Victoria han tenido la suerte, aunque aciaga, de acabar su vida dignamente. Una dama de la nobleza, cuando tuvo noticia del remate, las adquirió de aquel que las había comprado, a bajo precio también; y cuando estuvieron en su poder, ordenó que las matasen sin dolor, por medio de una inyección ponzoñosa. De este modo nadie podría cometer la irreverencia de cabalgar sobre unos corceles que tuvieron la gloria de conducir sobre su lomo a tan egregia amazona. Vale más morir que seguir viviendo con vilipendio.

Calígula elevó a la categoría de cónsul a "Incitatus", su caballo de guerra. César levantó al suyo una estatua que dedicó a Venus; Alejandro honró igualmente a su "Bucéfalo"; mientras vivió le cubría con mantas de púrpura y comía en pesebres de marfil; y "Volucris", el corcel de Cómodo, obtuvo, apenas muerto, el alto honor de ser estatuado en oro macizo. El caballo ha sido el principal colaborador en la historia de la humanidad. La civilización es un producto del esfuerzo combinado de las espadas y las herraduras.

Pero los caballos de don Alfonso sólo han colaborado en una historia deplorable. Y en cuanto al epílogo de su existencia, no ha de ser envidiado ni por el último percherón...

© Biblioteca Nacional de España

Lo consciente y lo subconsciente

Antaño se creía que el espíritu era consciente de cuanto ocurría en él; pero los pensadores avanzados de nuestra época reconocen al presente que la consciencia forma sólo una pequeña parte en la totalidad de las operaciones mentales. Las ideas, impresiones y sensaciones subconscientes desempeñan un papel muy importante en el mundo del pensamiento. Ahora se comprende ya que en todo acto consciente intervienen varias circunstancias propias de la región subconsciente. En todo acto consciente hay algo de subconsciencia.

Tras el dominio de lo consciente se extiende la gran región de lo subconsciente. Esta región encierra muchos misterios, en los cuales se halla fija la atención de los psicólogos y otros pensadores, cuyas pesquisas, investigaciones y trabajos, están ejerciendo grandísima influencia en el pensamiento de nuestra época. Se estiman en un número menor del diez por ciento las operaciones mentales de la vida cotidiana realizadas en los dominios de lo consciente; todas las demás se elaboran en la región de lo subconsciente. Lo que llamamos pensamiento consciente es algo parecido a los picos de una montaña sumergida en el mar, y cuya mole se halla oculta en la profundidad de las aguas. Es como si, encontrándonos en un bosque, en noche oscura, encendiéramos una linterna de pronto. La luz de ésta lanza a nuestro alrededor un pequeño círculo luminoso, rodeado por un ancho anillo de penumbra, más allá del cual se extiende la oscuridad. Y en aquella penumbra y en aquella oscuridad, se lleva a cabo un trabajo cuyos resultados, cuando se hace necesario, son introducidos en el círculo luminoso que llamamos "consciencia".

La memoria es principalmente una función de nuestro espíritu subconsciente. En la gran región de éste se encuentra el gran depósito de la memoria. Desde el momento en que recibimos una impresión hasta el que ésta vuelve al campo de lo consciente, las facultades subconscientes trabajan. Recibimos y almacenamos una impresión. ¿Dónde? En la región consciente no, porque en tal caso nos la representaríamos constantemente; se refugia o almacena en las profundidades del depósito subconsciente, entre otras impresiones, y a menudo tan descuidadamente que nos es poco menos que imposible encontrarla de nuevo, cuando tenemos necesidad de ella. ¿Dónde permanece aquella impresión durante los años que a veces transcurren desde su almacenamiento hasta su vuelta a la vida? ¿Qué medio empleamos cuando queremos recordar una impresión? Sencillamente una orden, que parte de la voluntad y manda expresamente a los obreros del depósito subconsciente que encuentren y traigan a la luz la impresión reservada durante tanto tiempo. Con arreglo al grado de habilidad con que estos trabajadores realizan su obra y la costumbre o hábito que de ello tienen, consiguen, de mejor o peor manera, ejecutar inteligentemente las órdenes de la voluntad.

A T K I N S O N



CAZADOR SENTIMENTAL

—Me horroriza ver sufrir a los animales. Por eso siempre llevo cloroformo para adormecer a las fieras antes de disparar.



Toda mujer posee un cutis tan suave e inmaculado como el de un niño,

y esto inmediatamente debajo de la tez exterior, vieja y marchita, la que debe ser eliminada mediante aplicaciones de cera mercolizada, procedimiento mucho más cómodo que el antiguo y doloroso del despellejamiento.

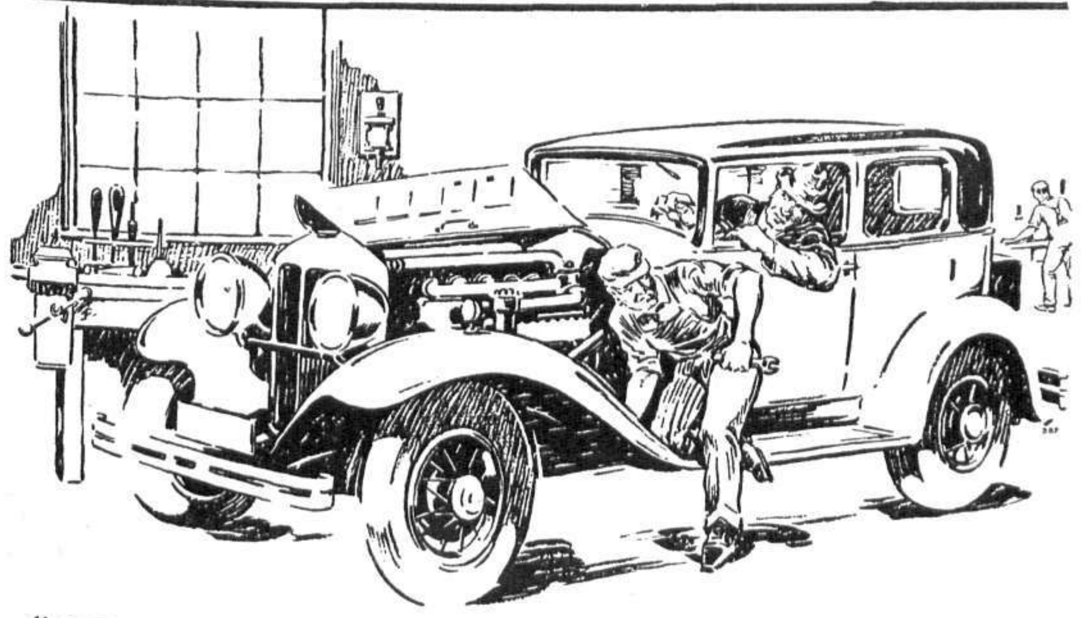
La cera mercolizada se aplica de noche, antes de acostarse, extendiéndola sobre el rostro. Al cabo de bien pocos días el cutis aparece completamente transformado, luciendo hermoso, lozano, límpido y terso como el de un infante de pocos meses.

CERA MERCOLIZADA

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

© Biblioteca Nacional de España

LO QUE CUESTA LA FALSA ECONOMIA



"Ese golpeteo significa un cojinete fundido— ¡sin duda usa Ud. aceite inferior!"

ALGUNOS automovilistas se dejan convencer ciegamente de que resulta económico usar aceite para el motor que cueste menos que el "Standard" Motor Oil. Deberían recordar lo siguiente:

Tarde o temprano, todo automovilista que usa aceite de calidad barata oirá la costosa sentencia — "ese golpeteo significa un cojinete fundido" — "estos cilindros están rayados" — "los émbolos se han desgastado — ¡esto le va a costar bastante arreglarlo!"

La lubrificación deficiente causa más desperfectos en el motor que ninguna otra cosa. Sin embargo, ahora que la economía está a la orden del día, muchos automovilistas persisten en cargarse de gastos, por usar aceite lubrificante barato.

Comience Ud. hoy mismo a obrar cuerdamente. Resuelva mantener al mínimum los gastos de mantenimiento de su automóvil. Proteja su automóvil, y su bolsillo, con "Standard" Motor Oil. Cámbielo cada 1.000 kilómetros y asegúrese un funcionamiento libre de molestias.

Use Wico "Standard" — la nafta preferida.

Ahorre dinero con "STANDARD" MOTOR OIL

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

© Biblioteca Nacional de España

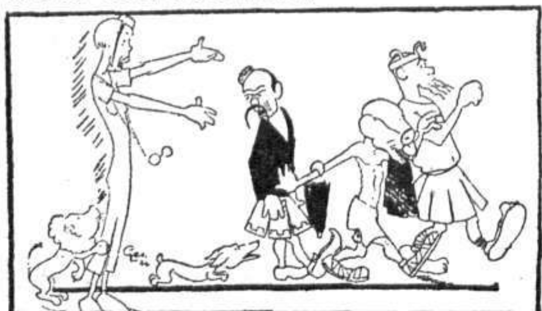
La caricatura política en el extranjero



LA NOTA SENSACIONAL
Uno solo de violón con muchos bemoles. (De *La Nación*, Madrid)



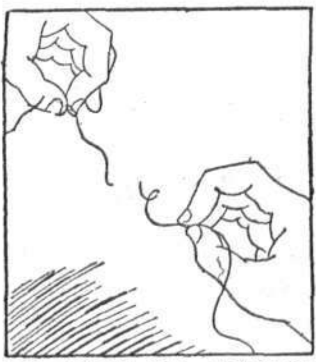
Una apacible sesión en la Conferencia Mundial del Desarme.
(De *Le Rire*, París)



A miss Albión la abandonan todos los enamorados.
(De *Il 420*, Florencia)



Los agentes del fisco.
(De *Der Goetz*, Viena)



LOS HILOS DEL COMPLOT
— Nada; no tienen consistencia.
(De *La Nación*, Madrid)



EL MIDAS FRANCES
— ¡Dios mío, estoy sugestionado! Pero, ¿quién deja manjares tan suculentos?
(De *Fartinh*, Bruselas)



El Mundo, después de trece años de paz.
(De *Notenkraker*, Amsterdam)



La torre aduanera de Inglaterra será una nueva torre babilónica. Lo malo será que cuando quieran bajar será difícil...
(De *Notenkraker*, Amsterdam)





EN LA MANCHURIA
Marte. — ¡Menos mal que los japoneses se acordaron de mí! Si no, me moriría de hambre.
(De *Il 420*, Florencia)

El equilibrio monetario de las naciones.
(De *Humoristicke Listz*, Praga)


© Biblioteca Nacional de España

Higiene del sueño

Es tan esencial el sueño para dar descanso al cuerpo, al cerebro, a la vista y a todo el organismo, que para comprender su importancia basta saber lo que descansa el corazón mientras dormimos. El corazón da alrededor de diez palpitaciones menos por minuto que cuando estamos levantados; calcúlese, pues, cuánto desgaste se le ahorra a ese precioso organismo mientras duerme.

La necesidad de dormir es más imperiosa que la de comer. Tras de quince o dieciséis horas de vida activa, el sueño se hace sentir por una sensación de laxitud general, por bostezos, pesadez cerebral, falta de percepción e inteligencia, y dificultad en los movimientos. En esta situación ninguna mujer puede ser bella. Los párpados se cierran, los músculos se aflojan; la cabeza y el tronco pierden su rectitud ordinaria. Este es el momento en que la naturaleza nos ordena que durmamos, y hay que obedecerla.

Es, por lo tanto, de gran importancia para conservar la salud y la belleza, dar al cuerpo el sueño que reclama, para reponer todas las fuerzas y energías gastadas durante el día, pues la suspensión de funciones que significa el sueño tranquilo, lo hace ser un precioso restaurador. Ocho horas de sueño son suficientes aun para los que más gasto hacen de sus fuerzas físicas y mentales.

Conviene abrigarse para dormir (aunque sin exagerar), pues como la respiración y la circulación se verifican más lentamente, el frío invade a los que duermen con escaso abrigo.

Cuando no se duerme lo que el organismo necesita, la restauración de fuerzas se produce muy incompletamente y se ponen las personas pálidas y flacas. Nada hay que evejente tanto como el sueño insuficiente, como nada hay tampoco tan reparador y benéfico como el sueño mientras no se lo prolongue más allá de la necesidad del reposo.

Como todos los asuntos de la vida tienen su pro y su contra, su reverso y su anverso, también el que nos ocupa tiene dos caras.

Si el sueño se prolonga en demasía, si el individuo dedica a dormir más horas de las que la naturaleza sabiamente ordena, el cerebro pierde su aptitud para funcionar, la memoria se pierde, la imaginación se apaga; la contractilidad muscular se debilita, los movimientos se entorpecen y la inteligencia se atrofia.

Evítese, pues, el prolongar el sueño más allá de los límites necesarios.



— ¿Y cómo sabes que yo tengo un amor secreto?
— Porque lo dice todo el mundo.
(De *Ghendai Mangwa*, Toquio)



— ¿De manera que quiere usted ser mi yerno?
— Tanto como eso, no. Me conformo con casarme con su hija.



hierro y fósforo... es vigor!

Según los círculos científicos de todo el mundo, y los resultados prácticos observados, el hierro y fósforo obtenidos de vegetales que componen la fórmula de Ferro - Fitina son, hoy por hoy, los elementos más eficaces para combatir la debilidad. De rápida y positiva acción sobre el cerebro, los músculos y los nervios, Ferro - Fitina restituye en breve tiempo las energías, la fortaleza física y la clarividencia mental. En las Farmacias.

FERRO • FITINA



fuente de nueva vida

EXITUS

Fabr.: Sociedad p. la Industria Química en Basilea (Suiza).

© Biblioteca Nacional de España

Rayos ultrapenetrantes

Hace unos veinte años que por vez primera se observó la presencia de una radiación ultrapenetrante de origen probablemente cósmico, que llegaba después de atravesar la atmósfera. Los primeros experimentos fundamentales, llevados a cabo por Hess y perfeccionados por Kolhorster, en los que un electrómetro herméticamente cerrado registraba la corriente de ionización a diferentes alturas, puso de manifiesto que dicha corriente aumentaba al aumentar la altura; con sólo elevarse pocos millares de metros, la corriente de ionización era ya muchas veces más intensa que al nivel del mar. Estos resultados indicaban la presencia de una radiación extremadamente penetrante, que parecía ser fuertemente absorbida por la atmósfera suprayacente. Grandes fueron las dificultades con que se tropezó en el estudio de la naturaleza de tan notable radiación, especialmente a causa de su intensidad extremadamente débil, de su elevado poder de penetración y de su ausencia de propiedades capaces de ser afectadas por influencias exteriores. Los conocimientos sobre el particular fueron progresando con gran lentitud y sólo después de muchos años de experimentación fué posible afirmar que su poder de penetración es de unas diez veces el de las radiaciones más duras emitidas por el radio, así como que la ionización en el aire al nivel del mar es de algo más de un ion por segundo y por cm.3 Pudimos añadir que, en las regiones o zonas explorables de la atmósfera, la radiación era difusa y que, además, parecía no existir relación alguna con el movimiento diurno aparente del Sol. Ni siquiera en la época actual se puede todavía asegurar si las variaciones observadas en la intensidad de la radiación son totalmente de origen atmosférico o, en parte, constituyen una propiedad intrínseca de las mismas.

El dudoso origen y la naturaleza de la radiación continuaron ocupando la atención de los sabios. Los antiguos métodos experimentales habían sido agotados y ha sido preciso improvisar otros para asegurar una mejor comprensión del problema.

Quien más se ha distinguido en la observación de los rayos ultrapenetrantes es el doctor H. Geiger, de la Universidad de Tuhingen.



Chofer 1º — Pues, sí. Un día atropellé a una muchacha y acabé casándome con ella.
Chofer 2º — Pues si a todos les ocurriese lo mismo, no habría quien fuese de prisa por las calles.
(De *London Opinion*, Londres)



El ladrón que entró a robar en una juguetería.
(De *Cándide*, París)



FLUIDO MANCHESTER
ANTISARNICO - DESINFECTANTE
EL MAS ACREDITADO - EL MAS ECONOMICO

HERNIADOS
REDUCCION GARANTIDA MEDIANTE NUESTROS NUEVOS Reductores reguladores ORION, desde . . . . $ 10.—



Consultas, pruebas y revisación gratis. Pidan catálogo.
Brazos y piernas artificiales, aparatos y corsés ortopédicos, espalderas, vendas, medias para várices, fajas de todas clases, etc. *Se acuerdan créditos.*
J. PAÑELLA y PORTA
Bdo. DE IRIGOYEN 253 - Bs. Aires.



ALEGRE
Cuide la imaginación de su muchacho y el corazón de su niño. Ofrézcale ALEGRE, la novela que Hugo Wast ha escrito para ellos. En todas las librerías, A. G. L. P., Maipú, 49 — Buenos Aires.



ESENCIAS - DROGAS - HERBORISTERIA
para la fabricación de licores, BEBIDAS, REFRESCOS, PERFUMES, etc.
Pidan catálogo a:
LEON MARTINET
(Casa Fundada en 1895).
TUCUMAN, 1051 - BUENOS AIRES

REGULARICE SU INTESTINO COMIENDO CON



ENTRE RIOS, 773.
Bdo. de IRIGOYEN 427
A DOMICILIO { EN LA CAPITAL, 0.10 c/u.
EN EL INTERIOR:
PAQUETE DE 6 PANES, $ 1.10

© Biblioteca Nacional de España

El delito del beso

En Rusia, antes de la Guerra Mundial, estaba prohibido besar en público, y el que infringía esa disposición era castigado sin contemplaciones. Entre otros varios, un periódico cita el caso de un empleado de ferrocarril que, recordando sin duda la vieja canción que dice que un beso no es delito, besó por sorpresa y sobre seguro, en la misma mejilla, a una muchacha de quince años, que iba en el tren de Chenmnitz a Lipsia. El "ladrón" perdió el empleo y sufrió varias semanas de cárcel. Y cuenta asimismo que la notable actriz rusa Trefiloff fué condenada a pagar diez rublos de multa por haber besado a su madre, yendo en tranvía. También en Estados Unidos se ha legislado sobre la materia. En Massachussets, una antigua ley prohibe besar en la calle si una pareja "novicia" se deja agarrar in fraganti, no escapa sin una temporadita de arresto. Un rico minero, muy conocido en Nueva York, hubo de dar cinco mil dólares de indemnización por haber besado violentamente a una señora. En Los Angeles, California, un negro que se permitió, en plena calle, besar y abrazar — doble delito — a una muchacha blanca, fué castigado con 30 años de prisión. Tampoco las mujeres pueden robar besos. Lo estableció una ley terminante. Una señorita, algo entrada en años, besó en público a un guapo chico. El tribunal la condenó a dos dólares de multa, y no le aplicó mayor pena considerando que no estaba previsto el caso. El legislador no había pensado en que hubiera mujeres "ladronas" de besos.

Bodas de plata matrimoniales



Señor Aniceto Rodríguez y su esposa señora Rosa Blanca Rodríguez, quienes recientemente han celebrado el grato acontecimiento.

STOCKER & CIA.

MAQUINAS DE ESCRIBIR "IDEAL" y "ERIKA"

Se hacen un honor en invitar a todos los que necesiten una máquina de escribir:

FUERTE - RAPIDA
SENCILLA - LIVIANA
Y PORTATIL

a que conozcan la:

Naumann Erika

que tanto en el hogar como en la oficina presta espléndidos servicios y puede adquirirse en cómodas cuotas mensuales.

EN COLORES:
NEGRO
MARRON
AZUL
ROJO
VERDE
CAREY
AMARILLO.
Con su elegante estuche.

Remítanos el adjunto cupón y recibirá un interesante folleto ilustrado de la "Naumann - Erika".

STOCKER y Cía. C. 28
PASEO COLON 431 - BUENOS AIRES
U. T. Av. 33, 7026.

NOMBRE. . . . .
CALLE. . . . .
LOCALIDAD. . . . . F. C. . . .

© Biblioteca Nacional de España

Viaje periodístico de "Caras

Luján, la

El milagro de la virgen brasileña. — Orígenes de Luján. — "El se encontró en el mundo, fué el de Luján. — Las peregrinaciones. — vas. — Necesidad de convertir a Luján en ciudad

Por JUAN JOSE

El milagro

Es inútil que los historiadores atribuyan la fundación de Luján a Marcos de Siqueyra o a Francisco de Céspedes.

—*Luján* — afirma la leyenda — *tiene origen divino.*

Y no sólo lo dice la leyenda. Lo atestiguan las actas de su propio Cabildo. Y un gobernador de Buenos Aires, el ilustre mariscal José de Andonaegui — el primero que estudió la costa patagónica, — lo declaró bajo su firma:

—*"Juro* — le escribe al Rey — *que la fundadora de este pueblo fué la blanca paloma de Jesús: María".*

Luján — créase o no — nació de la luz de un milagro. Fué en el año 1630. El paraje donde hoy se eleva la mística ciudad, era pampa desnuda. Los conquistadores habían dado al lugar un nombre que pintaba la psicología del paisaje:

—*"El Arbol Solo".*

En aquel árbol comenzaba, para los conquistadores, el vacío, la soledad, la barbarie, la muerte:

—*¡Los indios!*

Sin embargo, junto al arbolito solitario, en la margen izquierda del río, un bravo portugués, don Rosendo de Oramas, construyó su vivienda. Delante de su rancho pasaba el camino que unía a Buenos Aires con los pueblos de Chile y del Perú. Por allí entraba en América el progreso: carretas con víveres y valientes con armas. A veces, no volvían los valientes...

Un día — en 1630 — acampó frente al rancho del único vecino una caravana que viajaba al Perú. En una de las carretas, entre fardos y cajones de mercaderías, iban dos pequeñas cajas de madera. Venían del Brasil consignadas a un comerciante portugués del pueblo de Sumampa (Santiago del Estero).

Al día siguiente la caravana se dispuso a partir. Todas las carretas se pusieron en marcha. ¿Todas? Todas, no... Una de ellas — la que llevaba las pequeñas cajas de madera — no podía moverse. En vano los bueyes tiraban para sacarla de su sitio. La carreta parecía clavada por Hércules a las entrañas de la tierra. Los catorce bueyes eran, por prodigio de Dios, catorce moscas afanadas en llevarse consigo una montaña.

El jefe de las carretas ordenó:

—*Aliviemos la carga.*

Los peones descargaron las dos cajas venidas del Brasil. De inmediato, al primer envión de la boyada, la carreta libróse del atasco como si volara por sobre el camino. Cargaron nuevamente las cajas.

—*¡Arre!*

La carreta tornaba a clavarse en el suelo, inconmovible y terca, sin ceder al arranque firme de los bueyes. ¿Bueyes? Las catorce moscas tenían la fuerza de catorce mosquitos. La picana sangraba. Los dientes españoles crujían de impaciencia.

—*Aliviemos otra vez la carga.*

Y al bajar los cajones la carreta andaba.

—*¡Misterio!*

Sin embargo, mayor misterio hallaron cuando vieron que la carreta, si le echaban encima una de las cajas, se resistía a moverse; con la otra, marchaba fácilmente.

—*¡Esto es cosa de Dios o brujería!* — pensaron los viajeros.

Aquellos hombres de herencia medioeval se trazaron en la frente la señal de la cruz. ¿Qué enigma guardaría ese cofre, si casi no pesaba diez libras y si apenas medía diez y ocho pulgadas de extensión? Abrieron la caja. Hubo un grito de júbilo:

—*¡Milagro!*

El cajón contenía la imagen de una virgen. Desde su arcilla artística, la minúscula estatua sonreía dulcemente con sus ojos

© Biblioteca Nacional de España

Ciudad Santa

Arbol Solo". – El negrito Manuel. – El primer megaterio que El progreso de Luján. – La Basílica. – El Museo. – Las ideas nue- santa. – El porvenir. — Emporio de riqueza.

DE SOIZA REILLY

azules. Era pequeñita: 17 pulgadas. Su rostro de color moreno agregaba a su gracia, llena de misticismo, la belleza suavemente tostada de las mujeres del Brasil. Los carreteros cayeron de rodillas:

—*¡Milagro!*

No intentaron siquiera subirla a la carreta. Hubiera sido contrariar la voluntad divina. La dejaron allí, en poder del único señor de "El Arbol Solo", don Rosendo de Oramas, para que la conservara en un altar, dentro de su vivienda. Esa misma imagen es la que actualmente se venera en la Basílica, con el nombre de *Virgen de Luján*. Es brasileña. ¡Sabe Dios qué artífice exquisito y anónimo de Minas Geraes la modeló en la arcilla de sus propias montañas! Conserva en sus ojos la mirada milagrosa que, según los creyentes "mira a quien la mira". Desde donde se la contemple, produce la impresión de que nos va siguiendo con los ojos, como la Gioconda de Leonardo...

¿Leyenda? Benditas sean las leyendas fantásticas que, sin perjuicio para nadie, brindan pan a los pobres, alegría a los tristes y esperanza de amor a los desesperados...

Más tarde se supo que, en la caja gemela, iba también la imagen de otra virgen. Esa imagen hoy está en la iglesia de Sumampa, (Santiago del Estero.) Allí se la venera con el título de "Nuestra Señora de la Consolación".

El nombre de Luján

POR espacio de un siglo, el refugio de la Virgen, llamóse: "*El Arbol Solo*". Después, se construyeron a la orilla del río numerosas viviendas. En torno de la imagen comenzó lentamente a formarse una aldea. Entonces, la población y el río fueron bautizados con el nombre de Luján, en homenaje póstumo a Diego de Luján, oficial del primer fundador de Buenos Aires, don Pedro de Mendoza. El capitán Luján fué muerto por los indios querandíes, en la batalla de "Corpus Christi".

—"*Lo degollaron a la vera del río* — dice el cronista Felipe José de Maqueda — *y su sangre se mezcló con las aguas del río. Desde entonces, al atardecer, las aguas adquieren un color rojizo, como si corriera por ellas la sangre del héroe.*"

Origen del santuario

AL morir don Rosendo de Oramas, la imagen de la virgen pasa de dueño en dueño, siempre en el mismo sitio y siempre venerada. Primero la hereda un esclavo de Oramas — el "Negrito Manuel", — que la instala en su rancho y la adorna con flores silvestres. Luego, doña Ana Mattos de Siqueyra, adquiere en propiedad las tierras de Luján y pretende que, por derecho propio, también le pertenecen la virgen y el esclavo. El negrito se considera dueño absoluto de la imagen. Pelea. Polemiza. Discute. Se arranca las motas de dolor y de rabia... La dama, por su parte, se presenta a los jueces:

—*La imagen es mía.*

El negrito responde:

—*Jamás. Es la única madre que me ha dado Dios.*

Por fin, los ojos azules de la virgen siembran la concordia. La dama construye un santuario para la virgencita en el mismo paraje donde quedó atascada la carreta; el mismo donde ahora se levanta la suntuosa Basílica. El negro Manuel no abandona su guardia en torno de la imagen. Consagrado a su culto, sigue, como una primavera, llenándola de flores. Un día los vecinos encuentran al negrito, ya viejo, a los pies de la virgen. Está de ro-

© Biblioteca Nacional de España

El ilustrado y prestigioso director del Museo Colonial e Histórico de Luján, doctor Enrique Udaondo, escribe lo siguiente para "Caras y Caretas":

Ningún pueblo de la provincia de Buenos Aires puede ostentar una tradición histórica tan brillante, ni ejercer una sugestión tan intensa, como el de Luján.

La superstición gentílica se gloriaba en fingir y dar por fundadoras de Cartago y Babilonia a sus vanas deidades. El pueblo de la vieja Villa de Nuestra Señora de Luján puede decir, con verdad, que la Virgen de su gloriosa advocación, fué su fundadora en 1630, y así lo reconoció su Cabildo en documentos públicos y el gobernador mariscal Andonaegui.

Luján fué la atalaya de la ciudad de Buenos Aires contra los indios y la llave de sus fronteras, como también la puerta de sus caminos para los reinos de Chile y Perú.

Su gran propulsor fué el noble vizcaino don Juan de Lezica y Torrezuri, que obtuvo del monarca Fernando VI para Luján el título de Villa con todas las prerrogativas que prescribían las leyes de Indias. Erigió un grandioso templo, construyó el primer puente y el edificio del histórico Cabildo, donde también funcionó su primera escuela pública, en 1777.

El real estandarte de su Ayuntamiento que ostentaba a la Inmaculada y a las armas reales, fué el que tremoló en la acción de Perdriel y a cuya sombra fueron conducidos sus vecinos al campo del honor para rechazar a los conquistadores de 1806.

Ese mismo Cabildo es el primero en pronunciarse por la causa de la Patria. En su recinto vivieron hombres célebres en calidad de prisioneros: Beresford, Pack, Belgrano, Paz y Mitre. Fué también en esta Villa, frecuentada por los grandes personajes de la colonia y de la República, donde se celebraron tratados de paz, se eligieron gobernadores, se formaron ejércitos y se libraron batallas.

Luján goza de fama en el mundo científico, pues en sus terrenos fecundos en fósiles, han investigado dos grandes figuras: Muñiz y Ameghino.

Sus pintorescos y ricos campos están dedicados a la ganadería y a la agricultura, y en ellos hay establecimientos notables, como también existen fábricas y comercios importantes en su vieja población, que cada día marca un jalón más en el camino del progreso, con su vecindario culto y laborioso que cuenta con instituciones prestigiosas.

Dos grandes atracciones tiene la población de Luján para el turismo, la Basílica y el Museo; en ellas están unidos los dos ideales sublimes de la tradición argentina: La Religión y la Patria, y hacen que las frecuenten 300.000 almas anualmente, cifra no igualada por ningún pueblo bonaerense.

Enrique Udaondo

Luján, 25 de febrero de 1932.

dillas, rígido, inmóvil, pétreo, en actitud de orar. Acaba de morir... Conserva todavía los párpados abiertos. "En el fondo de sus ojos sin vida — relata un testigo de su santidad, — el negro Manuel tenía grabada la imagen de la Virgen como la cara de Jesús en el paño verónico. Durante setenta años había vivido con los ojos fijos en los ojos azules de su Divina Madre"...

Pasa el tiempo. La fundadora gaucha de Luján continúa viviendo en su ranchito primitivo. Pero, llega, por fin, la apoteosis. Un prócer español, don Juan de Lezica y Torrezuri, se empeña en construir para la imagen un templo digno de su gloria. En 1760 las colonias del Río de la Plata son muy pobres. No hay oro. No hay plata. No hay piedras preciosas... Los creyentes viven de su trabajo, sembrando el porvenir.

— *¿Qué importa que no tengáis dinero?* — les dice Lezica y Torrezuri. — *Dadme lo que tengáis...*

Cada vecino le lleva lo que puede. Uno le da una vaca: otro, un ternero; el de más allá, un caballo; el de acullá, una bolsa de maíz, o una bolsa de trigo, o un cuerito de oveja. ¿Es la fe la que mueve las montañas? Es la fe quien las hace...

Los domingos, don Juan de Lezica y Torrezuri, remata en la plaza de Luján las donaciones. Con el dinero de la subasta, compra ladrillo, cal, maderas, tejas. Se hace prestar esclavos. Les enseña a levantar paredes. Y así, en 1763, se inaugura en Luján la primera iglesia destinada a la virgen.

El megaterio de Luján

La fama de la Virgen atrae hacia Luján a muchos peregrinos. Algunos, enamorados de la belleza del paisaje o del aire fresco y saludable, se quedan para siempre. Don Juan de Lezica y Torrezuri es el mejor vocero de su encanto. Consigue que Fernando VI acuerde al pueblo el título de Villa. En 1787 un piadoso dominico, fray Manuel de Torres, descubre en las barrancas del río Luján, a la altura de Jáuregui, los restos fósiles de un megaterio enorme. Es el primer megaterio de gran tamaño que conoce el mundo. Mide 5 metros de largo por 3.50 de alto. El virrey Nicolás de Campo, marqués de Loreto, lo envía de regalo a su rey Carlos III. El monarca español lo coloca en el Museo de Ciencias Naturales de Madrid, donde está todavía, bajo la constancia de

© Biblioteca Nacional de España

su hallazgo en Luján. No contento el monarca con el fósil, hace que su ministro, Antonio Porlier, solicite la remisión de un megaterio vivo, lo que prueba la inocencia pura de los reyes de entonces. Dice la nota textualmente así:

"El Rey Carlos III manda encargue al "Virrey de Loreto procure por cuantos medios le sean posibles averiguar si en el "partido de Luján, o en otro de los de este "virreinato se puede conseguir algún animal vivo, aunque sea pequeño de la especie de dicho esqueleto, remitiéndolo "vivo."

Llegan los peregrinos

Entre tanto, los años se deslizan. La Villa de Luján empieza a ser la "ciudad santa". Es la "Lourdes de América". De todas partes del mundo llegan los peregrinos. Cada uno de ellos trae una ilusión. Se lleva una esperanza... La iglesia de 1763 ya resulta pequeña. En 1875, un virtuoso sacerdote, el padre Jorge M. Salvaire, comienza a escribir la historia de la virgen y al mismo tiempo, se decide a construir la Basílica. Es un hombre dinámico. Mueve los corazones. Saca aceite de los adoquines. Lucha tenazmente. Y, al fin, su ensueño triunfa. Hace de Luján la capital moral del cristianismo criollo. Con las ofrendas y exvotos de oro y plata que llevan a la virgen, el padre Salvaire manda tallar una corona magnífica, estupenda, llena de piedras raras. Cierta noche, el 15 de septiembre de 1897, entran ladrones en la Basílica. Roban la corona. El comisario de investigaciones de la Capital, Belisario Otamendi y el de la Provincia, Arturo Giró, capturan al sexto día a los ladrones y encuentran la corona escondida en los fondos de la casa del señor Tasso, en la estación Rodríguez. (F. C. Oeste.) El robo sacrílego indigna a toda América. Los peregrinos llegan al santuario en columnas compactas... Y así, lentamente, la aldea de "El Arbol Solo", se convierte en una Roma mística y solemne. Desde la ciudad pontificia León XIII bendice a Luján...

La vida moderna

He narrado hasta aquí la historia cristiana de esta hermosa villa. Pero, no hay que olvidar que, en torno del santuario, trabaja con unción la vida laica. Edificios suntuosos como el castillo de don José Naveira; calles bien pavimentadas; casas de comercio; fábricas; talleres; emporios de riqueza...

Entre las fábricas se destaca una de cartuchos — la de Scorzato y Cía., — que posee el mérito de haberse establecido, como la Usina Eléctrica, con capitales propios de Luján. Sin ningún apoyo del gobierno, la fábrica de cartuchos se debate en una lucha feroz contra los capitales extranjeros que, por medio del "dumping", hostilizan a los capitales argentinos.

Existe en Luján una cooperativa de lecheros que, si las autoridades nacionales la ayudan en la medida que merece, hará que la leche pueda venderse en Buenos Aires sin intermediarios y a mitad de precio. Los vecinos piden diversiones. Los cines sólo funcionan dos veces por semana. No ha de ser, sin duda, por escasez de público. Basta para probarlo el éxito constante del "dancing", que, noche a noche, congrega en su local a las más bellas y aristocráticas niñas de la villa.

No faltan tampoco para los buenos paladares, cocineros artistas y hoteleros capaces de alzar un rascacielo, como el popular don Tomás Guerizoli, cuyo padre, don Domingo Guerizoli, fué amigo de Mitre, de Paz, de Sarmiento, a quienes llevó a menudo en su galera, desde Buenos Aires a Luján...

El Museo Histórico

Dios no anduvo nunca lejos de la patria...

Frente a la Basílica se levanta el Museo Colonial. Constituye un atractivo nuevo, patriótico, pintoresco, didáctico. Es el museo de historia más completo que existe en el país. Bajo la dirección constante y sabia del doctor don Enrique Udaondo, la institución progresa diariamente, al revés de lo que suele pasar en los museos. Durante el año lo visitan trescientas mil personas.

El porvenir de Luján

Luján — me dice un vecino — *necesita sin embargo, renovarse. Con un poco de esfuerzo podría convertirse en un pueblo de cien mil habitantes.*

—¿Cómo?

—Haciendo de Luján una verdadera "Ciudad Santa", con grandes hoteles don-

© Biblioteca Nacional de España

de los peregrinos, en vez de llegar por la mañana y marcharse a la noche, permanecieran una semana, quince días, un mes. ¡Imagínese usted qué fuente inagotable de recursos!

En efecto. Los hoteles de Luján sólo tienen grandes comedores. Los dormitorios son escasos. Hace poco llegó a Luján una peregrinación de 700 uruguayos, presididos por el arzobispo monseñor Aragone. Muchos de ellos quisieron quedarse en los hoteles, varios días, para seguir un novenario. No había piezas; no había camas; no había ni colchones...

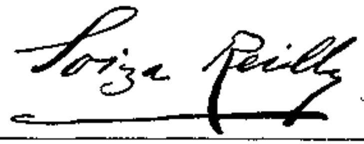
Los comerciantes de Luján debieran recordar el ejemplo de Francia, con Lourdes y también con Lissieux. De dos pobres aldeas han hecho dos ciudades magníficas. El comercio prospera a la sombra de los milagros, de una manera tan maravillosa, que hasta los obreros más incrédulos y más ácratas empiezan a creer en la milagrería. En ninguna parte de Francia se pagan jornales más altos ni la gente pobre es más rica, que en esas dos ciudades. Viven en paz sin miedo al comunismo. Las corporaciones obreras se abstienen en absoluto de predicar ideas subversivas para no matar a la gallina de los huevos de oro...

Otro vecino de Luján, un ilustrado caballero de gran prestigio popular, fundador de la Escuela Normal, don Juan Barnech, me dice:

—*Luján necesita una Sociedad de Fomento que se preocupe de retener a los turistas, dándoles comodidades, diversiones, placeres honestos. Podría aprovecharse el río Luján, que es tan pintoresco, mediante un tajamar que elevara el nivel de las aguas. Se traerían lanchas de paseo; se efectuarían regatas; y hasta podría construirse, quizás, un balneario, con teatros y casinos...*

El señor Barnech habla de Luján con tal cariño, tiene tanta fe en su porvenir, que su optimismo se contagia.

—*¡Lástima* — dice alguien — *que la política local, con sus cambios tan rápidos, impida realizar los proyectos más bellos!*



"LA UNION ITALIANA"

Fábrica de Refrescos, Sodas y Aguas Gaseosas

CONCESIONARIOS DE LA

CERVEZA QUILMES

Y DE LOS

Productos BILZ

Vinos Carrodilla - Agua Copelina

Nuestros refrescos, y aguas gaseosas son preparadas con agua potable de la mayor pureza y seguridad para la higiene y salud pública, sea porque ellas proceden de napas que están a 50 metros de profundidad, analizadas previamente, sea porque en la esterilización y lavado de botellas se emplean máquinas de absoluta perfección y modernas conquistas de la ciencia mecánica aplicada a la higiene.

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EL AÑO 1890.

MONTI Hermanos

Bulevar HUMBERTO 1º esq. LAS HERAS
Unión Tel. 54 — LUJAN (F. C. O.)
Sucursal en General Rodríguez, F. C. O.

Restaurant "GUERISOLI"

Especialidad en Vinos y Licores Extranjeros y del País. Comodidad para pasajeros a precios que no admiten competencia. Entrada para autos.

Visite la Basílica, Visite el Museo

y después concurra a este Restaurant en la seguridad de que almorzará bien y a precios económicos.

No olvide: Restaurant "GUERISOLI"

Bmé. Mitre esq. 9 de Julio - Luján, F. C. O.

Almacén de Ramos Generales

La Confianza de

FEDERICO SANTAMARIA

Postes, Varillas, Alambres, Pinturas, Carbón, Leña, Materiales, etc., de construcciones.
Est. JAUREGUI, F. C. O. - Unión Telefónica 43.

HOTEL "DEL COMERCIO"

DE JOSE ANCHILERI

COMODIDAD PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
BAÑOS FRIOS Y CALIENTES
Esta casa está adherida al Automóvil Club Argentino.
SAN MARTIN 155 - U. T. 260 - Luján, F. C. O.

Restaurant "La Fraternidad"

DE SANTIAGO GUERIZOLI

LA PLATA y BELGRANO
Comodidades para pasajeros. Entrada para autos.
PRECIOS MODICOS
Luján, F. C. O., frente a la estación del F. C. Oeste.

© Biblioteca Nacional de España

Una visita a la fábrica de cartuchos de los señores Scorzato Hnos. y Co. Ltda., de Luján, F. C. O.



Vista general de la fábrica de cartuchos.

La existencia de una fábrica de cartuchos en Luján (F. C. O.) fué una agradable sorpresa, y ha de serlo también para muchos lectores de "Caras y Caretas".

Deseando hacerles conocer al público la importancia industrial de esta fábrica, solicitamos una entrevista a sus dueños, los señores Scorzato Hnos., quienes amablemente accedieron a nuestro pedido.

—¿Cuál es la importancia de su fábrica?

—La importancia industrial de una fábrica de cartuchos — nos contestan — no sólo se mide por los capitales en juego y por la capacidad productora, sino también por la calidad de su producción, que es la que decide el arraigo y prestigio que obtiene el producto. Por lo demás, estamos instalados con todos los adelantos industriales producidos por la gran guerra mundial, y podemos fabricar por año de 35 a 40 millones de cartuchos de diferentes tipos.



Victorio Scorzato. Director Técnico.

—¿Cuántos tipos y calidades hay?

—Fabricamos tres tipos de cartuchos para escopeta en todos los calibres: sencillos, extra y extra reforzados; cargados con pólvora sin humo (alemana) y con humo (inglesa F. F. F.), única materia prima extranjera que empleamos. Además fabricamos el tiro Flobert para rifle, del cual somos únicos fabricantes en el país.

"Con referencia a la calidad tenemos la satisfacción de haber superado a las grandes fábricas europeas, las cuales desde hace casi un siglo vienen acumulando la experiencia propia y la ajena. En efecto, con experiencias efectuadas ante profesionales y técnicos, hemos demostrado que nuestro tiro S. P. para rifle es superior al francés, que se fabrica desde el año 1839.

"Nuestro cartucho tiene un fulminante más sensible, da doble potencia al tiro y acciona como la bala de revólver fabricada con pólvora y fulminante.

—¿Quién es el técnico de ustedes?

—Cuando nos iniciamos en esto, el año 1914, todo era rudimentario; necesitábamos algo más que una orientación creada por la necesidad que la guerra mundial nos brindaba, y, en consecuencia, afrontamos con optimismo el porvenir de nuestra incipiente industria. Resolvimos que nuestro hermano Victorio se trasladara a Europa, que visitara todas las fábricas de cartuchos belgas, francesas, italianas, alemanas e inglesas, y que perfeccionara sus conocimientos técnicos en materia de fabricación de cartuchos. Se adquirió una fábrica completa con todos los adelantos modernos, en Bélgica, instalada aquí el año 1926 en su nuevo edificio, especialmente construído. Nuestro hermano Victorio dió examen en los Arsenales de Guerra y obtuvo el título de perito en la fabricación de cartuchos. Con la experiencia adquirida, estableció nuevos métodos de trabajo, modificó máquinas y perfeccionó dispositivos, que permitieron la fabricación de cartuchos y balas para rifle más perfectas y de mayor seguridad.

Como viéramos colgar del muro un diploma de honor con gran medalla de oro otorgado a los señores Scorzato Hermanos en la Exposición de Milán (Italia) el año 1922 por su fabricación de cartuchos, los felicitamos augurándoles nuevas distinciones.



Frente de la fábrica.

La meritoria labor realizada por estos "pioneers" de la industria argentina, que emplean materias primas nacionales, merece ser destacada porque ella tiene mucho de original y porque es el fruto del esfuerzo y del sacrificio, puestos también al servicio de la defensa nacional.

ENVIADO ESPECIAL

© Biblioteca Nacional de España



Artritismo

Esta categoría de enfermedades, tan difundida tiene por origen el retardo y la falta de equilibrio de la asimilación nutritiva que deja acumularse en la sangre residuos nocivos, tales como el ácido úrico, y ciertos fermentos y toxinas, que determinan en los músculos, articulaciones y vísceras, las más dolorosas manifestaciones. Es fácil, a veces, atenuar y suprimir los dolores, pero generalmente no se logra sino hacerles cambiar de sitio o variar sus síntomas. El verdadero tratamiento consiste en depurar completamente la sangre. Esta medicación se encuentra realizada con el tratamiento por el

Depurativo Richelet

que hace desaparecer toda clase de dolores sin recidiva alguna posible. EL DEPURATIVO RICHELET se aplica siempre con éxito en todos los casos de trastornos circulatorios y congestivos (Várices, flebitis, congestiones) y más especialmente en las enfermedades de la piel, cualquiera que sea su forma, su gravedad o su cronicidad.

Venta en todas las farmacias del mundo.

Resultado seguro



UNA GANSADA.

(De *Judge*, Nueva York)

Cuento y realidad

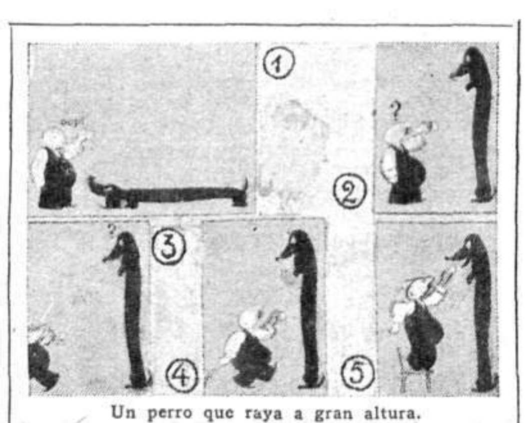
GRATITUD

A altas horas de la noche entró un ladrón en la casa del anciano Long-Cchang-Fu, quien varios meses antes había contraído matrimonio con la bella Li-Lea, joven y hermosa, de 16 primaveras. El delincuente llegó hasta el mismo dormitorio de los esposos, donde, al tropezar con un jarrón y romperlo, produjo un gran estrépito. Despertó Li-Lea y viendo al intruso, llena de terror, se abrazó fuertemente a su marido. Chang-Fu despertó también sobresaltado. Miró al ladrón, que iba a emprender la fuga, y le dijo:

—Hijo mío, llévate de mi casa cuanto quieras, y aun te quedaré debiendo mucho más, pues tú has conseguido que mi esposa me dé un abrazo.

FILIPICA

Carlos M. Schwaz, que casi llegó a "rey del acero" en los Estados Unidos, dijo: "A muchos jóvenes les agrada abandonar el trabajo a las cinco de la tarde para vestirse de etiqueta y pasarse la velada en un restaurante de lujo. Esta costumbre tiene sus inconvenientes. He conocido algunos caballeros que adquierieron tan completamente esa costumbre, que en la actualidad se pasan el día y la noche vestidos de etiqueta en un restaurante de lujo... sirviendo a personas que no adquieren el hábito de la etiqueta sino cuando están a cubierto de todo revés de fortuna".



Un perro que raya a gran altura.

(De *Life*, Nueva York)

© Biblioteca Nacional de España



FILMAR esta de MODA

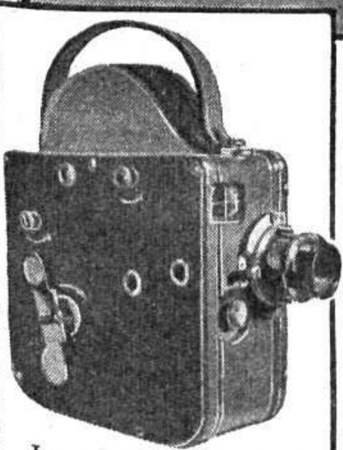
hágalo con la BOLEX

La cámara BOLEX tan sencilla de manejar y de fabricación suiza tan exacta, es hoy día la cámara más económica que Vd. puede comprar; el modelo A1 utiliza hasta 15 metros de film de 16 milímetros. Tiene dos visuales y puede enfocarse desde 1 metro hasta el infinito. Cuesta tan solo **$ 185-**

Solicite una demostración práctica de estos aparatos en

CASA AMERICA

Avda de Mayo 959



La cámara filmadora BOLEX y el proyector pueden adquirirse también con facilidades de pago.

PROYECTOR BOLEX "D"

Puede proyectar films de 16 mms. o Pathé de 9 ½ mms. indistintamente. Carga hasta 120 metros y puede marchar hacia adelante o atrás. Su precio es. **$ 385-**



VENTAS AL POR MAYOR:
S.A.D.E.C.
RIVADAVIA 956 - BUENOS AIRES

GANE UN PREMIO de los 32 magníficos que obsequia "Casa América" en su 4º Concurso. Una compra desde 3 pesos le da derecho a intervenir en él.

FOTOCINE BOLEX

FABRICADO EN SUIZA COMO UN CRONOMETRO

© Biblioteca Nacional de España



Artritismo

Esta categoría de enfermedades, tan difundida tiene por origen el retardo y la falta de equilibrio de la asimilación nutritiva que deja acumularse en la sangre residuos nocivos, tales como el ácido úrico, y ciertos fermentos y toxinas, que determinan en los músculos, articulaciones y vísceras, las más dolorosas manifestaciones. Es fácil, a veces, atenuar y suprimir los dolores, pero generalmente no se logra sino hacerles cambiar de sitio o variar sus síntomas. El verdadero tratamiento consiste en depurar completamente la sangre. Esta medicación se encuentra realizada con el tratamiento por el

Depurativo Richelet

que hace desaparecer toda clase de dolores sin recidiva alguna posible. EL DEPURATIVO RICHELET se aplica siempre con éxito en todos los casos de trastornos circulatorios y congestivos (Várices, flebitis, congestiones) y más especialmente en las enfermedades de la piel, cualquiera que sea su forma, su gravedad o su cronicidad.

Venta en todas las farmacias del mundo.

Resultado seguro



UNA GANSADA.

(De *Judge*, Nueva York)

Cuento y realidad

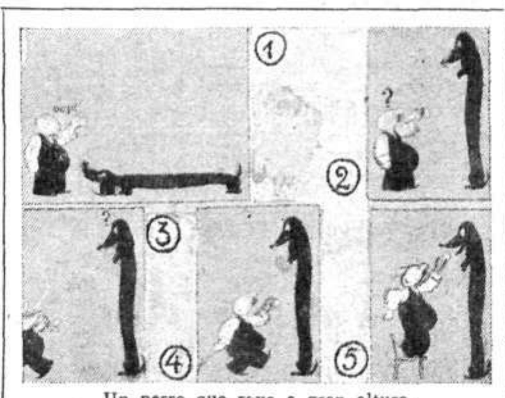
GRATITUD

A altas horas de la noche entró un ladrón en la casa del anciano Long-Cchang-Fu, quien varios meses antes había contraído matrimonio con la bella Li-Lea, joven y hermosa, de 16 primaveras. El delincuente llegó hasta el mismo dormitorio de los esposos, donde, al tropezar con un jarrón y romperlo, produjo un gran estrépito. Despertó Li-Lea y viendo al intruso, llena de terror, se abrazó fuertemente a su marido. Chang-Fu despertó también sobresaltado. Miró al ladrón, que iba a emprender la fuga, y le dijo:

—Hijo mío, llévate de mi casa cuanto quieras, y aun te quedaré debiendo mucho más, pues tú has conseguido que mi esposa me dé un abrazo.

FILIPICA

Carlos M. Schwaz, que casi llegó a "rey del acero" en los Estados Unidos, dijo: "A muchos jóvenes les agrada abandonar el trabajo a las cinco de la tarde para vestirse de etiqueta y pasarse la velada en un restaurante de lujo. Esta costumbre tiene sus inconvenientes. He conocido algunos caballeros que adquierieron tan completamente esa costumbre, que en la actualidad se pasan el día y la noche vestidos de etiqueta en un restaurante de lujo... sirviendo a personas que no adquieren el hábito de la etiqueta sino cuando están a cubierto de todo revés de fortuna".



Un perro que raya a gran altura.

(De *Life*, Nueva York)

© Biblioteca Nacional de España



FILMAR esta de MODA

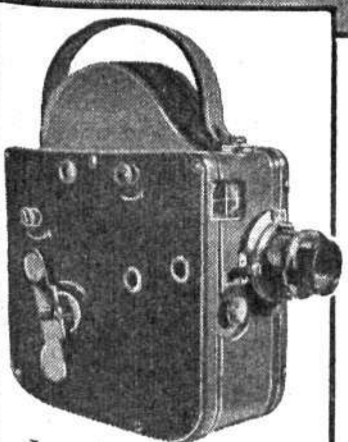
hágalo con la BOLEX

La cámara BOLEX tan sencilla de manejar y de fabricación suiza tan exacta, es hoy día la cámara más económica que Vd. puede comprar; el modelo A1 utiliza hasta 15 metros de film de 16 milímetros. Tiene dos visuales y puede enfocarse desde 1 metro hasta el infinito. Cuesta tan solo **$ 185-**

Solicite una demostración práctica de estos aparatos en

CASA AMERICA

Avda de Mayo 959



La cámara filmadora BOLEX y el proyector pueden adquirirse también con facilidades de pago.

PROYECTOR BOLEX "D"

Puede proyectar films de 16 mms. o Pathé de 9 ½ mms. indistintamente. Carga hasta 120 metros y puede marchar hacia adelante o atrás. Su precio es. **$ 385-**



VENTAS AL POR MAYOR:
S.A.D.E.C.
RIVADAVIA 956 - BUENOS AIRES

GANE UN PREMIO de los 32 magníficos que obsequia "Casa América" en su 4º Concurso. Una compra desde 3 pesos le da derecho a intervenir en él.

FOTOCINE BOLEX

FABRICADO EN SUIZA COMO UN CRONOMETRO

© Biblioteca Nacional de España

Bajorrelieve de algunos hechos

Por ALBERTO GERCHUNOFF

MUCHEDUMBRES TRASHUMANTES

Ha llamado la atención, en los alrededores de Rosario, la presencia de grupos compactos de personas, acampadas de trecho en trecho, o dispersas por los caminos, al acecho de una dádiva. Son desocupados. Se calculan en diez mil a los que andan por aquellos contornos, y detienen a los automóviles para pedir a los excursionistas víveres o dinero. Gente pacífica, sin duda; pero su aglomeración alarma. No es la única región en que se advierte esa afluencia de individuos sin trabajo, sin techo, sin recursos. En Santiago del Estero, por ejemplo, se necesitaban unos trescientos peones para una obra. Se presentaron 2.400 aspirantes. Ello indica que también en nuestro país se ha planteado el problema de la desocupación. En Europa y en Estados Unidos, el desocupado es por lo común obrero industrial y se diluye en las grandes ciudades, y sin formar islotes visibles. Su malestar se siente y no se ve. Entre nosotros los desocupados están en la campaña, andan en núcleos y adquieren el aspecto de una multitud trashumante, que impresiona al pasajero del tren e inquieta al vecino temeroso de la urbe o de la aldea. El problema, decimos, se ha planteado ya y hay que pensar en su solución. ¿No sería oportuno aplicar aquí el programa del legislador inglés que propuso combatir la crisis del trabajo con la creación de obras públicas? Proponía ampliar y rehacer los caminos del Reino Unido. En la Argentina habría que hacerlos. Su construcción absorbería una proporción considerable de brazos ociosos hasta que el tiempo mejore. Se atenuaría, por lo menos, el mal en la época más exigente y más triste para el que nada tiene, que es la del invierno. Acaso, el verano próximo haya traído el remedio real, que en vano buscan gobernantes y especialistas.

EL TEATRO DE LA CIUDAD

El propósito del Intendente de dejar a la ciudad sin temporada lírica del Colón, sin temporada oficial, ha sorprendido a muchos como el anuncio de una catástrofe. ¿Qué hará Buenos Aires sin oír, como de costumbre, al divo universal y sin asistir al espectáculo wagneriano o a la última novedad de París o de Berlín? El mantenimiento de esa clase de funciones, en un teatro municipal es un vestigio de los tiempos monárquicos. El rey se costeaba su orquesta, sus cantantes, sus bailarinas. La democracia ha heredado esa tradición de las cortes y nos parece casi una herejía prescindir un año, por espíritu de buena economía, de la temporada consuetudinaria, privar al público del placer de oír su ópera. ¿Costea la ciudad la venida de la compañía francesa, italiana o española? ¿Fomenta con una contribución el drama o la comedia argentinos? Ese privilegio se reserva al arte lírico. Es una tradición. El público ha reemplazado al monarca y al príncipe y ni siquiera admite un Colón a precios modestos, con representaciones tolerables. Aspira, en su calidad de soberano exigente, a la mejor "Aída" del mundo, al "Sigfrido" más perfecto de la tierra.

GOYA

Se erigirá en Madrid una estatua para perpetuar la memoria de Goya. Por lo común se elevan monumentos en homenaje a los que han sido suficientemente olvidados y pertenecen a la inmortalidad convencional del museo o de la biblioteca. Don Francisco Goya y Lucientes no ha caído en esa pálida posteridad. Goya vive con vida profunda, habla al espíritu, actúa sobre la imaginación de la gente. Sus cartones, sus frescos, sus lienzos están presentes en nuestros recuerdos porque puso en ellos algo más que arte y que técnica, algo más que sabiduría de oficio. Les dió el soplo de su propio genio, los animó con la fuerza extraordinaria de su temperamento. Vió la guerra y nos dió la pesadilla de la guerra; sintió a la mujer y la fijó en rasgos en que nos trasmite el fuego que turbó y que guió su mano al pintarla. Vive porque era un hombre y un hombre de genio. Por esto no sabíamos ni se sabía en Madrid que no tenía estatua. No la necesitaba.

LA CORONA DEL REY

En el Palacio de Buckingham se hablaba en estos días en voz baja. ¿Se comentaban posibles complicaciones del conflicto estallado en Shangai; se temía alguna perturbación nueva en la Europa crónicamente perturbada? Tranquilicémonos. Se trataba de la corona del rey. La sacaron de la Torre de Londres para componerla, porque las coronas, como todos los objetos de uso, se gastan, se desajustan, se descomponen. ¿Y no podía ocurrir que los personajes de Edgar Wallace lo supiesen a tiempo y la interceptaran en el traslado del palacio al taller del artífice? Los detectives se disfrazaron, los funcionarios de Scotland Yard no durmieron. Y la corona fué llevada, oblicuamente, en una caja de sombreros, con un secreto impenetrable, con el misterio teatral que emociona en las novelas de folletín. Cuando se supo que todo anduvo bien, se volvió a hablar en los salones de Buckingham con soltura de voz y con soltura de gestos, y míster Macdonald, antiguo y celoso laborista, pudo descansar con tranquilidad.

RETRATO DE MUJER

Ramón Casas, popular en Barcelona, en Madrid, en París, había impuesto hace un cuarto de siglo, como de la Gándara, un tipo de mujer. El artista que acaba de morir tenía un estilo, una manera individual. Santiago Rusiñol, amigo suyo desde la mocedad, sostuvo en cierta ocasión que ninguno de sus óleos, ninguno de sus carbones podía compararse con cierta imagen, leve y vivaz, trazada ya en la madurez y que cautivó al público en una exposición de París. — Es tu obra maestra — le decía. Y Casas, con su pipa humeante, le contestó:

—Es cierto; los demás retratos no son más que pinturas o dibujos. Es que no me he enamorado de todas las mujeres que pinté y dibujé. Un pintor pinta muchos retratos, pero sólo hace un retrato de mujer...

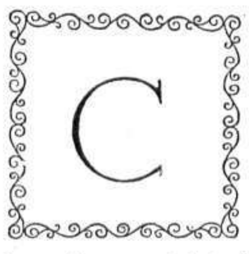
Alberto Gerchunoff

© Biblioteca Nacional de España

Amigos del hogar ajeno

Por P. Köhler





ADA hogar tiene sus amigos, agradables y desagradables; hay a quienes no se quiere dejar salir y también otros, que son atendidos con la amabilidad convencional, pero no con cariño y su partida alivia más bien a los visitados. Conozco una tercera categoría de amigos, a los cuales no se brinda licores ni mate y ni siquiera un poco de fingida amabilidad. Más todavía; hasta el niño de la casa se esfuerza en espantarlos: son las polillas.

¡Que no son amigos de nuestro hogar! Seguro que no las queremos, pero ellas, sí que nos persiguen con un apego unilateral y aprovechador. Pregúntese a la dueña de la casa y ella confirmará nuestras palabras, pues su lucha contra estos amigos es continua e ininterrumpida.

Las polillas se hospedan en roperos y baúles; se esconden en los salones y en las piezas; en las cocinas y despensas se albergan con igual frecuencia. El tapado de pieles ejerce sobre ellas una atracción especial y ni siquiera el traje de baño o la ropita del nene escapan de sus atenciones.

No serían tan odiados estos amiguitos, si no se alimentaran y se procreasen a costas nuestras, destruyendo bienes nuestros. Y esto es demasiado. No queremos tanta adhesión y fidelidad; nos causan daños y los matamos.

En las breves líneas siguientes veremos que existe más de una clase de polillas que se aprovechan de nuestra casa; existe una gran variedad de ellas que son conocidas mundialmente. La especie más temida es la polilla de la ropa denominada científicamente *Tinea pelionella L.*

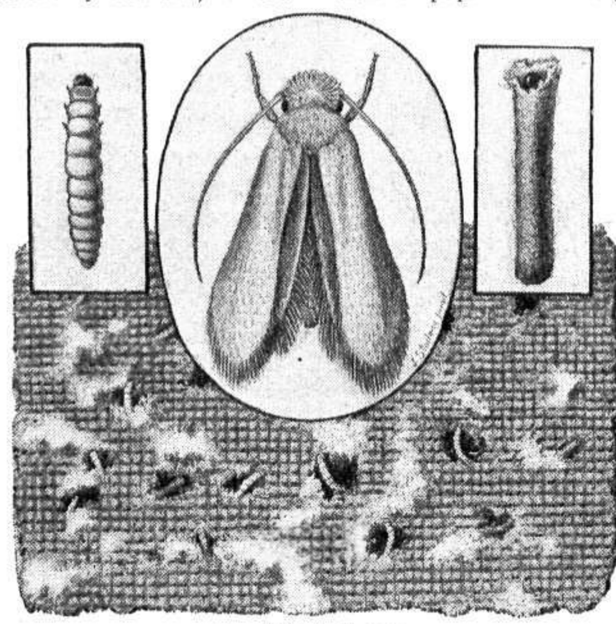
Es una pequeña mariposita que mide con las alas extendidas de 10 a 15 m|m. Su color general es gris, fusco - pálido y sus alas ostentan un suave brillo sedoso. La cabeza es más amarillenta que el color general, pero no de un amarillo bien definido.

Sus larvas son las que estropean nuestra ropa y se alimentan de materias de origen animal, como por ejemplo: lanas, plumas, pieles, cerdas y pelos. A consecuencia de este régimen alimenticio, todos los artículos confeccionados con dichas substancias están expuestos a los ataques de los tineidos, pero nunca sufren los tejidos de algodón por la voracidad de las larvas.

Otra especie igualmente dañina o quizás más común todavía, que figura bajo el mismo nombre vulgar, clasificada como *Tineola Biselliella* Humm, tiene mucha semejanza exterior y en los hábitos con la polilla antes mencionada. Ataca las mismas substancias y sus larvas forman sobre ellas galerías tejidas con hilos de seda, dentro de las cuales se esconden. El insecto adulto — la polilla — de esta especie es algo más amarillento que el anterior; su cabeza es de color tostado. En el ala anterior tiene una segunda mancha oscura, característica. Su tamaño es de 12 a 15 m|m.

Otra polilla muy común, pero menos perseguida, es la palomita de la harina, *Pyralis farinalis* L. La encontramos en toda la casa, pero con preferencia en las despensas y cocinas, donde su larva se alimenta de harinas y desperdicios harinosos, que con tanta facilidad se acumulan en los rincones, grietas, etc., existentes en los pisos y muros. Allí viven en pequeñas cuevitas y galerías dentro de la substancia nutritiva. Esta palomita es algo más grande que las otras polillas. Su color es marrón, algo oliváceo y en el medio de las alas más pálido. Sobre el ala anterior lleva dos líneas blanquecinas, transversales, que corren paralelas.

Otra polilla más y de hábitos análogos, que elige los mismos sitios para su vivienda, es la *Achroia grisella* Fbr. Esta mariposita es fácilmente reconocible por su color: la mitad interior del ala an-



La polilla de la ropa.

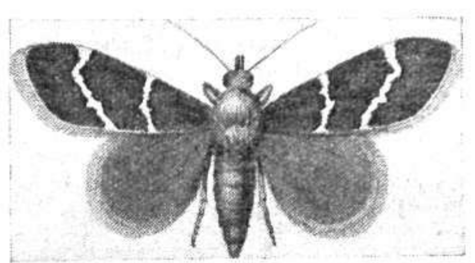
© Biblioteca Nacional de España

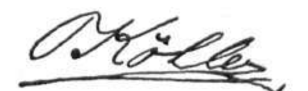
terior es gris claro, la mitad exterior es marrón avioletado. Su oruga se siente particularmente atraída por las frutas secas, hongos, azúcar, etc.

En nuestras casas albergamos a veces otra polilla, amiga nuestra de verdad: la palomita del cesto de las paredes, y no hay hogar donde ella falte, y aunque no causa daños, las dueñas de casa la persiguen por confundir la mariposita con la polilla de la ropa, a pesar de su talla menor. Sobre los muros se encuentran sus habitáculos achatados, dentro de los cuales viven las pequeñas orugas. Ellas se fabrican los diminutos cestitos, confeccionándolos con pequeñas partículas terrosas y de seda. Toda su vida, hasta que se transforman en palomitas, la pasan resguardadas dentro de estos cestos, que se parecen a "basuritas", pegadas sobre los muros. Las larvas se alimentan del polvo de origen orgánico, que siempre se encuentra en las cornisas y en las finas grietas de las paredes. De tal suerte se puede decir que, aunque ayudan a las señoras en la limpieza de la casa, también afean sus dependencias por el aspecto de suciedad que les transmiten.

Es fácil preservar las ropas, etc., contra las polillas, con sólo guardarlas — previa una buena limpieza, cepillada y ventilación — en cajones o roperos de madera de cedro, que no deben estar lustrados en su interior. El olor de esta madera ahuyenta a las polillas y conserva las prendas, pero no mata a las larvas, como tampoco lo hace la naftalina. También esta substancia química tiene la única propiedad de alejar a las polillas por medio de su olor.

Un buen remedio para conservar ropas y pieles consiste en la aplicación de pastillas de formalina. Esta substancia llena, por su evaporación lenta, cajas y cajones con vapores venenosos para las polillas y sus orugas, y las mata, propiedad que no tienen los demás remedios usados. Para el hombre no existe peligro alguno, siendo al contrario un gran desinfectante, y su uso es muy sencillo. Las pastillas, que se expenden en todas las farmacias, serán colocadas dentro de las prendas en la misma forma que se hace con las bolitas de naftalina. Ofrecen además la gran ventaja de no dejar ningún olor repulsivo en las ropas, de suerte que no es necesario la ventilación ulterior prolongada de las prendas de vestir, como ocurre usando la naftalina y otros preservativos.


La polilla de la harina.





¡SUS NIÑOS!

púrguelos, ahora que empiezan las clases, con

MAGNESIA

S. PELLEGRINO

Purgante suave - Laxante agradable.

Contra: Infecciones. Lengua Sucia. Palidez. Mal aliento. Falta de apetito.

Agradable. Suave. Eficaz. Refresca. No irrita. No requiere dieta.

PIDALA POR SU NOMBRE EN TODA FARMACIA.

PRECIOS:

EN CAJAS DE UNA DOSIS

$ 0.30

EN FRASCOS DE 6 DOSIS

$ 1.70

Concesionarios exclusivos:

PISANI & Cía.

VIAMONTE 168 - U. T. 31-0633

BUENOS AIRES



© Biblioteca Nacional de España

Las glándulas y el crimen

Del minucioso reconocimiento médico que por espacio de tres años ha venido haciendo el doctor Luis Berman entre 250 reclusos de la célebre penitenciaría de Sing Sing, del estado de Nueva York, resulta que el criminal típico lo es por razón del defectuoso funcionamiento de sus glándulas de secreción interna.

La declaración que en tal sentido hizo últimamente el referido galeno ante una junta de la Sociedad de Medicina Legal de Nueva York, y a la cual concurrieron numerosos abogados, es muy digna de ser tomada en cuenta, pues no sólo es el doctor Berman un especialista en todo cuanto concierne a las glándulas, sino que ha escrito numerosas obras acerca de las secreciones glandulares en relación con la personalidad y fué él además quien descubrió la secreción interna de las glándulas paratiroides.

Dijo en esa ocasión que tanto de las investigaciones hechos por él mismo como de las efectuadas por otros se desprendía que la delincuencia juvenil estaba íntimamente relacionada con el metabolismo defectuoso, y que el criminal típico proviene de esa misma anomalía. De ahí que hablara de la necesidad que hay de corregir las perturbaciones glandulares en los niños que lo requieran, para impedir que éstos se tornen criminales.

"El niño y el adolescente — según el doctor Berman — cuyas glándulas de secreción interna no funcionen como es debido, son criminales en ciernes. El diagnóstico oportuno y el tratamiento inmediato los apartará de tan horrible destino. Es, pues, de importancia suma el tomar las medidas preventivas del caso, que afortunadamente están en manos de los médicos, y hay que atacar desde luego el mal en la niñez y la adolescencia, antes de que se afirme el carácter y de que la inercia se desarrolle en la personalidad madura.

"La prisión y el castigo en nombre de la justicia son absolutamente inútiles. El estudio y tratamiento médico de la criminalidad son tal necesarios como los de cualquiera otra enfermedad. El crimen es el resultado de la perversión de los impulsos instintivos, por la deficiencia y desequilibrio de las glándulas de secreción interna.

"Ciertos tipos de criminales provienen de ciertos tipos de anormalidad de esas glándulas. Los más de los criminales fueron delincuentes cuando niños, y los más de los niños delincuentes llegan a ser criminales consumados, cuando adultos. El desequilibrio de las glándulas mencionadas corre casi con igual frecuencia en unos y otros, y el tratamiento moderno de esa perturbación glandular en los niños delincuentes ha dado por resultado la modificación de su conducta.

"La delincuencia juvenil y su secuela, el crimen, pueden ser evitados con sólo prestar la debida atención y aplicar el consiguiente tratamiento a las diversas secreciones internas".



— ¿Usted cree en la metempsícosis?
— Ya lo creo. He visto muchos malos conejos que después de muertos se han convertido en magníficas martas cibelinas.
(De *Le Rire*, París).





© Biblioteca Nacional de España

VERMOUTH CINZANO

Industria Argentina
de la Soc. Anon
"FRANCESCO CINZANO & Cia Lda"
UNICA CONCESIONARIA PARA LAS REPUBLICAS
ARGENTINA URUGUAY & PARAGUAY

VERMOUTH
MEDAGLIE D'ORO MILANO 1881. BORDEAUX 1882
UNICO PREMIATO CON DIPLOMA D'ONORE TORINO 1884
FRANCESCO CINZANO
E COMP.
PROVVre DELLE REALI CASE D'ITALIA E PORTOGALLO
TORINO

CINZANO
vermouth



Buenos Aires, 12 de marzo de 1932

Año XXXV

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ALVAREZ
FUNDADOR

N.º 1745



CUADROS CELEBRES

El cacharrero

GOYA

MUSEO DEL PRADO

© Biblioteca Nacional de España

CARICATURAS · DE · AYER
(DE · LA · COLECCIÓN · DE · CARAS · Y · CARETAS)



GENERAL LUIS M. CAMPOS
Publicada el 17 de febrero de 1900.



COMANDANTE BETBEDER
Publicada el 31 de marzo de 1900.



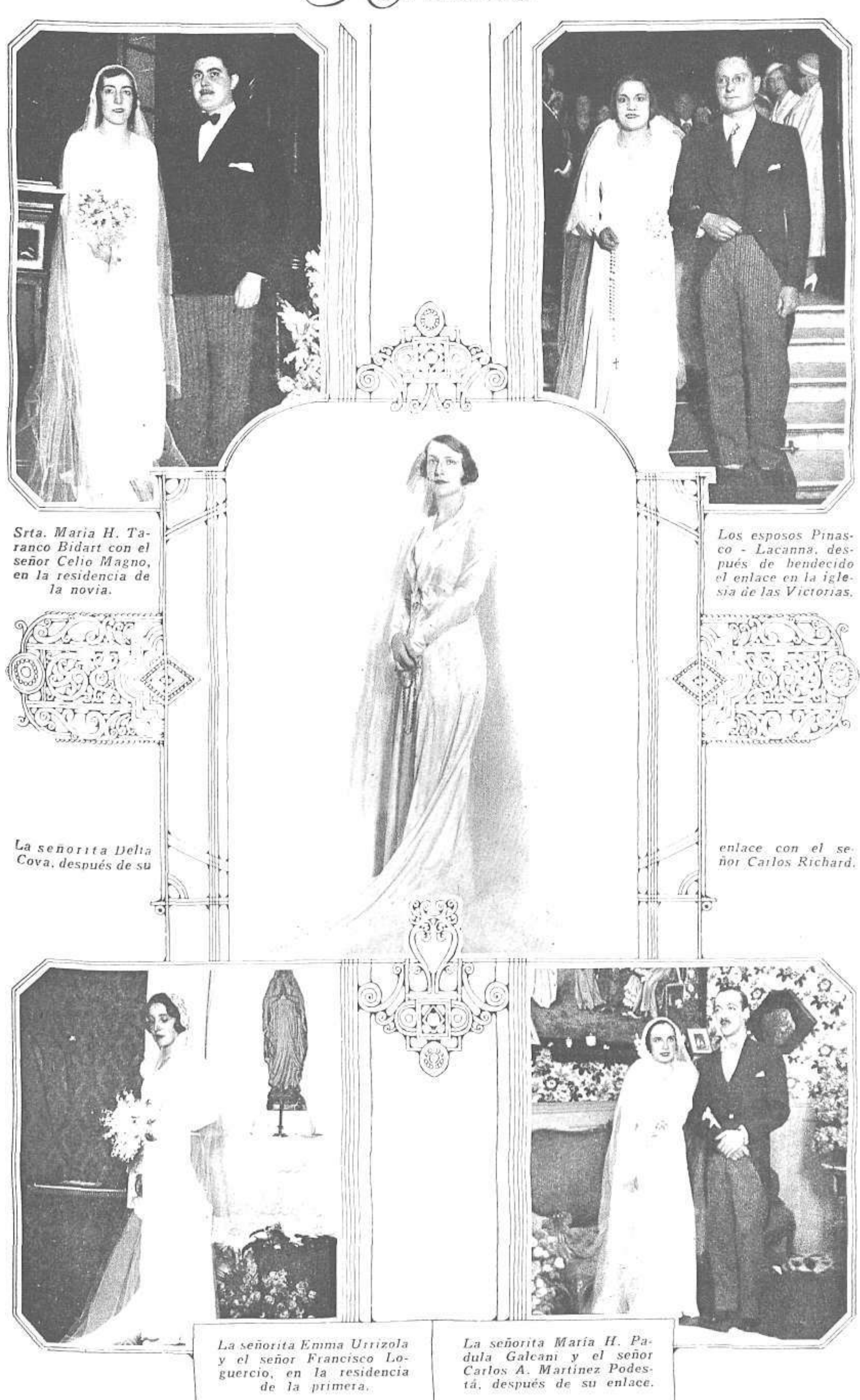
COMODORO MARTIN RIVADAVIA
Publicada el 11 de agosto de 1900.



GENERAL LEVALLE
Publicada el 17 de marzo de 1900.

© Biblioteca Nacional de España

Enlaces



Srta. María H. Taranco Bidart con el señor Celio Magno, en la residencia de la novia.

Los esposos Pinasco - Lacanna, después de bendecido el enlace en la iglesia de las Victorias.

La señorita Delia Cova, después de su enlace con el señor Carlos Richard.

La señorita Emma Urrizola y el señor Francisco Loguercio, en la residencia de la primera.

La señorita María H. Padula Galeani y el señor Carlos A. Martínez Podestá, después de su enlace.

© Biblioteca Nacional de España

Mar del Plata



Señoritas Delia Salas Lagos y Delia Molinari Pelliza y señores Horacio e Ignacio Salas Lagos.

Sra. Carolina S. de Salas Lagos y Srta. de Salas Lagos.

Ramoncito Columba.







Giselle Lola Tain Bonilla

La señora de Peralta Ramos y su pequeña nieta.

El señor Samuel Bosch y su esposa, doña Mercedes Marín.







Señoritas Ester y Susana Olivera.

El señor Eusebio Giménez y sus sobrinas, las señoritas de Giménez Fynn.

Los doctores Barlaro Lovena y Lombardi en compañía de otros dos paseantes de la rambla.

© Biblioteca Nacional de España



Srta. Clara Leloir Unzué

FOTO WILENSKI

© Biblioteca Nacional de España



El "Lehg", en la dársena de la Coppa, ocupado por el gobernador de Las Palmas, el cónsul argentino y varios periodistas.

Vito Dumas, el criollo

"El Lehg", en Las Palmas, antes de

El navegante solitario, el gobernador de Las Palmas y otros caballeros a bordo de la cáscara de nuez.

Una grúa iza, en Las Palmas, el frágil balandro de Dumas, que hoy se avecina triunfalmente a la patria.

♥

Frente al consulado argentino, después del lunch ofrecido al intrépido muchacho de la arriesgada empresa.

© Biblioteca Nacional de España



Dumas, el cónsul argentino y los periodistas que visitaron la frágil embarcación días antes de la audaz travesía oceánica.

dominador del mar
reanudar la travesía del Atlántico

Como un pájaro marino, el "Lehg" descansa en la dársena de la Coppa después de su partida de Vigo.

Entre el cónsul argentino y el administrador de la compañía telefónica, Dumas habla con Buenos Aires.

♥

En el consulado argentino, durante los augurios felices para el temerario navegante.

© Biblioteca Nacional de España

Concurso de Belleza Infantil de Caras y Caretas

En la penúltima página encontrarán los interesados el cupón que les servirá para emitir el voto.



176 Horacio de Rebagliatti. — 177 Mariano Teiesfo o Aspilcueta. — 178 Lucia Carmen Rosito. — 179 Pauli o Mar in z. — 180 M ria Irma Antonelli.

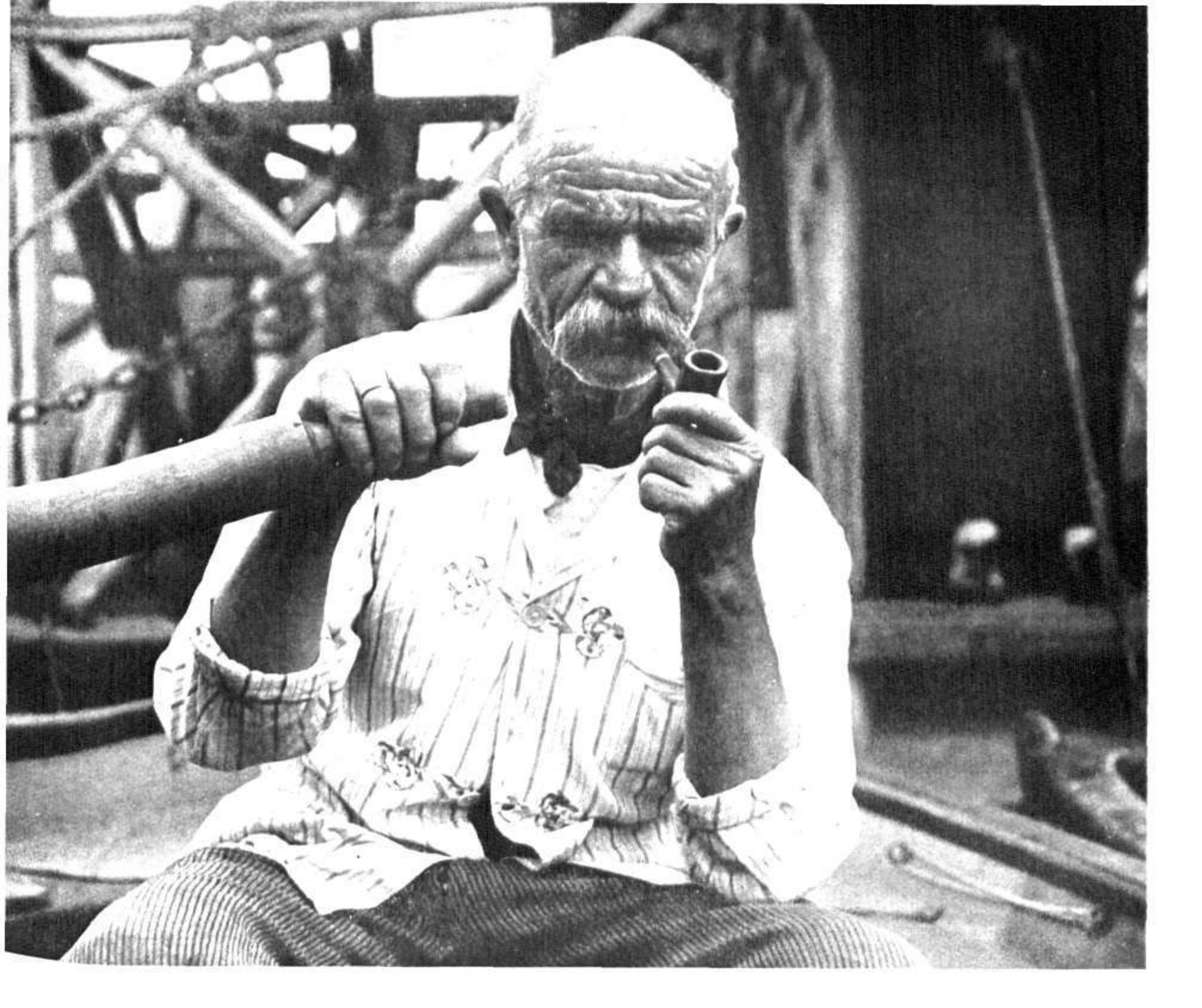
181 Al i a Juana Tissone. — 182 A unc'ón Ague a Pérez Godoy. — 183 Julio F. Castro. — 184 J o e Osvald Ojeda. — 185 Luis J. Bazzano (hijo).

186 Catalina Brígida Feudale. — 187 Elio Catalano. — 188 Nelly Carmen Suárez Sparta o. — 189 Hayde Maurizio. — 190 Oscar Enrique Mosto.

191 Elenita Hereter. — 192 Horacio H. Almada. — 193 Anita Cavalieri. — 194 Nydia Haydee Rodríguez. — 195 Elba del Valle Comelli.

196 Lydia Gerber. — 197 César Fernando Mercadal. — 198 Ilda Hortensia Mercadal. — 199 Ronaldo A. Mathieu. — 200 Amado J. Mathieu.

© Biblioteca Nacional de España



TIPOS POPULARES

El decano de los barqueros del Riachuelo

APOYADO el codo en el travesaño de su bote, echa grandes bocanadas de humo, que la brisa del río se encarga de disipar. Con su mano fuerte y cubierta de callosidades, aprieta fuertemente su pipa de guindo, compañera inseparable de muchos años. Fidel Facultine es el decano de los barqueros del Riachuelo. Pronto hará medio siglo que lo atraviesa con su bote, de "banda a banda", llevando pasajeros. Llegó a "l'América", como grumete de un viejo velero, y aquí se quedó . . .

— Entonces Buenos Aires no tenía puerto . . . — nos dice. — Mihanovich, con su lancha, trabajaba como yo trabajo hoy, ¡pero él se hizo millonario y yo sigo tan pobre como entonces! . . . En aquellos tiempos, por el 80, la vida era otra . . . Por lo menos se tomaba el "bon vin", que bajábamos de contrabando, y se ganaba mucho dinero . . . En cambio, hoy . . .

Facultine suspira. Una lágrima corre por su mejilla, pero al mirar su vieja pipa se repone. La lleva a su boca. Chupa fuertemente y, lanzando una gran bocanada de humo, empieza a tararear una canción, una canción dulce y triste, que posiblemente aprendió allá lejos . . . en la patria lejana de allende el mar.

GLORIA AYALA

© Biblioteca Nacional de España

Notas sociales de Salta





Señoras Lydia C. de Aráoz Castellanos, Lola A. de Brandán, Carmen A. de Aráoz, y señores doctor Araoz Castellanos y Ernesto Aráoz.

Las señoritas de López Tamayo y Velarde, el doctor Cornejo y el señor Torino, sorprendidos en un aparte del baile.





Señoritas de Biombrack, Arana, Solá Isasmendi, Cornejo, Sanmillán, Bavio y Dávalos.

Señoritas de Macuya Solá, Michel, Cornejo y Usandivaras con conocidos caballeros.



Stas. de Dávalos Michel y Zambrano, acompañadas por el doctor Florentino Cornejo y el señor Adolfo Martínez.

Señoritas de Murna y Cornejo Isasmendi y otras destacadas y jóvenes figuras de aquella sociedad.





Señoritas Pila Sueldo y Villar Saravia y tenientes D'Andrea y Paredes.

© Biblioteca Nacional de España



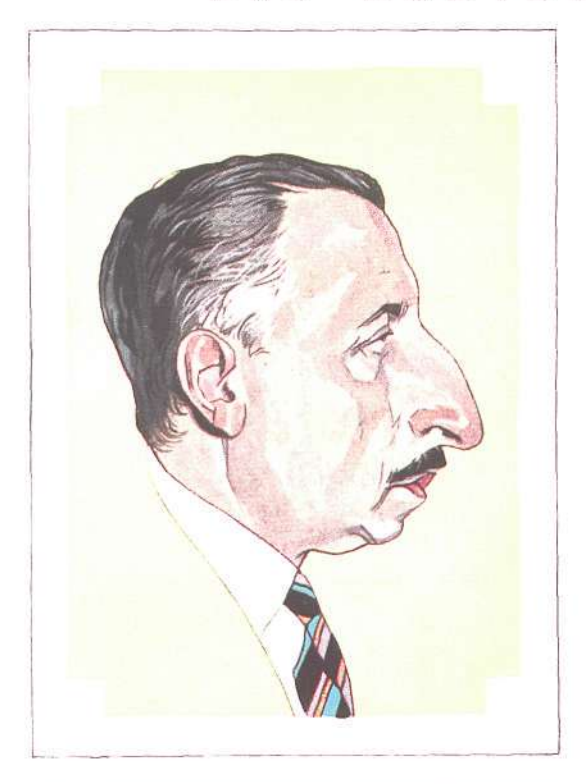
Myrna Loy

© Biblioteca Nacional de España

FIGURAS DE ACTUALIDAD

Por VALDIVIA

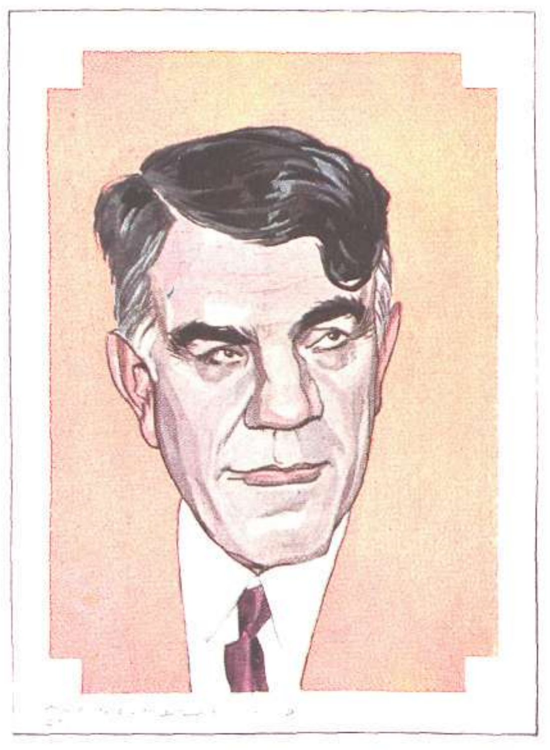
LOS NUEVOS SENADORES



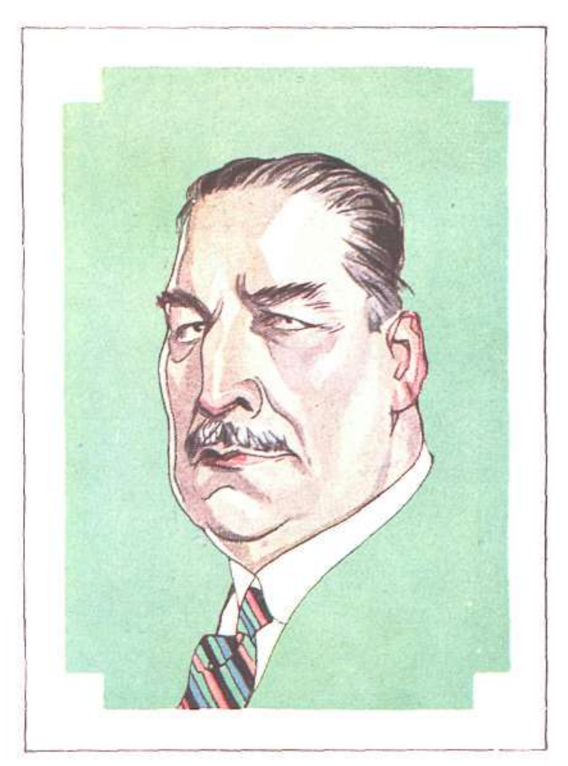
Dr. ROBUSTIANO PATRON COSTAS
POR
SALTA



DOCTOR CARLOS SERREY
POR
SALTA

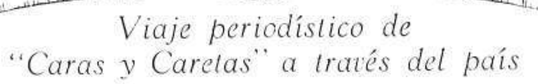


Dr. A. ARANCIBIA RODRIGUEZ
POR
SAN LUIS



Dr. ADOLFO RODRIGUEZ SAA
POR
SAN LUIS

© Biblioteca Nacional de España



Viaje periodístico de "Caras y Caretas" a través del país

Luján, la Ciudad Santa

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

Primer santuario de Luján (1763) construído con el producto de las donaciones consistentes en vacas, caballos, cueros, cereales etc.

Don Juan de Lezica y Torrezuri, insigne protector de Luján y creador de su primer santuario.

Monumento a don Juan Lezica y Torrezuri, levantado en la villa que enalteció con sus obras.

© Biblioteca Nacional de España



Doctor Enrique Udaondo, director del Museo Colonial e Histórico.

Don Juan Barnech, fundador de la E. Normal y propulsor del progreso local.

La plaza con el viejo Cabildo histórico, donde está el Museo Colonial.

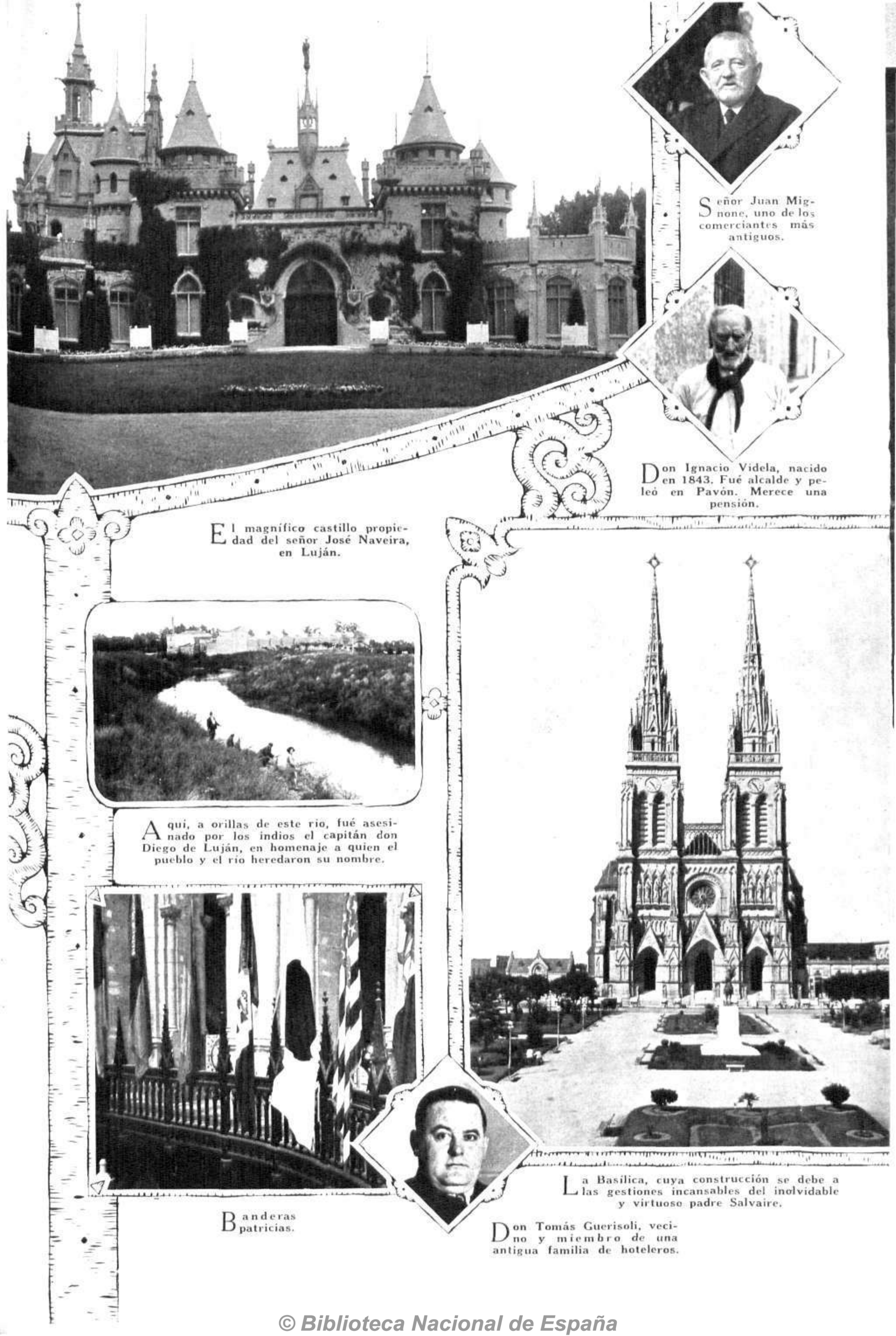
Descanso de peregrinos, agradable refugio gratuito para las familias que vienen de lejos.

Los peregrinos de todo el mundo que acuden continuamente a la Basílica.

Dr. A. M. Reyna, ex presidente de la Cámara de Diputados de la Provincia.

Bebiendo el agua milagrosa de la gruta.

© Biblioteca Nacional de España



Señor Juan Mignone, uno de los comerciantes más antiguos.

Don Ignacio Videla, nacido en 1843. Fué alcalde y peleó en Pavón. Merece una pensión.

El magnífico castillo propiedad del señor José Naveira, en Luján.

Aquí, a orillas de este río, fué asesinado por los indios el capitán don Diego de Luján, en homenaje a quien el pueblo y el río heredaron su nombre.

La Basílica, cuya construcción se debe a las gestiones incansables del inolvidable y virtuoso padre Salvaire.

Banderas patricias.

Don Tomás Guerisoli, vecino y miembro de una antigua familia de hoteleros.

© Biblioteca Nacional de España

Recepción en el Club Pan de Azúcar



El doctor Julio A. Roca y los señores Facundo Escalera y Martínez, con un grupo de distinguidas damas.



Señoritas de Freixas, Luque, García Montaña, Landívar, Willert, Moyano y Escalera, y conocidos caballeros.



Señoritas y señores de Ordóñez, Paláu, Escalante, Álvarez, Funes Lastra, Vélez y Risso Patrón.



Señorita Julia Bessio Madero y señor Gustavo de Olmos.



Señorita Laurita Sánchez César y señor G. Mota Loaniez.



El vicepresidente de la República despidiéndose de las damas, al regresar a la Capital, para hacerse cargo del mando.



Un sonriente grupo de señoritas entre las que se hallan las de Méndez, Carreras, Echenique, Fillol, Pitt, Paz y Deheza.

© Biblioteca Nacional de España

Charlie A. Lindbergh (jr.), el hijo del solitario del aire, **en brâzos de la señora de Long Cutter y junto a su señora abuela, Mrs. Morrow, y a su señora madre.**



Lindbergh, el glorioso as, hoy enloquecido de dolor por el rapto de su hijo.

El sensacional rapto del niño más famoso del mundo

El dolor de Lindbergh, el solitario del aire



Mrs. Lindbergh, la madre acompañada en su angustia por todo el mundo.

APENAS llegado a la casa de Hopewell, mister Williamson, el subjefe de policía, interrogó a Lindbergh. La esposa de Charlie escuchaba el interrogatorio. "Serían las 19 y 30 cuando la mucama acostó al pequeño; media hora más tarde, al volver a la alcoba, encontró la camita vacía, y comenzó a gritar. Acudimos a la habitación y vimos huellas de barro, la ventana abierta y una escalera al pie de la misma". —"¿Oyó algún ruido inusitado?" —"Sólo el gemido del viento en torno de la casa". Los esposos Lindbergh no sabían nada más. ¿Quién raptó al niño, pidiendo por su rescate 50.000 dólares? ¿Fueron dos hombres que, en un restaurante cercano de Hopewell, *preguntaron la dirección* del famoso *solitario del aire*? ¿Fueron hombres de la banda de Al Capone? Este ofrece 10.000 dólares al que lo recupere... El pueblo norteamericano vibra de indignación, pero hay que reconquistar al niño más famoso del mundo, al rubio hijo de Charlie, y con los cien mil agentes policiales colaboran todos los civiles de todos los estados. Pero al escribir esto los raptores continúan con su presa, y el joven coronel, que nunca supo del miedo, ni del terror, anda como loco, sin querer hablar con nadie, olvidado de sus glorias, torturado por el afán de recuperar a su hijo, víctima del delito atroz que agita al gran pueblo del norte.

© Biblioteca Nacional de España

Nombramientos de altos funcionarios públicos


Ingeniero Alejandro E. Bunge, presidente de la Caja de Conversión.


Señor Luis Lamas, presidente del Banco de la Nación Argentina.


Doctor Luis Linares, presidente del Banco Hipotecario Nacional.


Doctor Narciso Ocampo, presidente de la Lotería de Beneficencia Nacional.


Señor Pedro Larlús, administrador de la Contribución Territorial, Patentes y Sellos.


Doctor Héctor González Iramain, presidente de la Caja de Jubilaciones y Pensiones Ferroviarias.


Ingeniero Ricardo Silveyra, presidente del directorio de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales.


Doctor Ricardo Caballero, presidente de la Caja Nacional de Ahorro Postal.


Dr. Alberto Figueroa, secretario ad honorem de la Presidencia.


Dr. Nereo Giménez Melo, subsecretario del ministerio de Obras Públicas.


Doctor Jorge H. Marenco, subsecretario del ministerio de Agricultura.


Doctor Raúl Prebisch, subsecretario del ministerio de Hacienda.


Doctor Angel Acuña, subsecretario del ministerio de Instrucción Pública.


Doctor Miguel M. Padilla, secretario de Hacienda de la Municipalidad.


Arquitecto R. Peralta Martínez, secretario de Obras Públicas de la Municipalidad.


Doctor Ricardo Braschi, secretario de la Asistencia Pública.


Doctor Alberto Althabe, secretario de la Asistencia Pública.

© Biblioteca Nacional de España

Reconstrucción del dramático instante en que el "Late 28", al virar, es abatido por el violento temporal, cayendo al mar.

La trágica caída al mar del avión Late 28

UNA furiosa tormenta, desencadenada en las costas del Brasil, entre los faros Sarita y Albardaos, abatió al avión postal dirigido por el heroico Barbier, ocupado por Víctor Hamm, piloto; Jorge Gourbeyre, radiotelegrafista, y Luis Boucheix, encargado de negocios de Francia en Bolivia, pasajero. La muerte de estas nuevas víctimas de la aviación fué instantánea, y nada pudieron los esfuerzos del piloto por contrarrestar la violencia del temporal de agua y viento. Al efectuar un viraje a baja distancia el avión se hundió en el mar.



Pedro Luis Barbier, piloto del avión, muerto trágicamente, junto con sus compañeros de vuelo.

© Biblioteca Nacional de España



Bruening desenvuelve su arte seductor de bailarín, estimulado por Hindenburg, pero sin cautivar a los nacional-socialistas.

Aspirando al título de campeón de todos los pesos, o de todos los dólares, Hoover sonríe mientras pelea, pero hay un "jab" de derecha del representante de los "sin trabajo", que puede ser peligroso.

El triunfo de Stalin en la carrera de los cinco años nos parece prematuro, pero ya en la prueba de ensayo aprontó muy bien.

Los trucos fotográficos de "Caras y Caretas"

Su influencia en el periodismo europeo

Ante este Zamora, el "divino" no tiene nada que hacer; una cosa es atajar "shots" ingleses, y otra, tiros monárquicos o de Lerroux... Pero Azaña es buen back y ayuda.

Briand arroja la jabalina; sí, arroja la jabalina y se va. Sabe que el tiro llevaba fuerza, pero resultó corto. ¿Por qué sonríe entonces? Piensa en Tardieu... y en Ginebra.

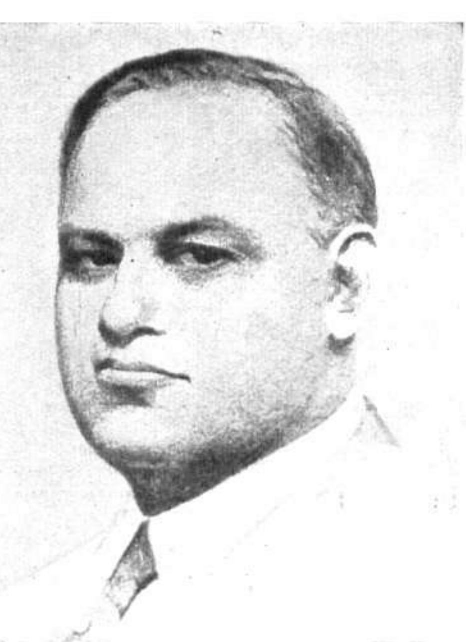
El mahatma Gandhi viene corriendo de atrás, sabe como se agota al contrincante por cansancio.

Macdonald presiente un "takle", pero hay que convertir al "tony" y batir al librecambismo.

Mussolini triunfa, aunque con fatiga; cuesta trabajo correr y hablar al mismo tiempo.

El tradicionalismo era un disco pesado: Mustafá Kemal, bien entrenado, lo [illegible] su quix.

© Biblioteca Nacional de España



Doctor Angel L. Sojo
DIRECTOR



Señor Carlos R. Etcheverry
SUBDIRECTOR





Señor Carmelo Magnelli
ADMINISTRADOR

LA RAZON

SU 27º ANIVERSARIO



Señor Humberto Cosentino
SECRETARIO DE LA DIRECCION



Doctor Alejandro Unsain
JEFE DE REDACCION



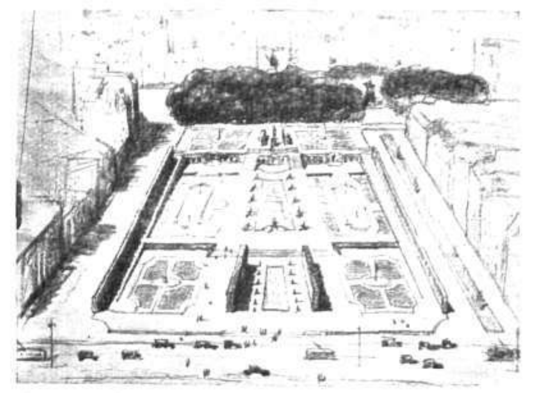
Señor José M. Espigares Moreno
SECRETARIO GENERAL DE REDACCION

Nuestro prestigioso colega "La Razón" ha cumplido un año más de su fecunda y provechosa existencia periodística. "La Razón" ha permanecido fiel a la ética que se trazara desde el primer momento, circunstancia que le ha permitido conservar su carácter de diario serio, informativo y verdadero reflejo de la opinión pública de la capital. El nuevo aniversario halla al colega en plena vitalidad, dispuesto, como siempre, a continuar dando pruebas fehacientes de su empuje y de su capacidad. No son pocos los triunfos que "La Razón" supo obtener en su brega diaria por los intereses generales: su prédica, serena y medida, fué siempre escuchada por los poderes públicos, y muchas medidas gubernativas se inspiraron en la orientación y en el consejo generosamente inspirados desde las columnas de "La Razón". Felicitamos al colega que entra, optimista y sincero, en un nuevo año de vida periodística.

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS





La comisión especial del parque Retiro, presidida por el señor Jorge Soto Acebal, ha presentado el proyecto definitivo de esta importante obra de embellecimiento edilicio y que ya ha sido aprobado por la Intendencia. Los desniveles se han aprovechado para planear varias artísticas terrazas, la mayor de las cuales tendrá un salón cubierto destinado a gimnasio infantil, exposición de flores, etc. Las fotos muestran el estado actual de las obras y el proyecto del nuevo parque firmado por el arquitecto Bustillo.



El señor Navarro, vecino de Malargüé, Mendoza, que tiene 104 años de edad, 24 hijos y conserva perfectamente todas sus facultades: anda a caballo, cultiva la tierra y dirige sus negocios.



El ferrocarril Central Argentino agiganta la estación Hipódromo, haciéndola de nuevo frente a la calle Dorrego, entre la calle Cerviño y avenida Alvear.



Sitio de un terreno baldío de Flores donde se había refugiado la mujer Adelina G. de Stersen al ser desalojada de la casa Lautaro 1257 y donde fué asaltada y robada por cuatro sujetos.





Aviador Rufino Luro Cambaceres, designado el mejor piloto argentino del año 1931 por la Liga Internacional de Aviación, con asiento en Francia.



El ingeniero Pascual Montesano ha logrado construir un receptor de radio con el que puede escucharse, en onda corta, todas las broadcástings del mundo.

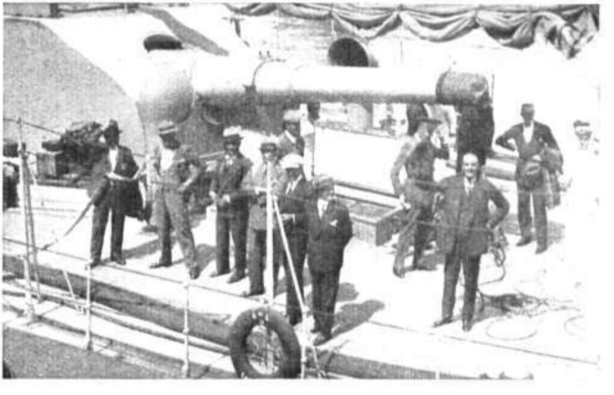


Enorme tortuga de 400 kilos, caída en las redes de los pescadores de Mar del Plata y exhibida en el puerto de la ciudad balnearia.

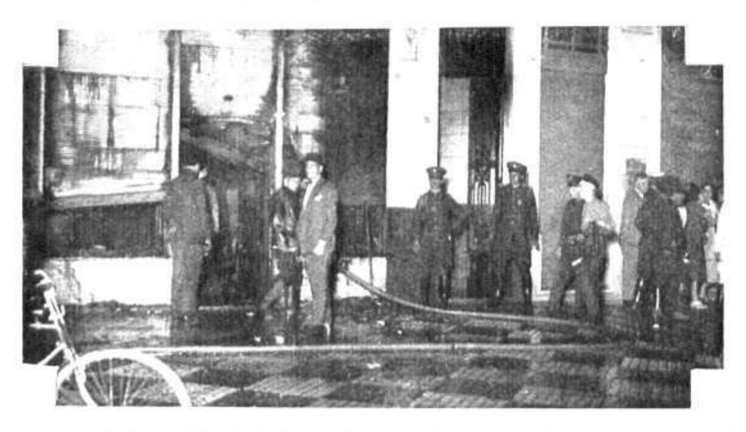
© Biblioteca Nacional de España



El boxeador Peralta firmando el contrato de su próxima pelea con Justo Suárez ante el manager de éste, señor Lectoure, y el presidente de la comisión municipal de box, señor Raúl Almeyra.



La vuelta al país de los exilados por el gobierno provisional. He aquí una remesa de ellos a bordo del "Libertad", antes de desembarcar en el puerto.

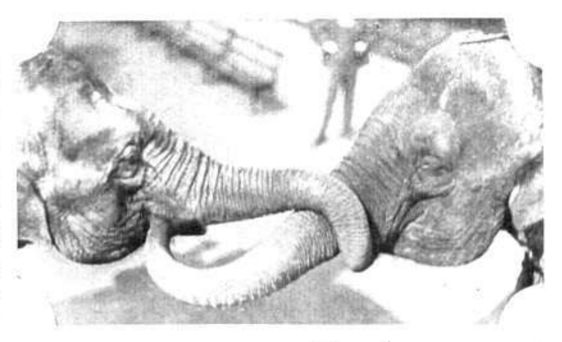




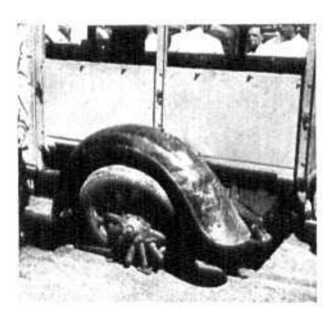
Frente del negocio de gomería de Carlos Calvo 4231, donde se produjo un voraz incendio. A la derecha, el cabo de bomberos Antonio Torres, que resultó herido.



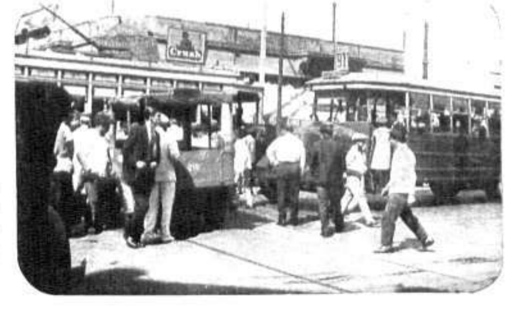
Carlos Giménez, soltero, estudiante, autor del folleto "El martirologio argentino", herido gravemente de una puñalada por Ciriaco Esquivel, encargado de la venta de la mencionada publicación.



"El beso de reconocimiento". Un fotógrafo avisado sorprendió esta tierna escena entre dos elefantes del zoo de Londres y la tituló así.

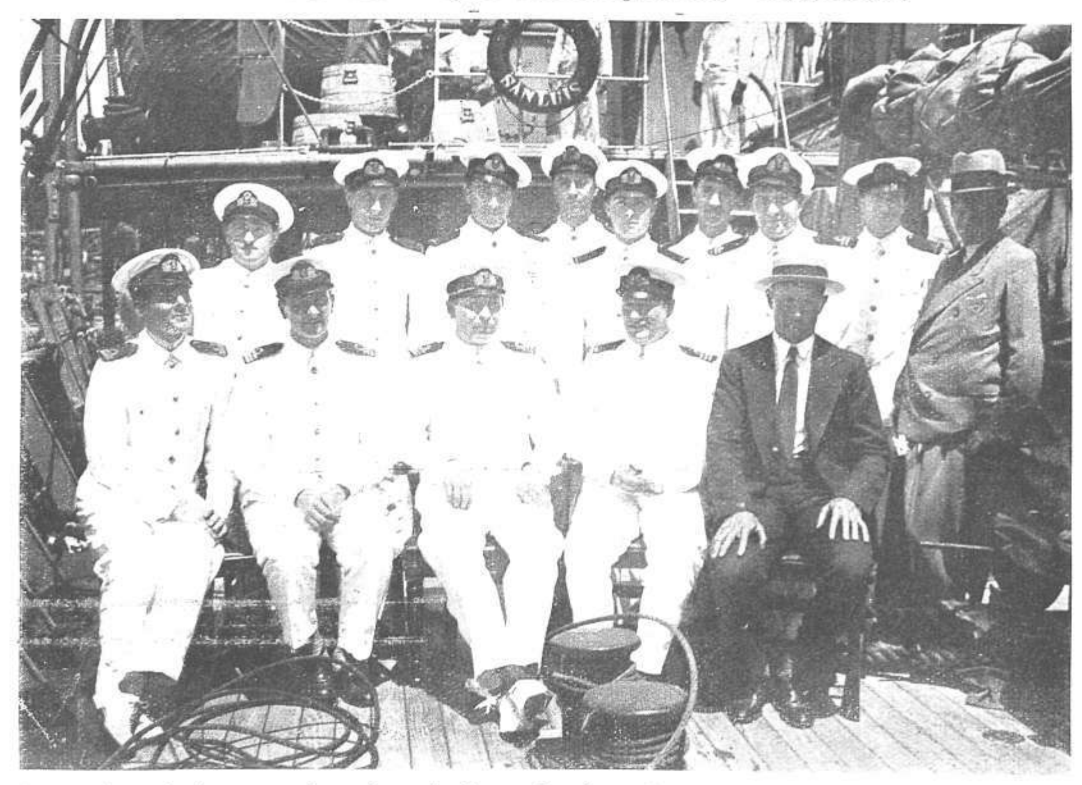


En la esquina de Gascón y Díaz Vélez se produjo un choque espectacular entre un ómnibus y un camión del Correo. No obstante la violencia de la embestida, no hubo víctimas que lamentar.



© Biblioteca Nacional de España

A bordo del buque oceanográfico "San Luis"



El comandante de la nave, teniente de navío Arturo Freyche, y los oficiales de la misma, acompañados de los naturalistas del Museo Nacional de Historia Natural señores Juan B. Daguerre y Alberto Carcelles, quienes, independientemente de los estudios hidrográficos que realicen los primeros, recogerán material y estudiarán la fauna.

EL CUERPO MEDICO DEL RADICALISMO

Güemes. — **Señores: les presento al "médico de consulta".**

© Biblioteca Nacional de España

La elegancia en la mujer

por Faber

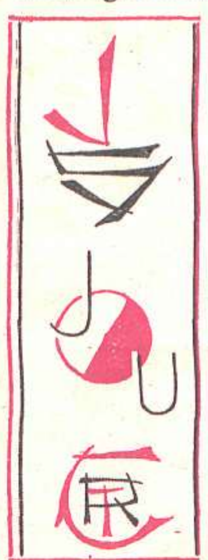
NUESTROS MODELOS

Los trajecitos que exponemos a la consideración de nuestras lectoras han sido ideados con un amplio criterio de la moda actual. El primero de ellos está realizado en lanita verde y representa un elegantísimo tres piezas. La falda forma profundas tablas y el chaleco, en el que reside toda la originalidad del conjunto, va adornado con botones de fantasía. El saco, cuyas solapas son muy novedosas, y un sombrero de fieltro, completan acertadamente la creación. En segundo término aparece otro traje, muy bonito, realizado en terciopelo negro y adornado con cortes. Ostenta una pechera y puños de crep "georgette" rosa fuerte; mientras que el cinturón luce ambos colores.

SE DICE QUE...

La línea directorio ha triunfado en los trajes de media estación. Para la tarde, los vestidos vendrán bastante largos, adornados mediante cortes que ajustarán hábilmente las caderas. Vestidos enteros fruncidos alrededor del talle y muy trabajados serán otras de las novedades de esta temporada. Para la noche, las blusas cruzadas adelante y las faldas cuya amplitud reside atrás, constituirán la característica destacada de esos modelos. Una gran variedad de telas se impondrá: fallas, rasos, creps de china, tafetanes y moarés en tonos suaves, serán los preferidos.

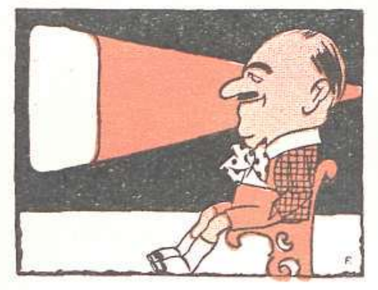
Monogramas



1, J.S. 2, J.U.O. 3, C.R.T.

© Biblioteca Nacional de España

· De · todo · el · mundo ·

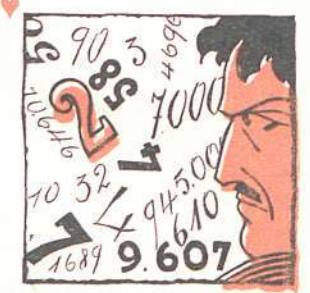


ESPECTADORES DE CINE

El presidente de una gran empresa cinematográfica norteamericana nombró una comisión de expertos, elegidos entre las autoridades de la pedagogía, para que estableciera cuál era la "edad mental", por término medio, de las personas que frecuentan los biógrafos. La comisión estudió, experimentó, calculó y replicó: doce años. Es decir, que los que vamos al cine somos, en cuanto a desarrollo mental, unos chiquilines.

♥ ♥ ♥

CALCULADORES PRODIGIOSOS



Es curioso que muchos de los que asombraron con su facultad de efectuar rápidamente, de memoria, complicadas operaciones aritméticas, fueron pastores en su niñez: el wurtembergués Dunner, el tirolés Annich, el siciliano Mangiamelli, el inglés Buxton y, el de mayor fama, Inaudi. Esa extraordinaria facultad no implica superioridad intelectual: el esclavo negro Tom Fuller, calculador prodigioso, nunca pudo aprender a leer y escribir.

♥ ♥ ♥

EL "ROUGE" DEFINITIVO

La aplicación de un color rojo indeleble para las mejillas y los labios ha sido inventada por un médico inglés. Consiste en introducir bajo la piel, por medio de una aguja eléctrica, partículas de materia colorante. Un tatuaje, en resumidas cuentas. Ese nuevo color rojo de los labios no puede ser borrado por el agua, ni por la enfermedad... ni por la muerte. La materia colorante es de origen vegetal y se la prepara de diversos matices.

♥ ♥ ♥

POR QUE SE COMPRA EL LIBRO



Las numerosas respuestas a la siguiente pregunta de un periódico alemán: "¿En qué se funda la preferencia por un libro?", demuestra que, de cien personas, veinte compran un libro por indicación de la crítica literaria, catorce por consejo de los amigos, diez porque son lectores asiduos de tal o cual autor, otros diez por sugestión de la propaganda, ocho para pasar el tiempo en viaje y cuatro prestando fe a los catálogos.

♥ ♥ ♥

LA EDAD POR EL PELO

Se puede determinar con bastante aproximación la edad de una persona sumergiendo en una solución de potasa cáustica algunos cabellos de la misma. Cuanto más joven es la persona, tanto más rápidamente se disuelven las raíces de sus cabellos. Las de los cabellos de un niño se disuelven casi instantáneamente. Las de un anciano duran algunas horas. Los cabellos de las mujeres se disuelven más pronto que los de los hombres de igual edad.

♥ ♥ ♥

EL CIELO ANTES DEL TERREMOTO

El año pasado, momentos antes de producirse un terremoto, se observaron en el Japón vastos resplandores rojos, azules y amarillos que cubrían gran parte del horizonte. Se creían frutos de la imaginación las anteriores versiones de un fenómeno igual, pero esta vez el sabio japonés Musya recogió, con paciencia realmente científica, más de 1500 relatos de testigos. Al parecer se trata de un fenómeno de electricidad atmosférica similar a la aurora boreal.

DIBUJOS DE FÁBER

© Biblioteca Nacional de España



Este artículo fué publicado en "Caras y Caretas" el 22 de junio de 1901.

¡QUÉ caudal de cosas tendrá en la imaginación ese hombre que pasa su vida contemplando las vidrieras!

¡Cómo habrá alhajado la casa de su fantasía! ¡Qué lujo de ropa blanca!

¿Y la mesa?

Lo acabo de ver con las narices pegadas a la gran vidriera de una rotisería de lujo.

Allí había una lamprea que parecía viva, flanqueada de un sacro colegio, rojo y brillante, de langostas y congrejos, a que hacían séquito los camarones, esos monaguillos metropolitanos del mar.

Hacia un lado, se alzaban en pirámide, como aquellas clásicas balas esféricas de los cañones antiguos, las relucientes y perfumadas manzanas. Hacia otro, las chirimoyas, esas bombasorsini de las frutas.

El hombre removía labios y mandíbulas, en un trabajo mental de masticación; luego deglutía, y en seguida se pasaba por los bigotes un pañuelo de color dudoso, a guisa de servilleta.

¡Estaba cenando!



En seguida echó a andar, entró en la confitería del Aguila; pidió un vaso de agua en el mostrador interno, se echó furtivamente al bolsillo un puñado de maníes, y salió calle abajo, hacia un bazar, en donde, día y noche canta y perora un fonógrafo de alta voz.

Allí se puso a refistolear con el oído el profuso y abigarrado repertorio del mecanismo aquel, que saltaba, del vals de "Dinorah", cantado por Adelina Patti, a la milonga de "La tuerta", compadreada por Gabino Ezeiza, y de un trozo de "L'Aiglon", declamado por Sarah Bernhardt, a los versitos del "Tachero", recitados por Pepino el 88.

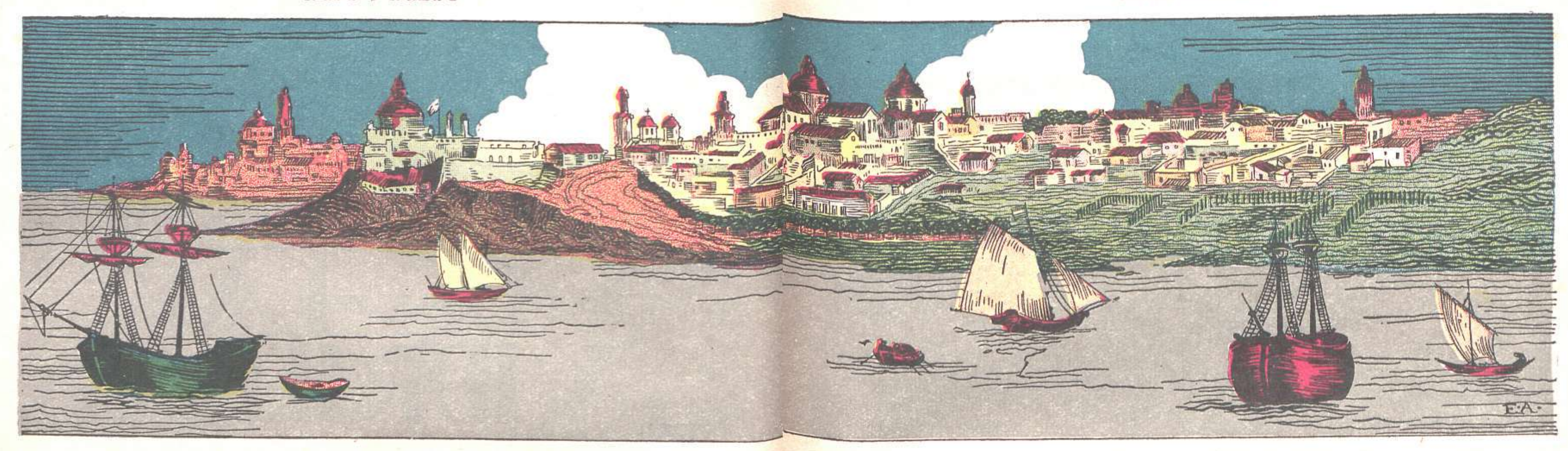
Ese es su teatro.

En seguida, tomó una taza de rico "moka", metiendo las narices dentro de un tarro de café recién molido, que pidió para examinar, en una casa de la especialidad, y como en la puerta de la cigarrería de al lado estuviera un señor fumando un excelente puro, se recostó en la pared, a favor del viento, y allí estuvo chupando un canuto de papel de diario, mientras aspiraba con avidez las nubes de humo perfumado que llevaba hacia él el suave vientecillo de la noche.

En seguida hizo ademán de embozarse en una capa que había visto colgada en la vidriera de una sastrería elegante, y se alejó, no sin antes echar una mirada ardiente a las lindas mujeres que se exhiben en la vidriera de una fotografía de moda, hacia su tugurio, en el que todas las noches se acuesta sin luz, soñando quién sabe con cuántas dulces y misteriosas dichas.

NICOLAS GRANADA

© Biblioteca Nacional de España



UNA · PAGINA · DE · HISTORIA

Las puertas abiertas para los trabajadores del mundo

Desde los albores de nuestra Independencia, en el suelo patrio supimos brindar fraternal acogida a los hombres laboriosos y de buena voluntad de todos los pueblos y de todas las razas, con la única condición de que respetaran nuestras leyes y fueran nuestros hermanos en la obra de democracia y civilización en que estábamos y estaremos siempre empeñados.

EN la época colonial, hasta las invasiones inglesas, fué raro el extranjero que se radicó en tierras del Río de la Plata. Si alguno llegó a poner pie en estas regiones fué en forma efímera o esquiva. No placía a las autoridades de sus majestades católicas la intromisión de extraños en la vida de sus pueblos de América y sólo la necesidad toleró, después de 1807, la permanencia de algunos ingleses que, después de todo, se encargaron de darle la razón a las precavidas representaciones del monarca, ya que fueron ellos los que con más elocuencia, convicción y empeño difundieron entre los criollos las ideas de libertad e independencia.

LOS hombres que hicieron la revolución, aquellos más avanzados como Moreno, presto vieron el partido que de los extranjeros se podía sacar. Para evitar equívocos, el 3 de diciembre de 1810, Moreno por una resolución establecía que aquellos que quisieran optar a un empleo público debían poseer el requisito indispensable de la ciudadanía, y en el año siguiente, el Triunvirato, otorgaba el título de miembro de una patria que estaba aún en bosquejo a un hijo de Inglaterra.

AQUEL hombre, el primer extranjero con carta de ciudadanía argentina, indiscutiblemente, fué don Roberto Billinghurst. El documento, interesante por muchos conceptos, decía que el Superior Gobierno de las Provincias Unidas del Río de la Plata (todavía a nombre del señor don Fernando VII), "deseando acreditar los principios liberales que ha adoptado y premiar en el modo posible el mérito de los que han adquirido con sus acciones un derecho a la estimación y reconocimiento de la patria" le acordaba el título de ciudadano". Aquel memorable documento lo firmaron Feliciano Chiclana, Sarratea y Passo, con Bernardino Rivadavia como secretario.

DON Roberto Billinghurst era un comerciante inglés natural del condado de Surrey, que desde joven habíase establecido en el Plata. Cuando estalló la revolución, accidentalmente, se encontraba en Maldonado e inmediatamente se agregó a las fuerzas rebeldes de la Banda Oriental, participando en las acciones de Santa Teresa y en las Piedras. Estaba estrechamente vinculado al almirante Brown y refiere la tradición que, al regresar el glorioso marino de una de sus acciones navales, Billinghurst, que era de hercúlea complexión, tomó por las varas un carricoche y con él penetró en las aguas del río hasta dar alcance al bote en el cual se aproximaba su gran amigo. Don Roberto casó con Francisca Agrelo y de ella tuvo cinco hijos, dos mujeres y tres varones. Mariano. que nació el 26 de noviembre de 1810, fué el fundador de la rama argentina de este apellido. Fué amigo de Monteagudo y casi testigo presencial de su alevoso asesinato.

LOS hombres que, luchando con dificultades indecibles, afrontaron los riesgos de gobernar y de legislar en aquellos días, no descuidaron, pues, el atraerse hacia la patria a los extranjeros voluntariosos y laboriosos. Con ello se anticiparon a aquellos otros que, una vez tranquilizado y organizado el país, encontraron en los trabajadores de los cuatro puntos cardinales la base de nuestra prosperidad y de nuestra democracia. Y de ello todavía encontramos una prueba más en otro decreto posteriormente aparecido en la "Gaceta Ministerial" del 4 de septiembre de 1812. Siendo la población el principio y el fundamento de la felicidad de los estados, y conviniendo en estos países promoverla por todos los medios, el gobierno se ofreció a dar inmediata protección a los individuos de todas las nacionalidades que quisieran fijar su domicilio en el territorio, asegurándoles el pleno disfrute de los derechos del hombre en sociedad y con tal que no perturbaran la tranquilidad pública y respetaran las leyes del país.

A los extranjeros agricultores se les prometía la tierra suficiente, así como la debida protección, y a los comerciantes se les equiparaba en privilegios a los naturales del país.

TODAVÍA fueron más lejos los hombres de aquellos días. No olvidaron a los que se aplicaban por sí solos o en compañías al beneficio de minas de oro, plata y otros metales. Se les prometían tierras y concesiones y hasta se les exoneraba de todo derecho en la introducción de sus herramientas y materiales.

POSIBLEMENTE, en aquellos primeros cinco años de vida independiente, gobernantes, congresales y asambleístas empeñáronse en legislar. Quizá lo hicieron con exceso. Para casos particulares y aislados dictaron leyes y resoluciones que no serían factibles ni siquiera en el presente. Pero es que todos aquellos hombres, la mayoría jóvenes y entusiastas, verdaderos visionarios, barruntábanse una patria mejor. Todo lo pensaron y todo lo previeron. Y sin sospechar en los tristes y obscuros años de anarquía y caudillaje — verdadera edad media de la argentinidad que asoló sus pampas y destruyó ciudades, — abrieron las puertas al Río de la Plata, amplia, fraternalmente, a todos los hombres que padecían miseria y sed de trabajo en tierra extranjera.





DIBUJOS DE EDUARDO ÁLVAREZ

© Biblioteca Nacional de España

ADIVINA, ADIVINADOR

ADIVINANZAS EN VERSO



Sábana blanca, hilo no,
Tierra cubre, agua no.
(*La nieve*)

Fuí por un caminito,
Tendí un ponchito
De puras florcitas.
(*Los naipes*)

Soy objeto de metal
Con dos picos y dos bocas,
Mi comida es temeraria
Y sólo el fuego la explota.
(*La escopeta*)

Soy mueble muy estimado
De todas las hermosuras
Que las alegro y enfado
Con sus capuchos y agrado
Con razón de sus locuras.
(*El espejo*)

Estirado no alcanza la boca,
Pero encogido alcanza y pasa.
(*El brazo*)

Mesa sobre mesa,
Sobre la mesa una niña,
Sobre la niña una flor.
(*La lámpara*)

PREGUNTAS PARA TODOS

¿Qué es aquella cosa que sin ser lo es?... (*Los dados*)

En los comedores se lucen y en los sombreros se ven... (*Las copas*)

Cuanto más fresco, más caliente... (*El pan*)

Un caballero que tiene medias, pero no zapatos... (*El reloj*)

¿Qué será? Algo que tiene la vaca con cría y los higos verdes... (*La leche*)

¿Qué se encuentra en medio de París y en Suiza no?... (*La letra R.*)

¿Cuál es el ave que no tiene pluma?... (*El Ave-María*)

¿Cuál es el agua que no tiene arena?... (*Las lágrimas*)

¿En qué se parece un perro a un aprendiz de carpintero?... (*En que menea la cola*)

Te está dando y no lo ves. (*El aire*)

Pobre me echó Dios al [mundo,
Sin plata ni que tener,
Me quitan el alimento
Y me dejan padecer.
(*La abeja*)





Charada y enigma a un tiempo,
En tres sílabas se ve
El sujeto más mudable
De carácter y de ser.

Muere a veces y renace,
Ya es fementido, ya fiel:
Bien poco tiempo subsiste
Su bajeza o su poder.

Si la "cabeza" le quitas,
Cierto animalito ves,
Que bajo varios aspectos
Puede compararse a él.



© Biblioteca Nacional de España

LOS CUENTOS DEL TIO

El vendedor de tranvías. — Un caso de ingenio interesante del cual resultaron víctimas algunos incautos poseedores de ahorros, ante la perspectiva de fáciles y abundantes ganancias.

Por ERNESTO E. DE LA FUENTE

DON Carlos M. fué la primera víctima del "vendedor de tranvías". El hombre, que poseía algunos miles de pesos, cayó en la trampa, *conjuntamente* con aquellos ahorros duramente ganados, ante la perspectiva de un porvenir mejor.

Sencillo por temperamento, creyente fácil de promesas y proyectos, accedió después de algunos días de conversación con el presunto "agente de negocios".

Este, previo el estudio de la presunta víctima, se presentaba a ella y hábilmente le planteaba el magnífico asunto, no sin antes exhibir ciertos documentos que daban visos de autenticidad a su misión.



—La Compañía de Tranvías X está en muy mala situación — decía. — Necesita, para afrontar ciertas obligaciones urgentísimas, de grandes sumas de dinero, y ha resuelto vender cada uno de sus coches de pasajeros por la suma de cinco mil pesos... Claro está que todo debe hacerse en el más absoluto secreto, por el mismo crédito de la empresa. Desde el momento de la adquisición, todo el producto que dé el coche será para usted, previo descuento de algunos gastos de personal, corriente, etc., que son imprescindibles. Cuando la compañía haya salido de esta mala situación, devolverá a usted el dinero pagado por el coche más los intereses, dejando en su poder todo lo producido durante el año o años que el coche haya trabajado, sumas que se le liquidarán trimestralmente, con el control de las series de los boletos.

El negocio era indiscutiblemente brillante. El señor M..., como ocurrió con algunos otros, no pensó mucho. Iba a ser el feliz propietario de un tranvía que trabajaría para él, sin arriesgar nada, ya que de todos modos iba a ganancia limpia dadas las condiciones de la propuesta.

—Acepto — dijo al agente de negocios. — Pero..., ¿podría yo elegir el coche?...

—Ahora mismo, si lo desea. Podemos sentarnos tranquilamente en el café de cierta esquina y allí verá usted desfilar a todos los coches que están en venta y cuyos números tengo anotados...

Así se hizo. Desfilaron coches, descolados unos, ruidosamente trágicos otros, y por fin algunos de nuevo modelo, gallardos y elegantes... Los dos primeros que estaban en estas condiciones ya "estaban vendidos", según el agente de negocios.

—¡Dios lo ayuda, amigo! — dijo. — Por fin... ese que viene allí ¡aun no ha sido vendido!...

El coche era hermoso. Subieron los dos a la plataforma. El guarda respondió, cortés, al saludo del vendedor; entraron en el pasillo, miraron todo detenidamente, aprovechando la parada del paso a nivel que allí existe y, finalmente, descendieron.

—¿Le conviene?..., ¿No está en perfectas condiciones?...

El adquirente asintió satisfecho ante la buena perspectiva.

Todo quedó arreglado. Esa misma tarde recibió el comprador el "título provisional" de compra, y entregó el dinero. El podía observar la marcha de su tranvía y, cumplido el tercer mes, presentarse a la estación, donde se le entregaría todo el dinero que le correspondiera por venta de boletos, previo descuento de gastos...

UN mes y medio después, un hombre se presentaba en la estación de tranvías mencionada. Estaba indignado. Pidió hablar con el jefe. Cuando éste lo recibió, dijo el visitante:

—¡Lo que aquí ocurre es poco serio! Hace una semana que "mi" tranvía no sale a la calle y, como usted comprenderá, eso perjudica grandemente mis intereses...

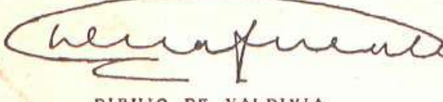
—¿Su tranvía?...

—Claro que sí... El Nº 2343, nada menos que el más moderno y elegante de toda la línea...

—Usted debe estar equivocado; ese tranvía no es suyo, sino de la compañía...

—¡Yo lo he comprado, amigo!... y me ha costado mis buenos ahorros... y dentro de un mes y medio deberán pagarme aquí mismo lo que me corresponde en concepto de venta de boletos...

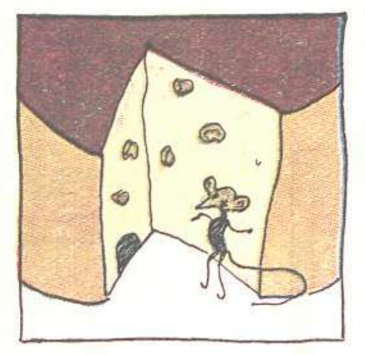
Aquello fué el acabóse. Al principio al señor Carlos M. se le tomó por loco. Más tarde, ante la exhibición de documentos que hizo, se cambió la manera de ver el caso y se comprobó que se trataba de una habilísima estafa. Poco tiempo después se presentaron otros adquirentes de tranvías y se estableció que fueron muchas las víctimas del curioso cuento. Demás está decir que el "agente de negocios", a esa fecha había puesto su pellejo a buen recaudo y que hasta el día de hoy no fué posible dar con su paradero...



DIBUJO DE VALDIVIA

© Biblioteca Nacional de España

Refranes Ilustrados



Pobre del ratón que no tiene más que un agujero.



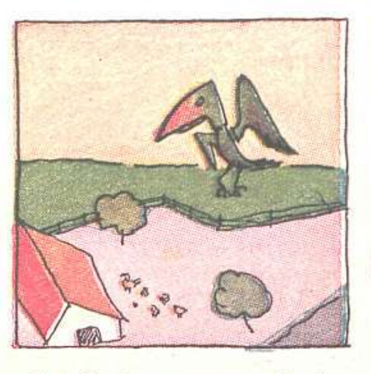
El que venga atrás que arree.



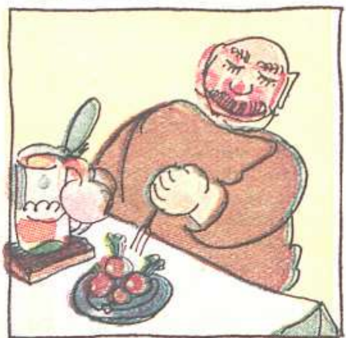
Al mejor cazador se le escapa la liebre.



Donde va una oveja allá van todas.



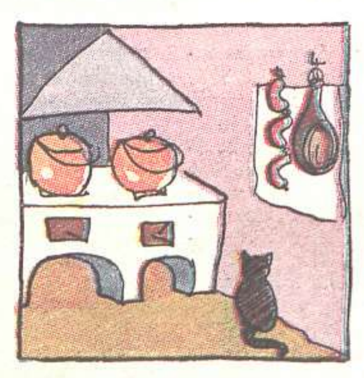
Ave de pico encorvado, le tiene al robo afición.



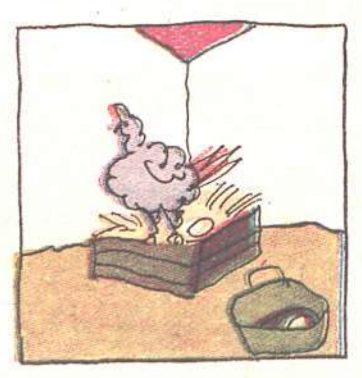
No hay que tomar el rábano por las hojas.



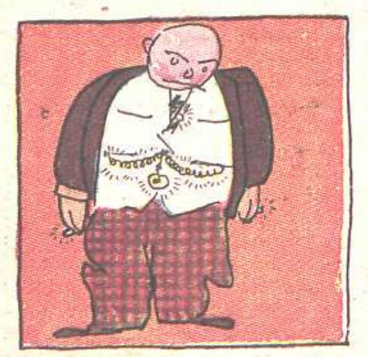
Apronta tu jagüel antes de la seca.



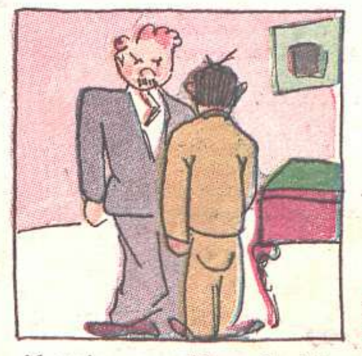
Mala tos le siento al gato.



Cuando la gallina cacarea, es porque ha puesto el huevo.



No todo lo que relumbra es oro.



Al amigo que pide se le debe decir ¡mañana!



Del árbol caído todos hacen leña.

MONOS DE DANERO

© Biblioteca Nacional de España



Su Vientre Aumenta...

y aumentará más cada día si usted se descuida.

No hay nada que envejezca más a un hombre que la obesidad. Un hombre obeso, forma una figura antiestética; a su paso provoca risas veladas y miradas indiscretas; disminuye su presencia y no puede hacer el menor ejercicio sin fatigas ni sudores.

¡No quiera usted ser uno de ellos!

A los primeros síntomas, use una faja de la Casa Porta y se sentirá otro hombre. Además de encontrarse más ágil, sus ropas le quedarán mejor y parecerá más joven.

Las fajas de la Casa Porta se distinguen por su calidad, su gran comodidad, su esmerada *confección y sus precios moderados*. Concurra Ud. a su establecimiento, si desea reducir su obesidad, si tiene el vientre o el estómago caídos, si sufre del riñón, del hígado o intestinos, o si ha sido operado de hernia, apendicitis, etc.

Si no puede concurrir, solicite catálogo especial "F".

Antigua CASA PORTA

VICTORIA, 755 — BUENOS AIRES

LA CASA DE LAS FAJAS DE CALIDAD A PRECIOS MODERADOS

© Biblioteca Nacional de España

Enfermedades del caballo

ANGINA

Consiste en la inflamación del fondo de la boca y de las partes vecinas. Se manifiesta por la dificultad de pasar los alimentos y las bebidas y por la aceleración de la respiración, debida a la comprensión que sufre la garganta. Hay fiebre y tos; el interior de los ojos y de las narices enrojece; a la presión, la garganta es sensible y se provoca la tos.

Cuando el caballo se pone a comer se observa la dificultad en la deglución; pues tanto el forraje como las bebidas, al momento de tragarlos, son vueltos a la boca, y una gran parte arrojados por las narices. La boca es caliente y se acumula en ella una gran cantidad de saliva que escurre por las uñas. Como hay dificultad en la entrada del aire a los pulmones, el caballo pone la cabeza y el cuello horizontales; la respiración se acelera y es silbante; el pulso frecuente y lleno, etc. Hay, además, constipación.

Dura la enfermedad de seis a ocho días.

Como causas se citan: los enfriamientos, ya sea por cambios atmosféricos, o ya por el agua fría, los polvos o gases irritantes, las contusiones, las plantas acres.

Tratamiento. — Se administrará un purgante de acíbar en lamedor (acíbar del Cabo, 30 gramos; calomel al vapor, 4 gramos; harina y miel, cantidad suficiente), y se pondrá en la garganta, previamente esquilada la piel, un cáustico (biyoduro de mercurio, 2 gramos; manteca, 30 gramos; mézclese), o una mezcla de partes iguales de ungüento napolitano y vejigatorio.

Se enjuagará la boca por medio de una jeringa con la mezcla siguiente: vinagre fuerte, 60 gramos; miel, 120 gramos; clorato de potasa, 20 gramos. Son también muy eficaces 3 lamedores diarios, por cuatro días, de clorato de potasa y orozuz (clorato de potasa en polvo, 15 gramos; miel c. s.) Si la asfixia amenaza, se practicará la traqueotomía, que consiste en hacer una abertura en la tráquea para dar paso al aire.

Es necesario, además, tener al caballo en una caballeriza caliente y abrigarlo por las mañanas y las tardes. Por régimen se le dará al principio agua cargada de harina de trigo y después alimentos suaves y de fácil digestión.



— Supongamos que tu padre debe al panadero 575 francos...



al casero, 906, y 450 al carnicero. ¿Qué hace todo esto?

— Que nos mudemos de barrio inmediatamente...

(De *Le Rire*, París).

— DEBILES Y FALTOS DE VIGOR —

HERCULINA Es el tónico moderno que reconstituye y vigoriza el organismo, equilibra el sistema nervioso y devuelve la virilidad propia de la edad. NADA HAY QUE LE IGUALE PARA DAR FUERZA.

Venta en las Principales Farmacias y Droguerías.

GRATIS Remitimos folleto muy interesante para los hombres. Escriba hoy mismo. Se envía en sobre cerrado sin membrete.

Laboratoro Medicine Tablets - Lavalle, 1079 - Buenos Aires.

PARIS LA MEJOR ANILINA DEL MUNDO

Teñirá con perfección máxima, mayor rendimiento y mejor resultado, usando ANILINA PARIS, expresamente preparada para el teñido casero.

CAJA CHICA 0,20 CAJA GRANDE 0,80

NEURALGIA

Un tormento que enloquece y desespera.

Aplíquese



MENTHOLATUM

LE DARA ALIVIO INMEDIATO.

FARMACIAS Y DROGUERIAS

PARA INSTRUMENTOS MUSICALES

de las mejores marcas y precios reducidos, consulte nuestro catálogo que remito gratis al interior.



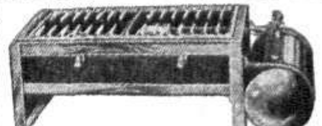
Casa Soprano

BRASIL, 1190

Buenos Aires.

¿Conoce Vd. la Cocina a Nafta

que garantiza seguridad absoluta y gran economía?



Pida catálogo a:

Casa Primus

Santiago del Estero, 155

Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

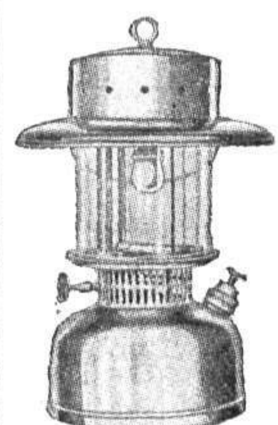


LA FOSFATINA FALIERES

asociada a la leche es el alimento más agradable y el que más se recomienda para los niños; sobre todo en el momento del destete y durante el período de crecimiento.
Conviene a los estómagos delicados.

6. Rue de la Tacherie, París, y *Farmacias*.

"EL SOL DE NOCHE"



Se enciende con un solo fósforo.

Sin alcohol ni encendedor alguno.

Mecanismo sencillísimo y práctico.

El generador completo vale 85 ctvs.

Se cambia fácilmente en 5 minutos y sin romper la mecha incandescente.

CUESTA MENOS CAMBIARLO que limpiar cualquier otro sistema.

ANTES DE COMPRAR

Pida folletos y datos a:

RICHEDA & Cía. - Talcahuano 262

Importadores Buenos Aires.

Se repone de una fuerte grippe y aumenta 4 kilos en tres semanas

Se restablece rápidamente con las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao. Agradables al paladar.



"Gracias a una amiguita", nos escribe la señorita Adela Balassone, de Avda. de *Mayo 605 - Rojas*; "Conseguí restablecerme rápidamente de una fuerte grippe que me tenía sumamente debilitada. Mi amiguita insistió en que tomase las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao y a la segunda caja no solamente desaparecieron todos los malestares sino que me sentí completamente cambiada y del todo fortalecida. Al poco tiempo aumenté 4 kilos".

Lo mismo que en el caso de la señorita Balassone y en beneficio de todos aquellos hombres, mujeres y niños flacos, débiles y nerviosos; recibimos para que se publiquen, miles y miles de cartas — que vienen de todas partes — de personas que obtienen los mismos sorprendentes resultados con las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao. Es asombroso que estas pastillitas rosadas tan pequeñas contengan todas las vitaminas del aceite más puro de hígado de bacalao, sin sabor ni olor; y pueden tomarse en cualquier época del año, sin que produzcan náuseas. Cómprelas en las farmacias; su precio es módico — y pronto será Ud. también uno de sus beneficiados.

Por fin se puede purgar a los niños y mayores sin que lo sepan ni exigirles dieta.

La repugnancia y relajamiento de estómago que producen en general todos los purgantes y laxantes, y la necesidad de guardar dieta que exigen la mayoría, constituyeron hasta el presente el problema más difícil de la terapéutica infantil. Hoy se puede conseguir un efecto evacuante suave y seguro sin que se entere siquiera la persona que se desea purgar, administrándole una taza de leche, café con leche u otro alimento análogo, el cual en lugar de azúcar se le echa, según la edad, una o más cucharaditas de AZUCAR COLLAZO, lo que no altera en lo más mínimo el sabor y permite comer cualquier otro alimento.

Tomada una o dos veces por semana, constituye el mejor laxante para los estreñidos, enfermos de la piel, corazón, estómago, riñones, hígado e intestinos. Su eficacia es igual en todas las edades, no ofreciendo peligro alguno por ser completamente inofensivo.

Pida folleto gratis a la Farmacia del Cóndor, Rosario, o en Moreno 1027, Buenos Aires.

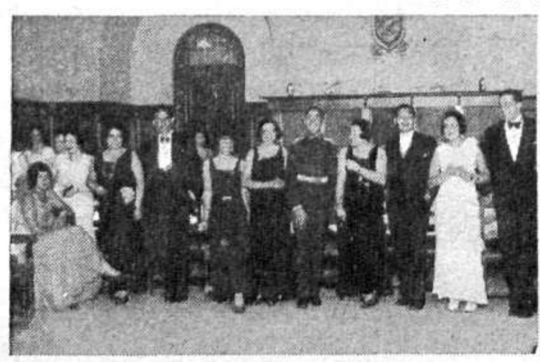
© Biblioteca Nacional de España

Avellaneda



Almuerzo ofrecido a don Alberto Barceló por los médicos de la comuna, celebrando su nuevo triunfo político.

ADROGUE





Con un gran baile social dió comienzo a la temporada de fiestas el Club Adrogué, concurriendo un destacado conjunto de familias.

QUILMES

Banquete a las autoridades del Club Social Argentino con motivo de su nuevo aniversario.

LUJAN



Niños de la localidad de Morón que realizaron una peregrinación patrocinada por el Automóvil Club.

PARANA DE LAS PALMAS



Participantes en la excursión organizada por los centros socialistas de las secciones 19ª y 20ª

VILLA URQUIZA

Fiesta social ofrecida por el señor Francisco Mainard en honor de su señorita hija.

© Biblioteca Nacional de España

URINARIAS

RESERVA!

AMBOS SEXOS

Casi todos, todos, tal vez, los que han padecido o padecen enfermedades de las vías urinarias, saben por experiencia cuán molestas y complicadas resultan las curaciones; y saben, sobre todo, lo difícil, si no imposible que es hacerlas sin que las personas con quienes se convive se enteren. Y es natural: las manipulaciones y uso de aparatos auxiliares que requieren los tratamientos corrientes, son inevitablemente delatores.

No ocurre así con los CACHETS - COLLAZO. Encerrados en cajas que, despojadas de su envoltura exterior, no ofrecen a la vista ninguna inscripción, se toman como un sello cualquiera colocándolo sobre la lengua, bebiendo en seguida un vaso de agua y nada más. Es decir, que pueden usarse con la RESERVA MAS ABSOLUTA.

Y si a esta excepcional condición se agrega la eficacia, seguridad y rapidez con que obra el medicamento aun en los casos antiguos y rebeldes, bien puede afirmarse, de manera terminante, que para combatir las enfermedades secretas de las vías urinarias, tanto en uno como en otro sexo, los CACHETS - COLLAZO son insuperables e insustituíbles.

PIDA FOLLETOS GRATIS A LA:

Farmacia del Cóndor-Rosario, o en Moreno, 1027-Buenos Aires.



El F. C. C. A. sólo usa Flit en sus coches y restaurantes.

ESTA temible enfermedad, de la que mueren millares de personas todos los años, sólo la propagan los mosquitos. Mate a estos asesinos mortíferos y protéjase. Pulverice Flit.

Flit pulverizado mata moscas, mosquitos, pulgas, hormigas, polillas, chinches, cucarachas y sus huevos. Es mortífero para los insectos, pero inofensivo para las personas. Fácil de usar. No mancha. No confunda al Flit con otros insecticidas.





Para protección de Ud., el Flit se vende solamente en latas selladas.

© Biblioteca Nacional de España

La literatura desde 1830 a 1848

Un nuevo movimiento literario fué tomando en este período dirección más clara. Las ciencias exactas fueron atrayéndose las inteligencias más poderosas y serenas; los hombres más laboriosos y perseverantes, dejando que los caracteres románticos, los amigos de frases y ritmos, las naturalezas apasionadas y los genios metafísicos y sutiles siguiesen escribiendo poesías líricas, dramas, novelas y misterios, que naturalmente se resentían, sin que sus autores muchas veces lo supiesen, de la nueva era, de la inmensa lucha entre el pasado y el porvenir, de la nueva fase en que entraba la humanidad civilizada.

En semejantes condiciones no es extraño, ciertamente, que la literatura de este periodo viniera a ser más que en ningún otro anterior el reflejo de la época y hasta la poesía el palenque donde luchaban los amigos de lo antiguo contra los de las aspiraciones modernas; los reaccionarios y conservadores, contra los revolucionarios; los devotos y creyentes, contra los librepensadores; los patriotas entusiastas de la creciente importancia de su nación, los redentores, generoso aunque miopes contra las almas finas, pretensiosas, sarcásticas y burlonas sin fe ni entusiasmo. Las bellas letras de este periodo forman una algarabía, un verdadero aquelarre en que se oyen los cantos, gritos, sollozos, risas y lamentaciones de la demencia, del vicio, del entusiasmo, de la indiferencia, de la generosidad, del escepticismo frío, de las almas estragadas, de la sensualidad bestial; las declamaciones de los estéticos armados de compás, metro y reglas; en fin, un espectáculo como jamás hasta entonces habían ofrecido los literatos, cuando eran menos, y cuando necesitaban títulos para serlo; y al lado de esta baraúnda trabajaban otros tranquilamente en las ciencias positivas, escudriñando unos los fenómenos más insignificantes al parecer para descubrir y observar el trabajo de la naturaleza, enriqueciendo el saber positivo con nuevos y preciosos datos y creando nuevas industrias, mientras otros estudiaban pacientemente los monumentos y archivos de épocas pasadas, y otros las cuestiones de la actualidad y del porvenir, pero todos con una ansiedad febril como si presintieran que la humanidad había entrado en un nuevo período de su desarrollo. Así era, en efecto: la humanidad se había vuelto más nerviosa; y tanto es así, que nuestra literatura actual no habría sido comprendida sólo un siglo atrás; y la de los siglos que precedieron al nuestro difícilmente la entendemos.



El ladrón del bigote. — ¡O vamos a partes iguales, o te la suelto! (De *Gutiérrez*, Madrid)

PILAS y BATERIAS

HELLESENS

—LAS MEJORES DEL MUNDO





Pida folleto "A" gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO DE TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

40 años de éxto.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

SHEPHERD y Cía.

Bdo. de Irigoyen, 846 - Buenos Aires

ACADEMIA DE BANDONEON



Aprenda a tocar Bandoneón por correspondencia en cualquier punto que sea, se le enviará el Bandoneón gratis para el estudio, enviando 20 centavos en estampillas, remitimos condiciones. Prof. J. PEREZ

Calle GARAY 947-Bs. As.





© Biblioteca Nacional de España



Falta de apetito...

El verano trae siempre inapetencia, causa de nutrición deficiente y mala asimilación. Consecuencias;

DEBILIDAD

DESGANO

POSTRACION

ALIMENTESE BIEN

tomando todos los días, antes de cada comida, una copita de

Fibrol

Tonifica y Nutre

que le dará apetito, la asimilación será perfecta y soportará mejor los días de calor.

GRATIS Cada frasco de Fibrol va acompañado por la Nueva y elegante copita tallada que su farmacéutico le entregará.



En las farmacias.

© Biblioteca Nacional de España

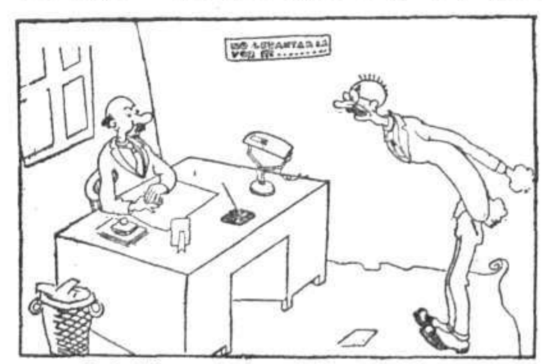
LA SEMANA



LA MODA

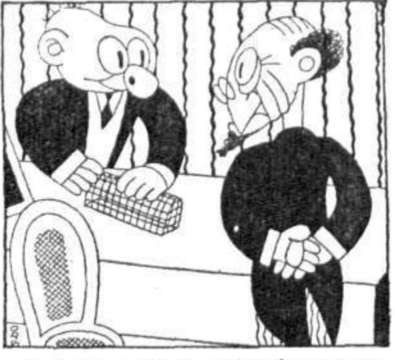
—¡Pero, don Mauricio! ¡Se ha traído usted puesto el sombrero de su señora!

(De *Life*, Nueva York)



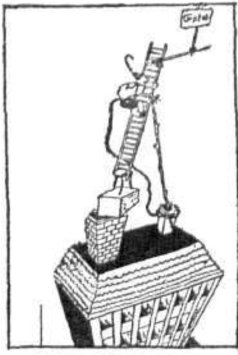
—¿Qué diría usted si yo le llamara idiota?
—Le rompería la cabeza.
—¿Y si lo pienso y no se lo digo?
—El pensamiento es libre.
—Pues me alegro de saberlo.

(De *Buen Humor*, Madrid)



El judío. — Sí, no está mal esa trampa; pero yo preferiría otra que cazase ratones sin necesidad de que se coman el queso.

(De *Gutiérrez*, Madrid)



UN NUEVO DEPORTE

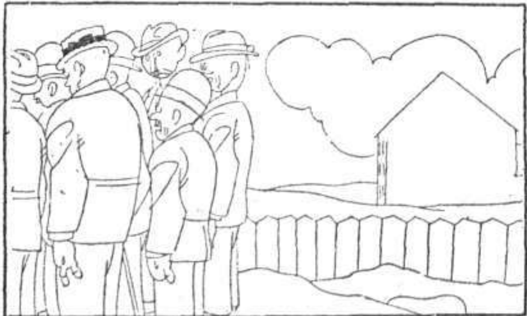
Alpinismo urbano.

(De *Wahre Jacob*, de Berlín)



LA ATRACCION DEL CINE

(De *London Opinion*, Londres)



El aficionado viejo. — Le advierto a usted que les hemos metido ya a los húngaros tres goles.

El profano en la materia. — ¿En dónde? ¿En dónde?

(De *Gutierrez*, Madrid)



—¡Ahora se nos descuelga el diputado con que va a dar trabajo a todo el mundo!

—¿Lo estás viendo? ¡No será porque no te advirtiera que mirases bien a quién dabas el voto!

(De *Gutiérrez*, Madrid)



—¿Dónde vas tan apurado?
—A la Asistencia Pública.
—¿Qué te ha pasado?
—Que entré en una sastrería por un traje de casimir y me han dado un "corte". (De *Variedades*, Lima)



NOTICIAS DE POLICIA

—"El pobre hombre fué víctima de los pistoleros, pues le pegaron un tiro en el corazón. Luego se pudo comprobar, al hacerle la autopsia, que había fallecido".

(De *Le Rire*, París)

© Biblioteca Nacional de España

HUMORISTICA



—Juan y Elisa son un matrimonio que se complementa muy bien.

—¿Qué hace ella?

—Está en un guardarropa de señoras.

—¿Y él?

—Nada.

—¿Y dices que se complementan muy bien?

—¡Claro! Nadar y guardar la ropa.

(De *Gutiérrez*, Madrid)



—Ya mis amigos me han puesto Colón de sobrenombre, porque dicen que siempre voy con la Pinta y la Niña.

(De *Buen Humor*, Madrid)



—Yo le aseguro que la crisis económica habrá pasado dentro de dos meses.

—¡Pero si hace dos años que está usted diciendo lo mismo!

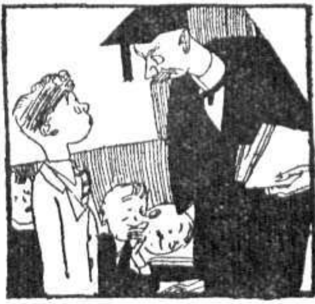
—Y lo repetiré dos años más, porque estoy seguro de ello.

(De *London Opinion*, Londres)



—Como mujer es ideal, y como danzarina... ¡Si la vieras en escena cuando hace la mariposa, que es una cosa así!

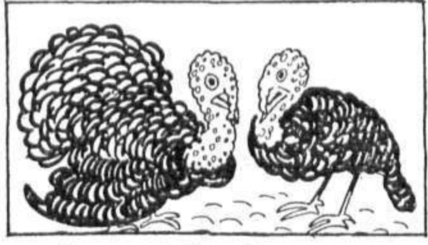
(De *Allt for Alla*, Estocolmo)



—¡Pero, hombre! ¿Usted no sabe dónde y cuándo desembarcó Guillermo el Conquistador? Hastings, 1066.

—¡Ah! Yo creí que ése era el número de su teléfono.

(De *London Opinion*, Londres)



—¿Pero, no te ibas tú a casar con un pavo de Majadahonda?

—Ya no, porque yo soy republicana y él es un pavo real.

(De *Gutiérrez*, Madrid)



—¿Es usted el señor Rumais?

—No señor.

—Disculpe, entonces: ¿puede prestarme cinco pesos?

(De *Life*, Nueva York)



El pescador. — Cuando venda todo esto, podré comprar pescado y quedar bien con la patrona.

(De *Lustige Blatter*, Berlín)



Dos ex pintores futuristas construyen un rascacielos.

(De *Life* Nueva York)

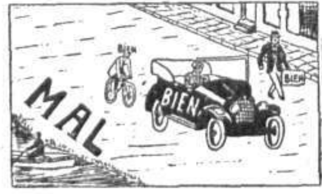
© Biblioteca Nacional de España

Nº 1
Logogrifo-jeroglífico, por "Kid" (Ascochinga, Córdoba)

NOMBRE DE VARON

4 6 5 1 2 3

Nº 2
Frase comprimida, por Héctor F. Viglione



Nº 3
Frase comprimida, por Alfredo Gherardi (Avellaneda)

Parentesco 5 nota vocal ROSA nombre femenino

Nº 4
Comprimido, por "Chicholo" (Morón, F. C. O.)

NOVELISTA NOMBRE FEMENINO D

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL CONCURSO DEL MES DE NOVIEMBRE DE 1931

Número 1727 (7 de noviembre de 1931). — Número 1: Justo José de Urquiza - Caseros; 2: Alicante, caliente; 3: La historia se repite.

Número 1728 (14 de noviembre de 1931). — Número 1: "La" come "r" "a" (Caramelo); 2: Artículo: Un, Año: tiempo (Un contratiempo); 3: Ni más ni menos; 4: Quitar del medio.

Número 1729 (21 de noviembre de 1931). — Número 1: Tiroides; 2: Verano; 3: Más muerto que vivo; 4: El sujeto "N" corre, el "ti" no (Correntino); 5: El disco de precios no gira (está fijo) Precio fijo.

Número 1730 (28 de noviembre de 1931). — Número 1: Liquidación; 2: "El Diablo mundo", por Espronceda; 3: Motín, timón; 4: Estreno; 5: Oran, Nora; 6: Barajar.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL CONCURSO AL MES DE DICIEMBRE DE 1931

Número 1731 (5 de diciembre de 1931). — Número 1: Pasaporte; 2: Donde fuego se hace humo sale.

Número 1732 (12 de diciembre de 1931). — Número 1: De contrapunto; 2: Zapato roto o cosido mejor es en el pie que no en la mano; 3: Furiosa; 4 Paroxismo; 5: Peligrosa; 6: Cristián, Cristina.

Número 1734 (26 de diciembre de 1931). — Número 1: Recopilado; 2: Espartaco; 3: Echar tierra al asunto; 4: Contorsiones; 5: Botella; 6: Domicilio.

Concurso de febrero. — Se reciben soluciones hasta el 15 del corriente inclusive.

Concurso de marzo. — Se reciben soluciones hasta el 15 de abril próximo inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

**CONCURSO DE PASATIEMPOS
MARZO DE 1932
CUPON Nº 1745**

¡ATIENDA LAS SEÑALES DE PELIGRO DE SU CUERPO!



La salud y la alegría volverán como en días mejores. El mal que le aqueja desaparecerá al influjo del aparato electro-galvánico "ENERGO", de invención y fabricación alemana. Es el remedio natural, infalible para la curación de: Cansancio mental, insomnio e inapetencia, dolores de cabeza, jaqueca, neuralgias, neurastenia, trastornos nerviosos, mal aire, lumbago, reumatismo, gota, ciática, diabetes, relajación muscular, parálisis, dolencias del sistema respiratorio, asma, perturbaciones del aparato digestivo, de la asimilación, várices, dificultades de la edad crítica, enfermedades de la sangre, debilidad sexual, obesidad, etc. La corriente suave, inofensiva y casi imperceptible del Aparato "ENERGO" reconstruye la fuerza vital, aumenta la resistencia y agilidad del cuerpo, calma y tonifica los nervios, mueve, fortifica, enriquece y purifica la sangre, regenera y rejuvenece todo el organismo. ME ESCRIBEN: "Cumplo gustoso con manifestarle que la flojedad y dolores que sentía en las piernas y lo mismo los fuertes y agudos dolores que continuamente tenía en la cintura desde años atrás, han desaparecido completamente después de quince días de aplicación diaria con el Aparato "ENERGO".— Juan F. Canata, Fitz Roy 67, Bahía Blanca, F. C. S. (R. A.)". — Los aparatos son transportables, de fácil manejo, no necesitan enchufarse en la luz eléctrica, poseen baterías de elementos renovables, garantizados por tres años de duración. Solicite GRATIS el ilustrado folleto explicativo "NUEVOS CAMINOS HACIA LA SALUD".

FACILIDADES DE PAGO

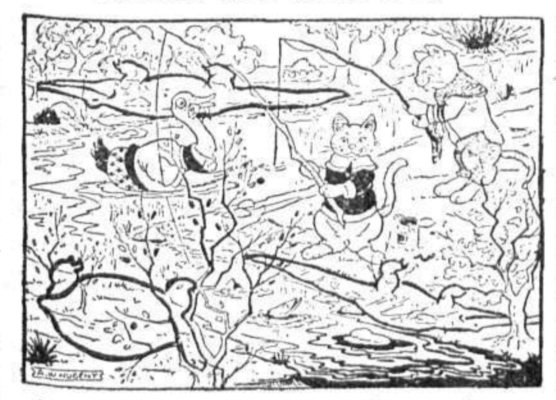
BUENOS AIRES: Entre Ríos, 237. **Unico Introductor: ARTURO MÜTZE** MONTEVIDEO: Ciudadela, 1383



© Biblioteca Nacional de España

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

SOLUCION AL Nº 1744 (5 - 3 - 32)



Los dos caimanes y la tortuga están marcados con líneas gruesas.



¿Dónde están la gallina, el gallo, el pato y la pava de este granjero?

La estampilla más rara del mundo

En la Exposición Filatélica Internacional que se celebró en Nueva York se expusieron estampillas usadas de un valor comercial de 32.000.000 de pesos Entre los ejemplares exhibidos figuró el que se considera el más raro del mundo: una estampilla de un centavo de la Guayana Británica, del año 1856, que fué vendida en 1922 por la suma de 7317 libras esterlinas.

Un caso raro

Según lo afirma Lauzanne en un interesante artículo titulado "Una dinastia de millonarios", Pierpont Morgan, rey del oro y emperador de las finanzas, jamás en su vida puso su firma en un cheque.

Teniendo horror a los gestos inútiles, estimaba que nunca se debe hacer lo que otros pueden hacer en lugar nuestro.



El ahorro beneficia al progreso del mundo y a nuestra personal prosperidad.

NO GASTE TODO

lo que gana. ¡Haga que sus economías también trabajen para usted! ¡Ahorre para el mañana! ¡Abra una cuenta en el Banco "El Ahorro"! Sus economías aumentarán rápidamente: porque le abona el 8% de interés anual.

Opera desde hace 22 años a completa satisfacción de sus clientes, colocando todo su dinero sobre propiedades, bien garantizado.



Instituto de Higiene para la Tez "Costafort"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?

Las Cremas y polvos Costafort preservan la belleza del cutis contra los efectos tan perniciosos del sol, del aire libre, del campo y del mar.

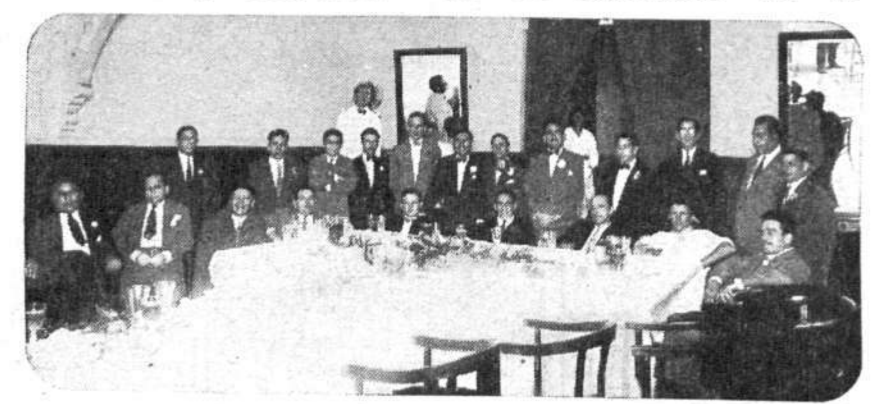
UNICO LOCAL DE VENTA:

Carlos Pellegrini, 156 — Buenos Aires.

GRATIS: Se envía el NUEVO PROSPECTO DE LOS PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre el embellecimiento de la tez.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República



INGENIO LEDESMA
Con motivo de retirarse de las actividades del ingenio el director de la usina, los altos empleados le ofrecieron un banquete en el Club Social.

ROSARIO



Recital poético efectuado en el Consejo Nacional de Mujeres, filial Rosario, por la profesora de la institución y sus alumnas.



La comisión del Consejo Nacional de Mujeres, durante la distribución de diplomas a las alumnas, por la presidenta señora Ramona Colombres.

CATAMARCA





Exposición y venta de tejidos regionales de Santa María y Belén en los soportales de la Catedral, y público que concurrió a la pintoresca feria catamarqueña.

ALBARELLOS
(Santa Fe)
Conjunto de niños que concurren asiduamente a la escuela fiscal Nº 87, bajo la dirección de la señorita Juana Solari.

© Biblioteca Nacional de España

"Pas" de banquetes y de "lunchs" en la Casa Rosada

Las lamentaciones de un "maitre" de copete y los recuerdos de un fiambrero de rango

Por Félix Lima



Monsieur Soufflé, gerente de uno de los grandes establecimientos bucólicos que pertrecharon a los comensales de los banquetes en la Casa Rosada con los más exquisitos platos de la "cuisine française", llamó a monsieur Cantaloup, el "maitre", y con cara de "noisettes d'agneau a l'estragon", le dijo:

—Viejit Cantaloup: prepáguese paga echagse de "zabec" an la daggsena Nogte.

—¿Me, comó, monsieur Soufflé?

—Comó usté lo está oyendo.

—¡Oh, qué programme acuatic!...

—Le nouveau presidente de la Republic ha suprimido los banquets y los lunchs an la Maison Gosada.

Monsieur Cantaloup — es calvento — llevóse las manos a su brillante esférica y las paseó como a pibe en calesita. Luego inquirió, visiblemente emocionado:

—¿Antonces quiege decig que Cantaloup canta paga le cagneró?

—Ni más ni menos, cher "maitre". Es usté un óptim candidat paga "hors d'oeuvres" de un sugubí.

—Yo ega tení antendid que le guenegal Justó habí suprimid solamente le lunch an le act de la trasmisión del mando, pegó no les banquets del 25 de Mayó, del nuevé de Julio y del 12 de octubre, Día de la Gaza.

—Pas de banquets, cher Cantaloup. Gazones de sana economí aconsejan esa poda. Monsieur Justó predic con le example. Le public lo aplaud. Natugalmente que le hornó de las finanzas no está paga bollos sibaguitas. Monsieur Cantaloup: queda usté notificad.

—¡Adieu, Maison Rosé, adieu!

Fué tan movido y violento este "round", que monsieur Cantaloup cayó sobre las cuerdas... que liaban un paquete con finísimos manteles. Y como tardara en reaccionar, otro mesié, Artichaut, quien había respondido a anterior llamado del gerente, se apiadó del caído, y sin pérdida de tiempo le suministró una seguidilla de cinco dedales de "vieux cognac".

—Paguese que no canto...

—¡Natugalmente, Cantaloup! Es usté vuelto a su estado nogmal. Váyase a su cas, y tómese dos días de descanso. ¡Chau, viej!

Al pasar el "maitre" por uno de los departamentos de la cocina, ya de retirada, salióle al paso el fiambrero Gorosito, suplente del cocinero por enfermedad del titular. El tipo, un criollo, interrumpió los preliminares de la preparación de unas "martinettes (de frigorífico) flanquées de perdreaux".

—¿Qué le pasa, don "maitre"? ¿El gerente lo largó por banda?

—Me no, Gogosit, me no. Lo unic que me fué pasad, está que monsieur Soufflé me notificó que an lo sucesiv, pas de banquets y de lunchs a la Maison Rosé. ¿Le paguese poc?...

—¡Bah!... A mal tiempo, buena careta. ¿Usté cree, don "maitre", que es de justicia que en la Casa Rosada estén de "zephirs de foie gras a la gelée de Porto", mientras los empleados y obreros del Estado andan sin diome, superpatos en toda la línea?

—Comprendo, Gogosit, comprendo.

—Los patrones y usté, don "maitre", ganarán menos con la supresión de las banqueteadas y de los lunches oficiales, es cierto, pero el erario ya no hará frente a ponchadas de miles de pesos.

—¿Se es acogdad usté dal tiempo da la presidencia de Goque Sáenz Peña?

—¡Cómo le va, don "maitre"! Me acuerdo cuando a usté lo disfrazaron de cardenal chaqueño para dirigir el servicio de uno de los tantos banquetes de gala que se sirvieron en esa época .¡Qué disfraz, San Dié! Chaqueta de seda colorada; calzón negro, ídem de seda; medias blancas que no eran de algodón; zapatos de charolete con hebilla de plata; chaleco blanco y guantes color patito recién salido de la cáscara.

—Me yo pegué golp, Gogosit, con esa tenue tres aristocratic.

—El golpe lo pegó usté cuando se llevó a su casa dos cajas de los habanos que pitaba don Roque, unos tirantillos de 3 por 3.

—¡Eh, che, Gogosit!...

—¿Para qué me tira de la lengua?

—Decime, ¿a vos te tocó segvig an algún lunch oficial?

—Una volta solamente, don "maitre", para un 25 de Mayo. Fuí como suplente de Gallardo, ¿recuerda?, que andaba de sobrepaso, enfermo de las bases.

—¿Qué tal le espectacul?

—El malón, dirá, mesié. En cuanto largaron, vale decir, abrieron la puerta, todos largaron en punta. Nadie quedó rezagado. Y volaron las "corbeilles de friandises", los "gateau delicie", los "parfait mignon moka", las "mousse praline", las "mille-feuilles petit duc", etc., etc. ¡Qué buches, San Dié! ¡Ni ñanduses! Se evaporaban las pilas de sándwiches, y quedaba en seco el botellerío del champaña y del jerez.

—Es que antonces Dios andaba an le monde.

—Y ahora, mesié, el diablo mete la cola de las economías en la "creme de poularde au lait d'amandes".

Félix Lima

DIBUJO DE BATLLE

© Biblioteca Nacional de España

Las transformaciones del alumbrado público

(Conclusión)

Y, por último, el arco voltaico, que inició el reinado del alumbrado eléctrico público, tuvo su primera aplicación en las calles de Europa en 1877, año de su adopción en París, imitándole Berlín dos años después.

La caricatura, que a través de su aparente frivolidad, ha venido recogiendo, desde muy antiguo, las grandes fases de la evolución humana, bajo todos sus aspectos, tuvo en el tema que nos ocupa motivos abundantes donde ejercitar el ingenio. Cada nuevo progreso en los sistemas de iluminación sirvió de pretexto a los estampistas y dibujantes satíricos para burlarse sin piedad de lo pretérito, de lo que por virtud de lo recién inventado pasaba a la categoría de lo ridículo y risible.



Caricatura en la que se ridiculizaba el alumbrado por petróleo, que estaba siendo derrotado por el de gas.

Así, por ejemplo, cuando la generalización del alumbrado por gas arrinconó para siempre el arcaico y mal oliente quinqué, llegó a hacerse famosa en toda Europa, hasta el punto de incluirse en los carteles pedagógicos, la estampa francesa, publicada anteriormente. En ella presentaba su autor los diversos modos empleados por el hombre para alumbrar sus noches desde la vida cavernaria a la supercivilizada del último tercio del siglo XIX, pretendiendo demostrar con ello cierta curiosa relación entre el tipo humano y los sistemas de iluminación que ha ido adoptando a través de los tiempos.

Fin.

El idioma internacional

En un reciente número de los "Proceedings of the American Philosophical Society", el profesor de la Universidad de Pensilvania, míster R. G. Kent, ha publicado un interesante artículo en el cual, después de recordar que el latín era de uso general entre los hombres de ciencia de los siglos XVI, XVII y XVIII, y de discutir el valor de los diferentes lenguajes que se han propuesto como idioma internacional, aboga por la adopción del latín como lengua universal, a lo menos para trabajos científicos.

El latín posee un vocabulario que es esencialmente internacional y una terminología técnica ya muy extendida y capaz de mayor extensión. Aunque la sencillez y consiguiente facilidad en ser aprendido sean cualidades muy convenientes para un lenguaje internacional, con todo, es aún más importante la fijeza de significación, reconocida indiscutiblemente como norma por diferentes naciones. El latín sería la que presentaría más ventajas para su adopción como lengua internacional; y, además, evitaría ciertas susceptibilidades nacionales, avivadas aún por la pasada guerra.





¡¡VARICES!!

Es horrible el sufrimiento y el malestar producido por las várices, sin contar que las deformaciones de las piernas afean su aspecto y dificultan el caminar.

Atenúe tanta angustia y sufrimiento con el uso de las MEDIAS ELASTICAS de la **Casa Porta**, única forma posible de devolver a las piernas su lisura normal haciendo invisible esa enfermedad.

Las medias elásticas de la **Casa Porta**, son de una firme elasticidad y tejido absorbente y liviano. Son indicadísimas para várices, flebitis, reumatismo, hinchazones, eczemas y traumatismos.

Recomendamos especialmente para las damas nuestras medias elásticas color carne, invisibles bajo la media común más fina.

A solicitud remitimos un prospecto con sus precios.

Antigua CASA PORTA
Calle Victoria 755 — Buenos Aires



Colmenas modernas. Desnatadoras de leche a mano. Máquinas a mano para ordeñar 2 vacas a la vez. Molinos a piedras con cernidor a mano para hacer harina en casa. Aves de raza y huevos para empollar. Todas las máquinas e implementos para la cría de aves y abejas. Fabricación de manteca y queso y la conservación de frutas.



A. REINHOLD - JURAMENTO 5148
Buenos Aires-La casa más importante.

¡GANE DINERO!

SEÑORA o SEÑORITA puede ganar más de $ 150.— trabajando para nosotros.

Solicite detalles por carta a:

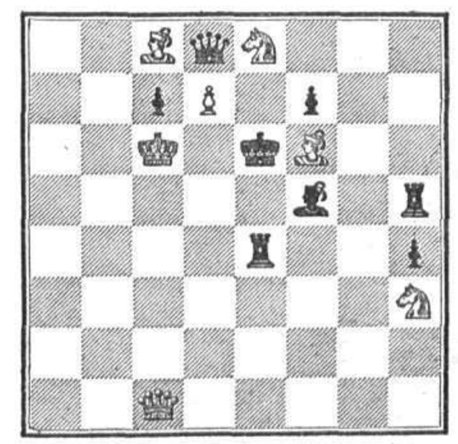
PALAIS DE BRODERIES
134, CHACABUCO, 134 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

AJEDREZ

PROBLEMA Nº 128, por F. LAZARD

NEGRAS: 8 PIEZAS



BLANCAS 7 PIEZAS

(TOTAL: 15 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS.

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 127

T 3 D

Si 1.... P×T
2 C×P jaque mate

Si 1.... P 6 R
2 T×P jaque mate

Si 1.... T 3 CR
2 P×T jaque mate

Si 1.... T×P
2 D 8 TR jaque mate

Si 1.... T a otra casilla
P 6 AR jaque mate

Si 1.... A 3 D
2 D×AR jaque mate

Si 1.... A 2 AD
2 D×AR jaque mate

ESTUDIE UNA PROFESION LUCRATIVA POR CORREO

QUE NUESTRA ENSEÑANZA ES EFICAZ, se lo probaremos con la remisión de FOLLETOS conteniendo MILLARES DE CARTAS de alumnos DIPLOMADOS, de quienes podrá obtener una información IMPARCIAL y EXACTA. TRABAJO PERMANENTE Y BIEN PAGADO TENDRA si estudia, en su casa, una hora diaria uno de nuestros cursos PROFESIONALES, FACILES, COMPLETOS y MODERNOS. Basta saber leer y escribir. No importa la distancia que nos separa.

Estas Escuelas enseñan por correo: Contador, organizador, tenedor de libros, empleados de oficina, vendedor, propaganda, periodismo, procurador, electricista, mecánico, radio, maquinista ferroviario, motores, mecánico de autos, topógrafo, constructor, químico industrial, idóneo de farmacia, corte y confec., bordados, labores, sastre, perito agrícola ganadero, horticultor jardinero, cultivo de cereales y frutales, avicultura y apicultura. Dibujos: comercial, lineal, arquitectónico, de máquinas, artístico y pintura, etc.

(Mande este cupón. — Escriba claro).

ESCUELAS SUDAMERICANAS-Lavalle 1059-Bs.As.

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .

LOCALIDAD. . . . .

(C. C.)

© Biblioteca Nacional de España

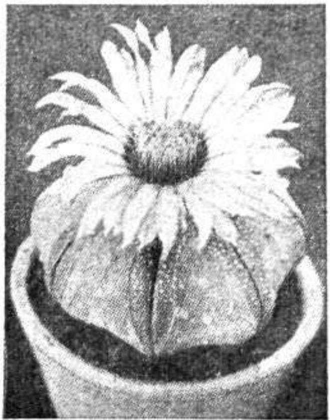
Flora agreste: los cactos

Por Hugo Miatello

La moda, esta diosa extravagante, caprichosa y prepotente, ha sacado de los bosques tropicales, de los llanos áridos y desiertos, de las sierras abruptas y pedregosas de América, unas pobres plantas de aspecto sencillo y arisco, inaccesibles, por sus espinas, a la mano del hombre, y de formas extrañas, originales, a veces un tanto artísticas y embellecidas por sus flores lindas y perfumadas. Nos referimos a los cactos, única familia de las opunciales, que tienen en nuestro país numerosos representantes, pero que, por ese esnobismo que nos caracteriza en tantas cosas, por el cual ensalzamos todo lo que nos viene de afuera y despreciamos lo que tenemos o producimos en el país, importamos de otros países: Paraguay, Bolivia, Perú, Méjico, etc., y pagamos, por consiguiente, mucho más de lo que valen.

Sus tallos ostentan las formas más variadas y bizarras: ora son chatos y articulados, formando amplias y gruesas hojas carnosas, llamadas "pencas", como en las *opuntias;* ora prismáticos con aristas muy entradas, alargados en un sólo tronco alto, a veces más de 20 metros, o bien abundantemente ramificado como candelabro, en los *cereus;* o delgados, largos y colgantes de los árboles mayores en que, trepados, se sostienen, como en los *ripsalis;* o globosos, con o sin costas verticales o espirales, en los *echinocactus;* y, en fin, cilíndricos, más o menos altos y todo recubiertos con un vello blanco, de filamentos largos y finos, parecidos a cabello humano, como en los *pilocerus senilis.* Su corteza es lisa y espesa, de color verde, azulado o glauco, y contienen en su interior un jugo líquido, gomoso, abundante, que los animales en los bosques, eliminando o doblando con su lengua, con suma precaución, las largas espinas, beben, cuando no encuentran agua en ninguna parte y que al viajero sediento y cansado ofrecen como ansiado refrigerio en las largas travesías del desierto árido y caluroso.

Es característica saliente de estas plantas la carencia de hojas, transformadas en espinas, más o menos largas, fuertes y tupidas, siendo, por tanto, eliminada o reducida a un mínimo extremo la función de la traspiración, y por esto mismo pueden vivir en regiones secas y tropicales, resistiendo las sequías más prolongadas. Solamente una especie, la *peirckia sacha-rosa,* tiene hojas completas, aunque ralas y escasas. Su aspecto triste y solitario es,



Jn cacto de los más pequeños: Astrophytum asterias.

en cambio, embellecido por las ricas flores que ostentan a veces numerosas y grandes en forma de rosa o de taza, con pétalos de color blanco, amarillo, rosado, rojo, escarlata, purpúreo o violáceo y que abren sus corolas de noche únicamente, y algunas, como el *cereus grandiflorus* o reina de la noche, abre sus flores hacia las 24 horas, irradiando, según relato de algunos viajeros, una luz sidérea que ilumina tenuemente el tétrico paisaje nocturno. En algunas especies las flores no tienen aroma ninguno, pero en otras son rica y delicadamente perfumadas. Su fruto es una baya carnosa y suculenta, llena de numerosas semillas.

Los cactos son propios de América, especialmente de Bolivia, Perú y Méjico, y en la Argentina habitan con preferencia las regiones secas y cálidas, como San Luis, Santiago del Estero, La Rioja, Catamarca, Mendoza y San Juan; pero también en las húmedas y lluviosas de Tucumán, Salta, Jujuy, Chaco y Misiones, y se extienden asimismo hacia el sur hasta la pampa bonaerense, las sierras de Tandil, Río Negro y Chubut. Tenemos, según el doctor Spegazzini, 140 especies de cactos, bien clasificadas, desde los diminutos y globosos *echinocactus* hasta los más altos *cereus.* Y los nombres criollos o quichuas, con que en las provincias norteñas se denominan las especies diversas como cardón, quisco, quimilí, ucle, quiscalvo, etc., indican lo conocido que son, y lo son también para los vates que han cantado loores a los cardones (*cereus*), que "con sus grandes brazos imploran al cielo la protección divina".

Algunas especies de estas plantas tienen aplicaciones útiles: las opentias y los cardones, plantados en línea, constituyen seguro y tupido cerco para corrales o defensa de quintas y huertas. Las tunas sin espinas (*opuntia inermis*), obtenidas por el mago Burbank, son alimento forrajero precioso para los animales vacunos, y otra tuna (*opuntia ficus - indica*) ofrece un fruto fresco, dulcífero, muy apreciado por la población criolla de las provincias norteñas. Y las demás especies, cuyos géneros hemos enumerado brevemente, se emplean como adorno decorativo en vasos de pilastros, balaustras, pretiles de azoteas, patios o vestíbulos en las casas, o bien en los jardines colocándolos en bien alternada combinación de sitios, formas y tamaño, para ornamentar lomas o barrancas rocosas y accidentadas, dándoles fondo paisajista adecuado y discreto, conforme lo exige su naturaleza agreste y áspera.

Su cultivo, desde Buenos Aires al norte, no ofrece dificultad alguna, siempre que se elija tierra adecuada y se les presten los cuidados y defensas que necesitan. Todo lo cual, para su mejor y más amplio trato, será motivo de una próxima nota en esta misma página.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO



Unos cactos mayores: Cardones (Cereus) que habitan en los bosques de Santiago del Estero.

© Biblioteca Nacional de España

LA REINE DES CRÈMES

MARVELLEUSE CREME DE BEAUTE

La REINE des CREMES S. A.
PARFUMEUR
PARIS

IDEALIZA LA BELLEZA FEMENINA

Unicos concesionarios: CAILLON & HAMONET - Humberto I, Nº 101 - Buenos Aires.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración, 8080 (Riv.). Dirección, 8081 (Riv.). Sección Avisos, 8082 (Riv.). Talleres, 8083 (Riv.).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:		EN EL INTERIOR:		EN EL EXTERIOR:	
Trimestre.	$ 2.50	Trimestre.	$ 3.—	Trimestre.	$ oro 2.—
Semestre.	„ 5.—	Semestre.	„ 6.—	Semestre.	„ „ 4.—
Año.	„ 9.—	Año.	„ 11.—	Año.	„ „ 8.—
Número suelto.	20 ctvs.	Número suelto.	25 ctvs.		
Número atrasado. . . .	40 „	Número atrasado. . . .	50 „		

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . $ oro **5.—**

© Biblioteca Nacional de España

URINARIAS

BLENORRAGIA
GOTA MILITAR GONORREA

Todo enfermo atacado por alguno de estos **flagelos de la humanidad,** debe por sí mismo y por su posible descendencia, curarse sin pérdida de tiempo con el MEJOR remedio. Desgraciadamente muchas veces no ocurre así, debido a prejuicios absurdos y perjudiciales, a causa de los cuales las muy humanas enfermedades sexuales son con frecuencia mal llamadas "secretas". La consecuencia de estos prejuicios anticuados es que muchos enfermos experimentan una **VERGÜENZA FUERA DE LUGAR,** y en el afán de ocultar su enfermedad, apelan a medicamentos que, si bien fáciles de tomar y con toda reserva, **no pueden** dar el resultado deseado, sino por el contrario sólo dan una FALSA IMPRESION de hallarse curado, con las peligrosas consecuencias fáciles de imaginar. **Es tan humano tener una enfermedad sexual como tener una Tos o la Grippe.**

Echense, pues, en saco roto prejuicios funestos; déjense a un lado **escrúpulos sin razón de ser,** y combátase toda enfermedad sexual con toda energía, empleando para ello el MEJOR remedio, que no es otro que la

COMBINACION
HEIDISAN

el gran específico **alemán,** de aplicación fácil de efectos rápidos y seguros, de eficacia absoluta. Es el tratamiento más económico debido a la rapidez y seguridad de su acción curativa. La "Combinación Heidisan" no es una preparación nueva lanzada a la venta con fines experimentales a costa de los enfermos: es **un producto de EFICACIA COMPROBADA hace ya más de dos décadas.** Solicite Ud. el folleto explicativo, que se envía **GRATIS** y en sobre sin membrete, enviando el cupón al pie.

Droguería Suizo-Argentina, Ltda., S. A.
Rivadavia, 2284 - Buenos Aires.

Sírvanse remitirme el folleto **"Lo que cada enfermo debe saber".**

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

(Escríbase con claridad). C. C.





UN FANTASMA CON MALA SUERTE

(De *Life,* Nueva York)

Pensamientos de Pitágoras

Si avanzan las falsedades, cede dulcemente y ármate de paciencia.

Observa en toda ocasión lo que voy a decirte: Que nadie, ni por sus palabras ni por sus hechos, te seduzca jamás, llevándote a hacer o decir lo que no es útil para ti. No hagas ninguna cosa que no sepas.

Aprende todo lo que es preciso saber, y así llevarás una vida dichosa. No hay que descuidar de ningún modo la salud del cuerpo.

Así, se le ha de dar con mesura de beber y de comer y los ejercicios que necesite. Pero yo llamo mesura a lo que no te incomodará.

Sobre todas las cosas, guardar silencio, escuchar y hablar poco. Si os difaman, no repliquéis. Vuestra vida y carácter os proclaman mejor que ningún argumento. La mentira cae como una plaga a los que la emiten.

Los ornamentos de una mujer deben ser: modestia, sencillez, verdad y obediencia. Si una mujer desea tener a un hombre cautivo puede conseguirlo obedeciéndole. Las mujeres violentas son más desagradables a los dioses que los hombres.

Los hombres sabios y prudentes no se desmayan con la derrota ni se exaltan con el triunfo.



EL PRIMITIVO PARACAIDAS

(De *Der Wahre Jakob,* Berlín).

© Biblioteca Nacional de España



— ¿Pero no me dijiste que ibas a tomar dos copas y que volvías a las doce?

— Pero ya ves las cosas que pasan en la vida. He tomado doce copas y he vuelto a las dos.

Limpieza de encajes

El elevado precio de los auténticos encajes y el primor de su gracia me determinan a dar un pequeño consejo para conservarlos.

Lavarlos con agua templada jabonosa, o hacerlos hervir en esta agua durante diez minutos. No frotarlos, y después de limpios en el jabón, aclararlos en varias aguas templadas. Extenderlos cuidadosamente sobre una tabla forrada con un tejido de lana y estirarlos con alfileres.

Los muy finos jamás se planchan, pero las piezas muy grandes no pueden alisarse con alfileres, y es necesario plancharlas por el revés, colocándolas entre dos piezas de lana.

Para los de fabricación muy fina, aconsejo enrollarlos en una botella y sumergirlos así durante diez minutos en agua jabonosa. Pueden secarse en la misma botella, o planchándolos del revés, interponiendo entre el tejido y la plancha un pañuelo húmedo.

También suele emplearse la cerveza como un buen limpiador.

No tiñáis los encajes de valor con tinturas o polvos patentados, pues suelen ser invariables y la moda es siempre caprichosa en el colorido. Empleándose té, café o azafrán, se logran tonos muy delicados.

Hoy en las prendas interiores de mujer las grandes casas nos presentan los encajes lo mismo en tonos antiguos que blancos. — *X.*



El changador sonámbulo.

Zapatos de Lona

MARCA HUDSON REGISTRADA

con Suela y taco de goma

PARA SPORT Y USO DIARIO

SOLICITE AGENCIA.

MEDIDAS 28 A 44.

Lona color blanco, habano, negro, beige, gris y cuadritos blanco y negro.

valen

como una zapatilla comun

rinden

como un zapato de precio

DISTRIBUIDORES:

VILLAMIL, GUTIERREZ y Cía.

734 - BELGRANO - 744

Unión Telefónica 38, 7781 - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República



♥

LA CUMBRE

Veraneantes porteños y rosarinos posando para nuestro corresponsal.

♥

CORRIENTES



Demostración ofrecida a la señorita Rosa Martín por sus numerosas amistades, con motivo de su compromiso con el señor Rómulo Rinaldi.

SAN JUAN



Reparto de juguetes a los niños de los empleados de la Compañía Andina de Electricidad, por la gerencia de la misma.

LABOULAYE



Alumnos del Conservatorio Beethoven que rindieron examen, acompañados de los profesores de la institución.

CONCORDIA



El profesor José Lauría rodeado de los alumnos del Instituto Musical San Pedro, después de los exámenes.

♥

SAN LUIS

Las nuevas maestras egresadas de la escuela normal Paula Domínguez Bazán, acompañadas del alto personal docente.

♥



© Biblioteca Nacional de España

ENTRETENIMIENTOS LITERARIOS

UN ACROSTICO DIFICIL

Por EDUARDO DEL SAZ

Pregúntanme quién soy; no oso publicallo;
del poco que meresco nace este temor;
podría ser también de ser nuevo pintor.
Vos responderéis, pintura, lo que callo;
que yo detrás me escondo, a ver si hallo,
demás de la correa, quien haga el reprehensor,
o le detenga allí la embidia lo peor
para del favor y bien gratificallo.
Pero, sacra Musa, tú que al sacro canto,
al alto amor y fuego tanto me inflamaste,
aclara las tinieblas de la enferma vista,
o toma las armas para herir de espanto
los ojos que contemplarte no dexaxte
y a los pies que no entraron en la lista.

Hijo del amor es el acróstico. Igual que el cortaplumas sobre la corteza del árbol, graba torpemente el nombre y apellido de una novia en las iniciales, versalitas, de las estrofas.

Más vale pergeñar versos de pie forzado. El acróstico nace deforme, como engendro literario. Pertenece a la *teratología poética*· Más vale escribir líneas sin ritmo, consonancias y asonancias.

El acróstico tiene la virtud simplona de la transparencia. Franco, publica un nombre femenino y un apellido familiar.

Entre las excepciones de esta regla se halla el soneto, francamente malo, conceptuoso, que el lector examinará en el recuadro de la presente página.

Salió a luz de imprenta hace trescientos sesenta años (Amberes, 1572), y sirve de exordio a la *Comedia doleria,* firmada por Pedro Hurtado de la Vera. Si dicha obra es peor que el soneto, malísima será.

El señor Narciso Alonso Cortés, erudito hispano, siempre distinguido gracias a su ingenio y cultura, nos descubre la existencia de un acróstico, que se oculta en las profundidades conceptuosas del tal soneto. Lean los curiosos la explicación de la clave encontrada por el talentoso catedrático:

"Tómese la primera letra del primer verso, la segunda del segundo, la tercera del tercero, y así sucesivamente, y se leerá este nombre: *Pedro de Fariano*".

Si los lectores, a quienes suponemos curiosos, se toman el trabajo de comprobarlo, verán que el erudito lleva razón.

Tal vez consideren trabajo perdido ocuparse del asunto; pero ¿quién no sacrifica horas y horas a la solución de otros juegos de ingenio?

Añade el señor Alonso Cortés: "En la portada dícese la obra nuevamente compuesta por Pedro Hurtado de la Vera". ¿Se trata de la misma persona? Seguramente. Y hasta creo que el nombre consignado en la portada es un seudónimo fácilmente explicable: Pedro *Hurtado de la Vera,* esto es, substraído, oculto, del verdadero apellido, que aparece solamente en el acróstico. Cierto que en la *Historia del príncipe Erasto* (Amberes, 1753) figura también como autor Pedro Hurtado de la Vera; pero eso no será sino que el mismo autor quiso valerse del mismo seudónimo".

Advierte el señor Alonso Cortés un detalle: Pedro de Faría y no Pedro Fariano se llama quien compuso la *Comedia doleria.* Según su lógica afirmación, las dos últimas letras están eliminadas. Así lo dice el último terceto: "o toma las armas para herir de espanto — los ojos que contemplaste no dexaste — y a los pies que *no entraron en la lista*".

Menéndez y Pelayo, al escribir acerca de esta obra, dijo que el autor era portugués. Faría resulta un apellido bastante común en Portugal. Menéndez y Pelayo distinguióse gracias a su sabiduría, su arte y su intuición. Lo que nadie podría justificar es la firma de esta página. Pero si se considera que el arte de divulgar guarda similitud con el del comerciante, y si se perdona el gusto de unir el propio nombre a nombres ilustres, permítaseme la firma.

Eduardo del Saz

© Biblioteca Nacional de España

Mascaritas infantiles del interior


Dora Gramucci, imperio. (San Martín).


Yolanda Bone, costurera. (San Martín).


Hedda y Ofelia Tentorio, fantasía. (Rosario)


Alberto Delfino, bañista. (Rosario).


Tito Darre, vasco lechero. (Gualeguaychú).


Edelma Durán, fantasía. (Totoras).


Irma Godoy, fantasía. (San Martín).


Susana Vidal, hora. (San Martín).


Godofredo Brindisi, pelotari (Rosario).


Tulio Prado, pierrot. (San Martín).



PINTE GRANEROS, GALPONES y TECHOS de HIERRO CON

DURAROJO

M. R.

LA PINTURA DE FAMA MUNDIAL

— De lindo color rojo —

Cubre muchísimo, resiste muchos años y es muy económica.

Pídala a su proveedor o al por mayor, a

PABLO CONCARO

ALMIRANTE BROWN 350 - Bs. Aires.

CARAS Y CARETAS en París

Para subscripciones y ejemplares de CARAS Y CARETAS en París, dirigirse a:

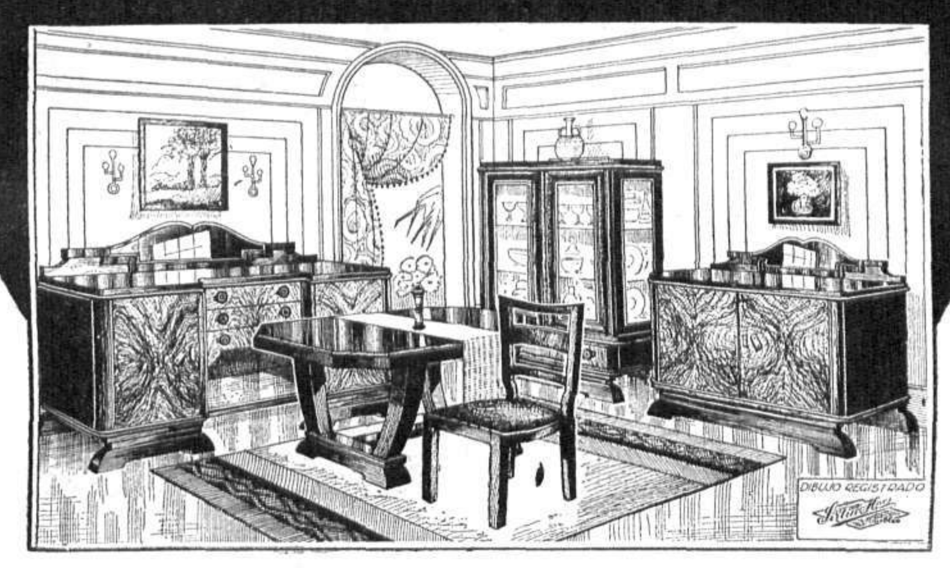
LIBRAIRIE UNIVERSUM - J. Gondol.

33, Rue Mazarine - París.

© Biblioteca Nacional de España

SIRLIN-MUEBLES
Presenta

En este notable COMEDOR, Sirlin Hnos. han puesto toda su gran experiencia y amplios conocimientos, para hacer de él un mueble ELEGANTE, SOBRIO, MODERNO, CONFORTABLE... No obstante estas ventajosas características, su PRECIO es de lo MAS CONVENIENTE que puede desearse.



Juego de COMEDOR cuyas líneas sobrias evidencian aun más su elegancia. Totalmente construído en placas y finamente terminado; sus exteriores son de raíz de nogal, interiores de raulí. Compuesto de Aparador de mts. 1.80; Trinchante, mts. 1.25; Vitrina, mts. 1.00, revestida con estantes y cristales biselados; Mesa de extensión de original estilo y 6 Sillas tapizadas asiento cuero color habano. El juego completo. . . . . $ **695.-**

Gran



Catálogo General
EDICION Nº 12

Se remite gratis al interior únicamente. Envíe $ 0.40 en estampillas y lo recibirá por certificado.



CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES





CENICERO de pie con accesorios de bronce, lustre nogal, altura 67 ctms.

$ 12.—

© Biblioteca Nacional de España

Mascaritas infantiles del interior


Pedrito Fernández, jockey. (Rosario).


Roberto Ansaldi, marqués. (Rosario).


Carili Traversi, bailarina. (Gualeguaychú).


Nelly Prister, muñeca. (Rosario).


Nilda Olazaga, aldeana. (Campana).


Blanca Vecchi, odalisca. (Bahía Blanca).


Elsa y Alda Candia, cretona. (San Martín).


Elida y Jorge Angelieri, marinero y campesina. (San Martín).


Julio y Luisa Giacopazzi, pierrot y aldeana. (San Martín).


Dora Asefieri, costurera. (San Martín).


Nilda, Elda y Roberto Vicario, Carlitos y fantasía. (Campana).


Dora Oliver, dama de corazones. (Gualeguaychú).


Susana y Martha Garbino, piratas. (Gualeguaychú).


Rogelio Pérez, soldado. (Gualeguaychú).


Berta, Lidita y Rolando Sánchez, fantasías. (Gualeguaychú).


Bebita Nóbile, marquesita. (Gualeguaychú).


María Garbino, primavera. (Mercedes).


Colola y María Méndez, gitana y locura. (Gualeguaychú).


Goca Gallardo, dama antigua. (B. Gonld, Córdoba).


Nini Jaureguiber, aldeana. (Mercedes).


Nelso García, viajero. (Rosario).


Titina y Luisa Boch, fantasías. (San Martín).


Niños de Cambra, holandeses. (San Martín).


Juan Luzarraga, aviador. (Rosario).

© Biblioteca Nacional de España

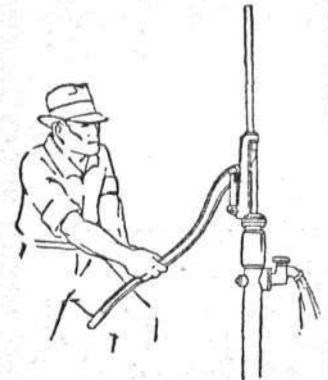
La Sequía!

Nuestro gran enemigo nacional

(De un editorial de "La Nación")

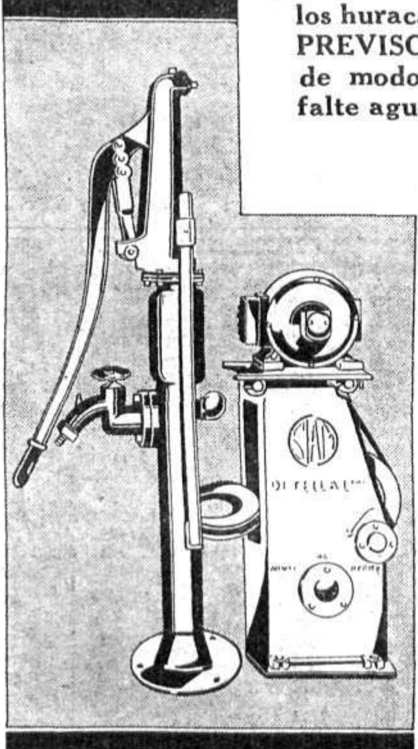
Millones y millones de pesos nos cuesta anualmente LA SEQUIA, y hace víctimas, desde luego en forma inesperada, a todas las zonas del país. No hay más que un remedio para LA SEQUIA, y es la PREVISION.

LA SEQUIA puede producirse en varias formas, especialmente por falta de lluvia y falta de viento. La previsión puede también tomarse en varias formas, pero en todos los casos son necesarias las bombas de agua, ya sean eléctricas o con motor a nafta, independientes del viento e indestructibles por los huracanes. Vd. debe ser PREVISOR, y asegurarse de modo que NUNCA le falte agua.

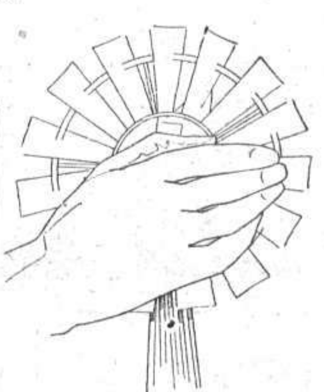


Si usted todavía bombea a mano...

El Motobombeador substituye el esfuerzo y desgaste del cuerpo humano a un costo ínfimo, rindiendo en pocos minutos gran cantidad de agua. En esta forma Vd. ahorrará sus esfuerzos para dedicarlos a otros trabajos de más importancia.

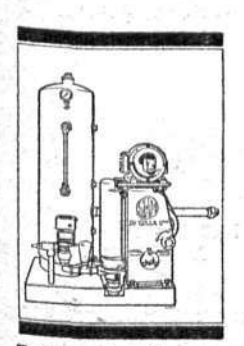


Motobombeador Eléctrico modelo 1513.



"Substituye al molino a viento, y cuesta menos!"

El costo de manutención de nuestros Motobombeadores es inferior a la amortización por el desgaste del molino a viento.

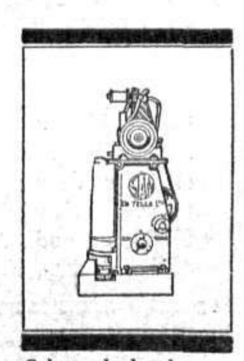


Equipo automático con presión de agua constante.



Suc. ROSARIO, SANTA FE 1284

Tenemos zonas disponibles para agentes



Cabeza de bomba con motor a nafta.

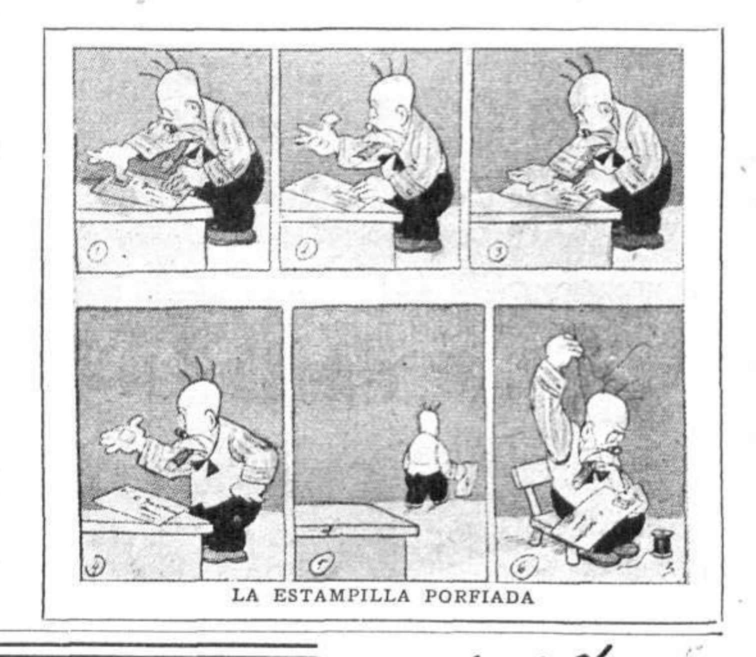
"Una bomba para cada uso"

CENTRIFUGAS ROTATIVAS A PISTON

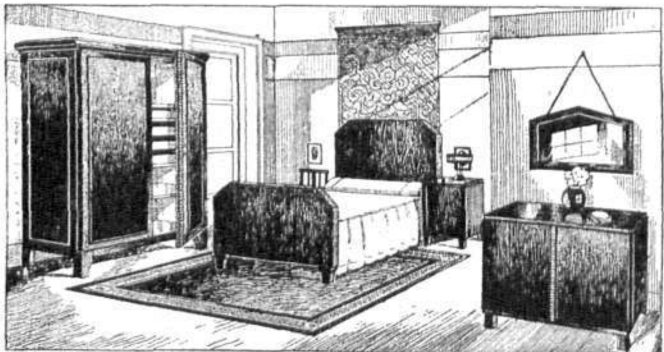
© Biblioteca Nacional de España

La escuela y la localidad

El poner en práctica y sostener todas las iniciativas escolares depende, en gran parte, de la comprensión, la ayuda y la defensa que les presten los padres y la localidad, porque cada una de estas prácticas hace necesario un aumento en el personal y el presupuesto de las escuelas para que cada niño sea atendido individualmente, lo mismo que lo es un cliente en las casas comerciales. Algunas de estas prácticas, como son nuevas, pueden ser ridiculizadas y suprimidas antes de que hayan podido demostrar su valor, a menos que se reconozca que son los ensayos que hace la escuela para proporcionar a cada niño y niña el mejor conocimiento y la mejor orientación posibles. Y, por último, estas prácticas necesitan ser defendidas por los hogares y las localidades, pues en estos días de apuros económicos seguramente ha de pedirse que las cosas no esenciales sean suprimidas del presupuesto escolar. Algunas localidades tendrán que pensar seriamente antes de poder decidir qué prácticas escolares son las esenciales. Es de esperar que esas facilidades, que tienen como fin principal el conocimiento y el cultivo de la personalidad y las facultades individuales de cada niño, puedan incluirse entre las esenciales y que, de esta forma, podamos aspirar a tener una escuela apropiada para cada niño; a conocer mejor los intereses, necesidades y problemas de cada alumno; a tener un programa escolar que prepare a los niños a tomar parte activa, inteligente, noble en la vida, haciéndoles que practiquen todo esto en la escuela; y a dar facilidades para descubrir y remediar las tendencias que sean perjudiciales desde el punto de vista de la adquisición de conocimientos y la conducta.


LA ESTAMPILLA PORFIADA

ESSENTIAL Moderno y DISTINGUIDO CONJUNTO DE MUEBLES PARA DORMITORIO



de calidad superior como todos los que fabricamos y que exponemos en nuestros salones.

Comedores, Dormitorios, Living-Room, Salas, Vestíbulos en modelos distinguidos.

Construidos con maderas estacionadas y terminados con suma prolijidad. Diseños elegantes de gran moda y variedad de colores. Precios por piezas sueltas: Ropero $ 85.-, Cómoda $ 75.-, Cama $ 85.-, Mesa de Luz $ 40.-, Espejo $ 20.-, Silla $ 15.-.

$ 300

NUEVO PRECIO REBAJADO

MUEBLES BARZI RIVADAVIA 2201

© Biblioteca Nacional de España

GRAN SORTEO Cigarrillos

CONDAL

(SIN NICOTINA de 0.20 y 0.35)

"RICA JOYA" será sorteada el domingo 20 de marzo a las 11 horas, en el Parque Romano, ante el escribano público, don Guillermo Benguria, con elementos de Publicidad Vaccaro.

Además los siguientes premios:

1.°	Gran premio	**"Rica Joya"**	o	**$ 10.000**
2.°	„ „	**los 10 mil pesos de "Jubileo"**	„	**10.000**
3.°	„ „	. . . . . .	„	**2.000**
4.°	„ „	. . . . . .	„	**1.000**
5.°	„ „	. . . . . .	„	**500**
6.°	„ „	. . . . . .	„	**500**

También 99 relojes de oro "CONDAL" al centenar del primer número sorteado, 50 relojes de oro "CONDAL" sorteados entre el público asistente y entregados en el acto. Para este gran sorteo serán válidos únicamente los cupones de "RICA JOYA".

Teniendo informes de que se preparan nuevamente para falsificar los cupones de "RICA JOYA" que salgan premiados, declaramos al público que serán tomados en cuenta únicamente aquellos que coincidan con la firma y matriz correspondiente al talón de garantía que obra en nuestro poder; todos los talones serán depositados ocho días antes del sorteo en la caja del Banco Español y Río de la Plata, el que se encargará de pagar los premios.

FERNANDO SANJURJO
ALSINA 1000

© Biblioteca Nacional de España

Notas generales


Señorita Catalina Siguero, vencedora en el concurso de belleza organizado en Puerto Madryn (Chubut).


Señorita Sara Martín, que ha obtenido brillantes clasificaciones, como profesora de piano.


Señorita Celia E. Biotti, primera mujer jujeña que ha merecido el título universitario de dentista.


Señorita Genoveva L. Manchón, recibida en el Conservatorio Nacional de Música y Declamación.


Señorita Angélica Isabel Biagioni, nueva maestra normal y profesora superior de piano en Gálvez, Santa Fe.


Doctor José R. Bergallo, nombrado recientemente Juez Letrado del Territorio del Chaco, en reemplazo del doctor Sessarego.


Señor Dante Cristina, homenajeado por sus compañeros de trabajo al cumplir sus bodas de plata, en Buenos Aires


Señor Antonio Onetti, clasificado en el primer puesto de tiro al blanco en la ciudad de Río Cuarto.


Los siete vencedores en el 4º concurso de tiro organizado por el Tiro Federal de Trelew. (Chubut).


Señor Derminio O. Giménez, que obtuvo el primer puesto en el blanco "Diario "La Prensa", en Río Cuarto.


Cabo Victorio Bertolini, primer puesto en el blanco "Confederación Argentina de Tiro", en Río Cuarto.


El profesor de arpa señor Lombardi y la señorita Hernández, que realizaron un concierto en el Instituto Musical de Tucumán.


Fiesta ofrecida en honor de la señorita Mari Fornasso con motivo de su próximo enlace, en Cavanagh (Córdoba).


Señor Mario E. Rabbione, notable profesor de guitarra que dió un interesante concierto en Lobos.

© Biblioteca Nacional de España

ALBVM·POETICO DE CARAS Y CARETAS

Poetas líricos italianos

♥ ♥ DONDE NINGUN PALACIO... ♥ ♥

Donde ningún palacio o torre empece
La alegre vista del nocturno cielo,
Se muestra Laura sin ficción ni velo
Como estrella que nada empalidece.

Y cuando al fin la noche desparece,
Y el aura nos otorga su consuelo,
Y se esparce en el aire un dulce hielo,
Y al cantar de las aves, amanece,



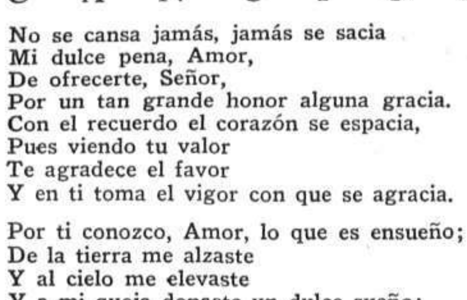
La idea brilla en más serena frente,
Y Amor despierta, y la campiña inspira
La ansia de una canción más acordada.

Que si ella, del arroyo o de la fuente
Se contempla en las ondas, nunca mira
Tan hermosa su imagen reflejada.

♥ Torcuato Tasso ♥

1544-1595

C A N C I O N

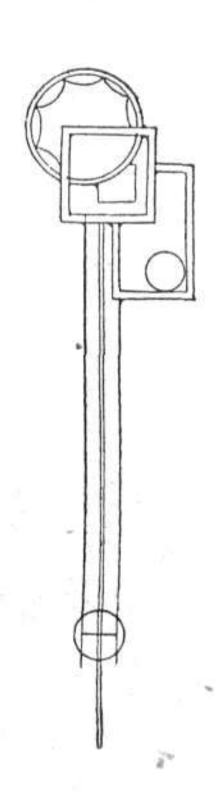


No se cansa jamás, jamás se sacia
Mi dulce pena, Amor,
De ofrecerte, Señor,
Por un tan grande honor alguna gracia.
Con el recuerdo el corazón se espacia,
Pues viendo tu valor
Te agradece el favor
Y en ti toma el vigor con que se agracia.

Por ti conozco, Amor, lo que es ensueño;
De la tierra me alzaste
Y al cielo me elevaste
Y a mi queja donaste un dulce sueño;
Y a aquella, a la que tengo por mi dueño,
A mis ojos mostraste,
Y a mi pecho mandaste
Dulzores que buscaste con empeño.

Tú eres, por tu merced, causa que viva
En dulce fuego ardiendo,
Y esté dichoso siendo
De fe el pecho nutriendo honesta y viva;
Que si nunca mi barca a puerto arriba
Siempre que el vuelo extiendo
Tal dicha voy sintiendo,
Que luego ni comprendo que la escriba.

Vida gozosa y cara,
Quien de ti no se ampara, Amor no vuela.



♥ Pietro Bembo ♥

1470-1547

HA HUIDO LA VIRTUD...

Ha huído la virtud con el valor
Que a Italia hizo del mundo ser señora;
Quedan las Musas en silencio ahora;
Casi nadie procura por su honor.

Del verde lauro ya ni hoja ni flor
Tienen valor alguno. El siglo implora
Riqueza tras riqueza. En todo mora
El vicio, que se eleva triunfador.

Que hayan nuestros mayores estampado
Su vago estilo en verso o bella prosa,
No es, ciertamente maravilla alguna:

Deplorad, pues, conmigo, nuestro estado,
La tendencia novísima y viciosa
Que hoy encuentra el favor de la fortuna.

♥ Boccaccio ♥

1313-1375

¡AY MIRADA SUAVE!...

¡Ay mirada süave! ¡Ay faz de nardo!
¡Ay porte gentilísimo y austero!
¡Ay dulce hablar, que al necio y altanero
Tornaba humilde, y al vulgar, gallardo!

¡Ay sonrisa, de donde surgió el dardo,
Del cual la muerte como alivio espero!
¡Ay alma que rindiera al mundo entero
Si su llegar no hubiese sido tardo!

¿Por qué no arder en vos, pues que me amasteis?
Vuestro fuí, y al estar tan apartado
Desventura harto grande es la que siento.

De esperanza y deseo me llenasteis;
Me dejasteis dichoso y reanimado...
Mas ya ha volado todo en pos del viento.

♥ Petrarca ♥

1304-1374

© Biblioteca Nacional de España

Carnaval 1932. - Nuestros pequeños visitantes





María del Carmen Albisu, manola. Agueda Baquerín, bailarina rusa. Angeles Baquerín, odalisca. Ramona Solana, dama antigua.

Aída García Vega, fantasía. Carmen Vázquez Barraza, fantasía. Claudina Martínez Chaves, fantasía.







Mercedes Garese, Pastora Imperio. Elena Vila, maja.





© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

AVTO - MOTO - CICLISMO

Por PEDRO FIORE

El problema del consumo

El problema del consumo, que no fué hasta hace pocos meses un asunto de interés en el país, cobra ahora mucha importancia. La necesidad de economizar, la conveniencia de servirnos de camiones para el transporte de nuestros productos, el futuro de la red caminera que dejará de ser con el tiempo un ensueño de todos para traducirse en realidad, nos hace pensar en el sistema más práctico y más económico para el transporte rápido y seguro.

En Europa, donde este problema es de absoluta actualidad desde el año 1914, se han realizado muchos estudios para llegar a la conclusión que el sistema Diesel es, sin duda, si no el más práctico, uno de los más convenientes.

La fabricación del motor a gas-oil, ciclo Diesel, ha cobrado con este motivo mucho incremento y su aplicación en los distintos chasis ha ido evolucionando en forma muy decidida. La Fiat, una verdadera gloria entre las fábricas europeas, consciente de esta necesidad, construyó su motor, que es un tipo común a explosión adaptado para el tipo de carburantes pesados y por lo tanto no presenta ninguno de los inconvenientes que de dicha adaptación dependen. Es un motor nuevo, que funciona de acuerdo con el principio del ciclo Diesel con inyección de combustible a los cilindros, directa e indirectamente para cada uno y con supresión de los órganos dispositivos relativos al encendido, produciéndose éste por combustión espontánea.

Las ventajas que ofrece este nuevo motor son las siguientes: rendimiento térmico elevadísimo; utilización de un combustible que cuesta la cuarta parte del carburante común; absoluta seguridad y regularidad de funcionamiento; puesta en marcha eléctrica segura e inmediata, y abolicion de órganos que requieren mayor cuidado, como ser magneto, carburador, bujías, etc.

Este motor de seis cilindros tiene una cilindrada de 8,310 centímetros cúbicos y un régimen de 1600 revoluciones por minuto con un poder de 75 HP. La carga útil del poderoso chasis es de 6.000 kilos y la velocidad se calcula en unos 35 kilómetros por hora.

El ahorro del consumo es finalmente el punto sumamente importante, ya que la Fiat asegura que su "peso pesado" con motor ciclo-Diesel recorre con diez centavos de combustible unos 5 kilómetros, mientras que con el otro tipo de motor recorrería tan solo unos mil metros.

Lo que cuesta un "racer"

Las estadísticas enseñan que los coches de carrera cuestan de 5.000 a 50.000 pesos de nuestra moneda. Parecería imposible tanta diferencia, tanto más cuanto que el coche de 5.000 pesos tiene tan sólo unos 40 kilómetros menos de velocidad, pero la técnica en los dos tipos de coches es muy distinta. Tenemos, por ejemplo, un coche pequeño, como la Bugatti, que puede conseguirse con unos 8.000 pesos, y esta máquina rinde fácilmente unos 200 kilómetros por hora. Tenemos el poderoso Mercedes S. K. L., como el que trajo al país el corredor Hans Stuck von Villier, que cuesta unos 50.000 pesos. El motor y la mayoría de los materiales son de Electron... Entre los dos extremos se colocan una infinidad de coches. Están los Delage, que llegan a valer unos 20.000 pesos; los Alfa Romeo, que valen algo menos; los Miller especiales, con tracción delantera, que pueden costar arriba de 30.000 pesos, y, finalmente, hay los coches que preparan nuestros mecánicos, reconstruyéndolos sobre chasis de serie y con motores comunes. Nuestras máquinas resultan algo caras. Gaudino, en su "Insignia de oro", ha invertido casi 20.000 pesos; Bossola, en un Hupmobile, gastó 30.000 pesos; mientras Bussi y Riganti han sido más económicos, estando casi siempre en los 10.000.

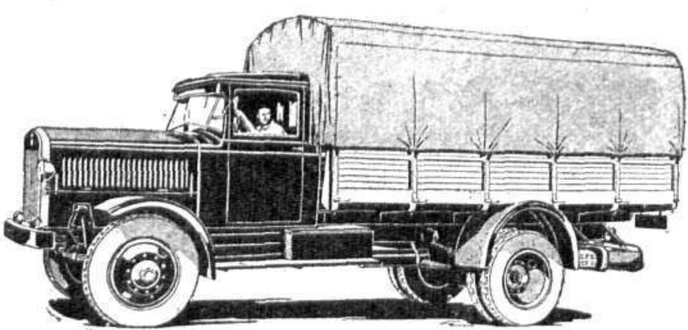
Ahora conviene saber que existen en el país coches que dan arriba de 150 kilómetros por hora y que han costado menos de 2.000 pesos. El ingenio criollo sabe a veces hacer verdaderos milagros.

Los caminos para tráfico ligero

Hablar de caminos en nuestro país es citar un tema de predilección. En realidad, necesitamos los caminos, y todos los que pueden trabajan en este sentido. Pero conviene tener presente que la solución de nuestra red caminera no consiste únicamente en hacer caminos, construyéndolos con base sólida, sea ella de hormigón, asfalto o macadam, sino también en cultivar los que poseemos, tanto más que resultará materialmente imposible hacer caminos para todos en poco tiempo, y con los recursos que el gobierno tiene a su alcance.

Científicamente pueden hacerse caminos con materiales que cuestan poco y que dan muy buenos resultados. Tenemos ya algunas rutas trabajadas con residuos de petróleo al cual se agrega una parte de producto asfáltico.

Pedro Fiore



Camión con motor tipo ciclo - Diesel, que realizó una prueba de consumo entre Buenos Aires y La Plata, 53 Km., gastando solamente 80 centavos de combustible.

© Biblioteca Nacional de España

POR SOLO $8.- ! LA UTILISIMA MAQUINA DE CALCULAR "FRANCIA" (Para uso personal)

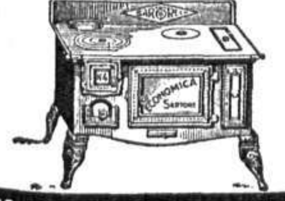
que marca hasta 999.999.99 y acumula hasta 10 cifras.
EFECTUA LAS CUATRO OPERACIONES. Calcula con facilidad intereses.
Ahorra desgaste nervioso y facilita la tarea de toda persona de ocupaciones.
Por su tamaño (15 ctms. X 9 centímetros) es práctica para llevarse consigo.
Se envía libre de otro gasto, completa con su correspondiente librito de instrucciones ilustrado y en su rico estuche de cuero. Enteramente de bronce y aluminio—, es su duración indefinida.

Franqueo pagado.

Oferta limitada de Propaganda.

CASA ITURRAT GIAMBIAGI & SCHIAVI — CERRITO 544 BUENOS AIRES

Especialistas en máquinas de escribir, sumar y calcular.





GRAN RECLAME

JUEGO completo, cuero crudo, con 400 pasadores, iniciales en la frentera todo en metal blanco inalterable como la plata, a . . . . $ 85.—
Id., en plata fina, a. . . . . „ 195.—
FRENO de acero, muy coscojero, a. . . . . $ 6.—

Solicite informes y Catálogos gratis a:

MANUEL M. ARIAS — TALABARTERIA — MONTES DE OCA 1672 Buenos Aires.

COCINAS ECONOMICAS SARTORE

HERMOSAS - PERFECTAS DURABLES
Desde cualquier punto del país
PIDANOS CATALOGO
Nuestros precios módicos compensan con creces los gastos del flete.
Ventas al Contado y con facilidades de pago en pequeñas cuotas mensuales.
C. D. SARTORE e Hijo
Carlos Calvo, 3959 - Bs. As.

MUCHO DINERO

puede usted ganar criando Conejos Gigantes de Flandes, Angora o Chinchilla para nosotros. Proporcionamos el plantel y compramos la producción abonando altos precios. Pida informes gratis. "LA JOSEFA" Gral. MILLER Nº 5462 - Lanús (Oeste), F. C. S.

DIVORCIO

y nuevo casamiento en Montevideo, tramito. Pida prospectos. H. Gicca-Corrientes 435-Bs. As. Sin pago adelantado. Consultas Gratis, de 9 a 18.

SI USTED USA REVOLVER,

evite desgracias por descargas accidentales, usando porta-revólver "ARIAS", patentado. Pida prospecto a:
MANUEL M. ARIAS
MONTES DE OCA, 1672 - Bs. Aires.

VIVIMOS CON DEMASIADA PRISA

Esta es la característica principal de la vida moderna. El hombre en todos sus actos marcha hoy con ritmo acelerado y ese afán constante de producir más, de disfrutar más, vale decir, de vivir más intensamente, es justamente lo que le está arruinando su salud.

La naturaleza no permite que la apremien; en ella todo necesita su tiempo, y el que pretenda apresurarla sólo lo logra a expensas del bienestar de su organismo.

Lo demuestra el incontable número de personas débiles, enclenques y gastadas, envejecidas en plena juventud.

Es enorme también el número de los que sufren trastornos nerviosos, caracterizados por insomnio, inapetencia, falta de voluntad, persistentes dolores de cabeza, etc.

Y no es menor tampoco el número de aquellos cuya labor es puramente intelectual y que por no tener la mesura necesaria en el uso de sus energías, sienten hoy su cerebro como fatigado, falto de ideas y con una sensación de vacío que los incapacita para el trabajo.

Deben saber todos que el surmenage, tanto intelectual como físico, es de funestas consecuencias para el organismo. Los que quieran vivir sanos y disfrutar de una larga vida deben procurar economizar sus energías naturales y mantenerse fuertes y sanos, mediante un régimen de vida metódico y una alimentación adecuada.

A los que trabajan con exceso o exigen de su organismo un esfuerzo extraordinario, aconsejamos compensar este desgaste recurriendo a la Bioforina Líquida de Ruxell, reconstituyente de primer orden, que enriquece la sangre, fortifica los nervios y devuelve al organismo su vigor y bienestar.

La Bioforina Líquida de Ruxell se recomienda muy especialmente como alimento del cerebro y de los nervios, por eso es el producto ideal para todos aquellos que por su trabajo intelectual se sienten fatigados o débiles, como asimismo para los que estudian. Muchos médicos aconsejan a los padres que la administren a sus hijos ahora que comienzan nuevamente las clases.

Es de hacer notar que la Bioforina Líquida de Ruxell tiene, a más de su eficacia extraordinaria, la ventaja de ser absolutamente inofensiva en cualquier organismo y, además, la de ser de sabor muy agradable. La manera más razonable de tomarla es antes de cada comida una copita, en reemplazo del vermouth u otros aperitivos alcohólicos; de este modo se consigue un aumento extraordinario del apetito y una tonificación completa del organismo.

La mayoría de los buenos médicos nacionales se han ocupado de este producto muy elogiosamente. El Doctor Vicente Gallastegui, ex Director del Hospital de Misericordia y ex Profesor de la Universidad de La Plata, residente actualmente en la calle Montevideo 1280, Buenos Aires, dice:

"Que la Bioforina Líquida de Ruxell es uno de los mejores tónicos conocidos hasta el presente.

" Que en todos los casos de debilidad, cualquiera que sea su origen, produce excelentes resultados.

" Que los enfermos a quienes se les ha prescripto aumentan rápidamente de peso, alcanzando a 4, 6 y 8 kilogramos durante el primer mes de tratamiento".

© Biblioteca Nacional de España

El gallinero

El terreno donde debe construirse un gallinero, debe ser amplio, seco, permeable, perfectamente drenado y rigurosamente higiénico.

Las casetas o dormitorios deben llenar los requisitos siguientes: cómodas, amplias, higiénicas, bien iluminadas por el Sol, bien ventiladas a la vez que abrigadas, seguras y duraderas. Pueden construirse de cualquiera de estos materiales: madera, adobe, tabique, piedra y cemento.

Desde luego, las más económicas desde el punto de vista del costo inicial son las de madera.

Las dimensiones de las casetas y capacidad de ellas se calcularán de acuerdo con el fin a que se las destine, ya sea para albergar lotes de reproductoras o para colonias de ponedoras.

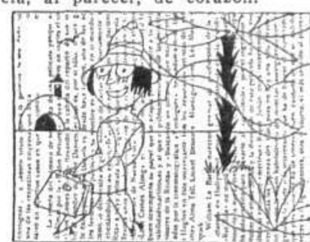
El que se inicia en la avicultura debe construir por lo pronto una sola caseta, la que puede usarla ya sea para la cría de pollitos, albergar sus pollos o el lote de reproductoras y poco a poco ir aumentando, según las necesidades o exigencias del negocio, hasta desarrollar una planta avícola en toda forma.

Cada caseta debe llevar su correspondiente parque o corral, cercado con tela de alambre especial, para gallinas. Las dimensiones de estos parques varían mucho; debe tomarse en cuenta que, mientras más espacio se les dé a las aves, especialmente tratándose de ponedoras, es mejor.

La orientación que se debe dar a los gallineros es mirando el frente hacia el norte, sobre todo en los lugares de tierra fría, pues en esa forma reciben la acción benéfica de los rayos solares en el invierno y se conservan calientes los dormitorios.

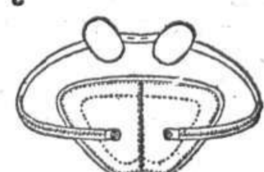

La coquetísima Mimitos carecía, al parecer, de corazón.


Y legiones de hombres murieron por tal creencia.


Sólo cuando la bella perdióse en Africa, pudo un hombre...


...enterarse de que su corazón existía... ¡y bien tierno!

¿Sufre usted de dilatación de Estómago?



Mande hacer una Faja Lane a su medida en la Casa especialista REMONDINO. 40 años de completo éxito.

Ortopedia en general.

REMONDINO

C. Pellegrini, 119 - Bs. As.

¡¡¡LOS REYES!!!

Los reyes de los tes aristocráticos de moda, de yerbas de montañas, están aquí.


P. BUSTAMANTE
Fundador Propietario

¡Para todo el que sufra de las digestiones! Evitan ingredientes.

Para desayuno y a toda hora.

Té Andino, a $ 2.20, $ 1.— y $ 0.50
Té del Niño, a. . . . . . . „ 1.20
Té Tomillo, a. . . . . „ 1.20
Té del Inca, a. . . . . . . „ 1.20
Té Muña, a. . . . . „ 1.20
Té Llastay, a. . . . . „ 1.20
Tisana Bustamante, a. . „ 1.20
5 libros naturalistas, a. . „ 10.-
Aromas y sabores para todos los gustos.

CASA BUSTAMANTE

Pueyerredón 1371 - U. T. 6491 (Juncal) - Bs. Aires.
Fundada en 1897 - CATALOGO GRATIS.

CARAS y CARETAS en Londres



Para subscripciones y ejemplares de "Caras y Caretas" en Londres, dirigirse a:

South American Press Ltd.
101, Feet Street, Londres, E. C. 4

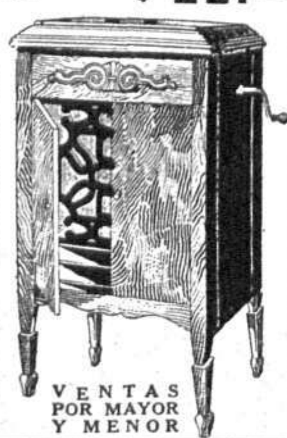
CASA GIL

B. de Irigoyen, 430 - Bs. Aires

SIN PRECEDENTES
Valija "RECLAME" modelo 5021.—El "Récord" del año. Forrada en imitación cuero, formato grande, mide 37 × 29 ½ × 19 centímetros. Buen motor a cuerda de 20×65 m/m., brazo niquelado y membrana muy sonora. Sobre portadiscos. Aspecto y presentación de lujo. Con dos piezas y 200 púas, a

$ 22.—

Para flete postal, $ 2.55



Modelo 5092.—Regio mueble, lustrado a nogal. El mejor reproductor del disco ortofónico. Herrajes dorados o niquelados, según deseo. Poderoso motor a doble cuerda y espléndido diafragma sistema ortofónico. Con 12 piezas y 200 púas, a

$ 115.-

CATALOGOS GRATIS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

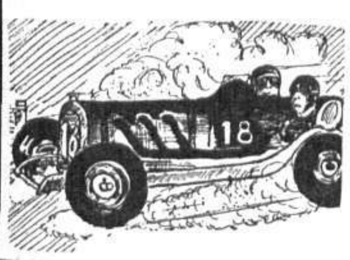
© Biblioteca Nacional de España



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, y de tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan, y al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151".



49. — Bucci a 105 kilómetros por hora.
Domingo R. de Bruno.



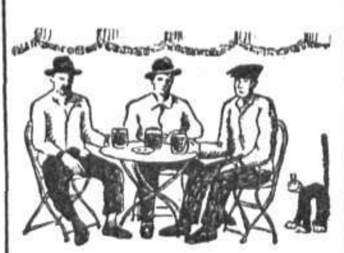
50. — El puesto de José.
Margarita R. Estanga A.



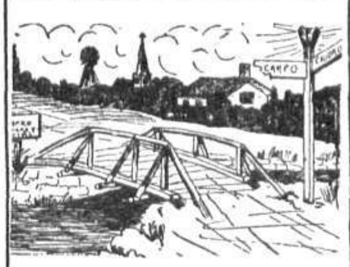
51. — Una reprimenda.
Abel Segurado.



52. — El rancho junto al arroyo.
Victorio Dell'Acqua.



53. — Tomando un medio litro.
Orlando Gambutti



54. — En el campo.
C. Héctor Herrera

DIABETICO

PRUEBE LA YERBA RORÁ
NO ES UN MEDICAMENTO

Notable vegetal que elimina su azúcar permitiéndole además satisfacer su apetito sin necesidad de seguir régimen. Segura e inofensiva. 100 gramos, $ **0.75**

FARMACIA SARMIENTO SARMIENTO Y ESMERALDA BUENOS AIRES

CARAS y CARETAS en Londres



Para subscripciones y ejemplares de "Caras y Caretas" en Londres, dirigirse a:

South American Press Ltd.
101, Feet Street, Londres, E. C. 4



$ 100.000

SORTEA EL 23 DE MARZO
ENTERO, $ 22.— DECIMO, $ 2.20
COMBINACION $ 200.000, $ 44.—
A cada pedido agregar UN PESO para certificada (sobre sin membrete) y extracto. Si usted quiere sacarse la Grande pida a:

J. A. PITTALUGA - B. MITRE, 321-Bs. Aires

"CARAS Y CARETAS" en la Habana (Cuba)

Para subscripciones y ejemplares de "Caras y Caretas" en Habana (Cuba) dirigirse al Sr. PEDRO CARBON, Av. del Brasil entre Zulueta y Monserrate, Bajos del Gran Hotel.

LA UNICA CIENCIA QUE CURA RADICALMENTE, FACIL Y PRONTO, TODAS LAS ENFERMEDADES, SIN MEDICINAS NI OPERACIONES. HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS.



Consultas: Prof. Agustín Fortunato Decoppi. Este libro se vende. Tratamiento completo, netamente naturalista, maravilloso, sin emplear cama ni yerbas, electricidad, masajes, fajas, etc., y permite trabajar. Garantías: Se abona después de curado. U. T. 21917-3 de Febrero 1360-Rosario.



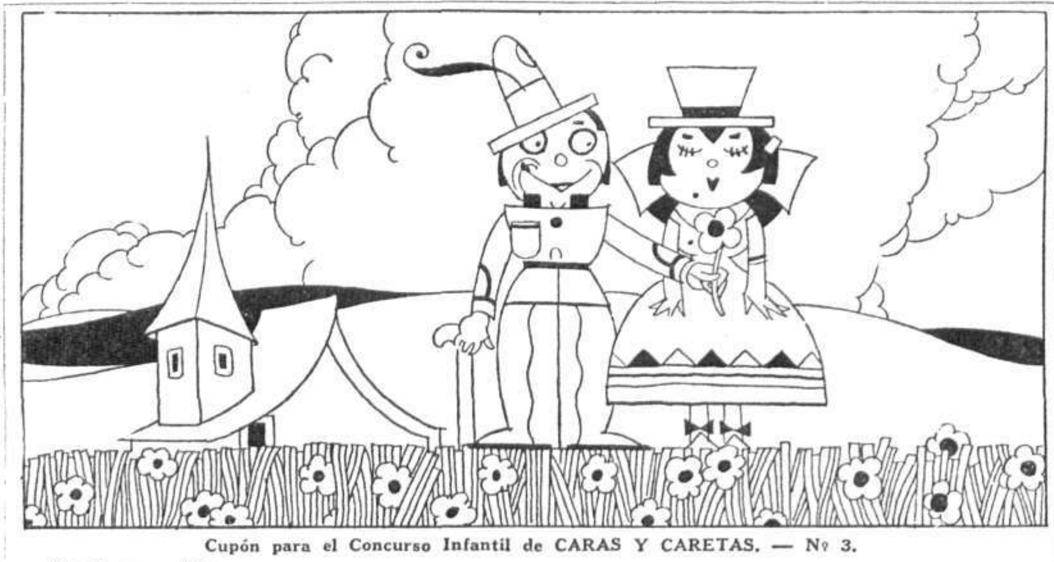
POLVOS BRISSAC

Para el embellecimiento de la epidermis femenina, el POLVO BRISSAC no tiene similares.
Los polvos adherentes BRISSAC, son famosos por su incomparable fórmula y conservan la belleza del cutis.
PRUEBELO Y LO ADOPTARA
En las farmacias y perfumerías.

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de "CARAS Y CARETAS", Chacabuco, 151-155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 3.

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Gane usted también

la grande en la Casa Vaccaro, única vendedora de 254 grandes, incluso 4 de Navidad. Cuando adquiera billetes, procúrelos en esta casa, ya que está consagrada como la más acreditada y afortunada expendedora de la Lotería Nacional, la más equitativa del mundo.

CASA VACCARO — Avenida de Mayo, 638 — Buenos Aires

$ 100.000

SORTEAN LOS DIAS 16, 23 Y 31 DE MARZO
ENTERO, $ 22.— DECIMO, $ 2.20
COMBINACION, $ 44.—

Casa J. MAYORAL

Sarmiento 893 - Sarmiento 1091 - Callao 378 - Bs. As.
A cada pedido del Interior agregar $ 1.— para gastos. A mayoristas precios muy convenientes.

$ 100.000

SORTEAN LOS DIAS 16, 23 Y 31 DE MARZO
ENTERO, $ 22.— DECIMO, $ 2.20
COMBINACION, $ 44.— SERIE A. y B.
Agregar UN PESO para gastos de envío y remisión de extracto.

Casa RODRIGUEZ RIVADAVIA 2360 BUENOS AIRES

$ 100.000 ENTERO.. $ 23.— DECIMO.. $ 2.30

$ 200.000 La combinación: Series A y B $ 45..

SORTEOS DEL 16, 23 Y 30 DE MARZO
22 MILLARES
Con la rifa del Chalet en Olivos (Bs. As.) GRATIS
Giros y órdenes a: LOUPIAS Hnos. Gran Agencia.
Agregar $ 1.— para gastos de envío y extracto.
Agencia "La Nacional" — Cabildo, 2365 - Bs. Aires.

$ 100.000

SORTEAN LOS DIAS 16, 23 Y 31 DE MARZO
ENTERO, $ 22.— DECIMO, $ 2.20
COMBINACION, $ 44.—
A cada pedido agregar $ 1.— para gastos de envío y remisión de extracto. Giros y órdenes a:

GENARO BELLIZZI e Hijo CHACABUCO 131. BUENOS AIRES

CASA DE SUERTE FUNDADA EN EL AÑO 1898

PROXIMOS SORTEOS: MARZO 16, 23 Y 31. **$ 100.000** ENTERO . . . . $ 22.— DECIMO . . . . „ 2.20
A cada pedido agreguése, $ 1.— para gastos de envío certificado y remisión de extracto.
Dirija sus pedidos únicamente a: **KALMAN LASER Av. de Mayo 838** BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

LA NOVELA DEL JUEVES

TRADUCIDA ESPECIALMENTE PARA "CARAS Y CARETAS"

MUJER ¡OH MUJER!



NUNCA desfallezcas, Bert — dijo Culpepper cariñosamente. — Tú me gustas, y yo soy de las personas que saben qué es lo que les conviene; y si no eres del agrado de Florrie, se quedará soltera toda la vida.

Alberto Sharp le agradeció.

— Ven más a menudo — prosiguió Culpepper. — Si no sabe reconocer cuando está en presencia de un hombre serio, la culpa es de ella.

— No hay nadie más serio que yo — suspiró Sharp.

— Lo peor es que a las muchachas no les gustan los muchachos serios. Esa es la cuestión.

— Pero usted ha sido siempre serio, y su esposa se casó con usted.

Culpepper asintió.

— Ella creía que era serio, que viene a ser poco más o menos lo mismo. Y, aunque no está bien que yo lo diga, creo que era bastante buen mozo en aquel tiempo. Tenía el cabello castaño. Casualmente el otro día quemó un mechón que había guardado durante treinta años.

— ¿Y por qué lo quemó?

— Por caprichosa. Porque cuando yo quiero una cosa, ella siempre quiere otra; nunca coincidimos.

Sharp movió la cabeza y suspiró.

— Tú no hablas frecuentemente con Florrie — dijo Culpepper mirándolo.

— Generalmente hablo bien. Tiene que verme cuando tomo la palabra; pero es imposible conversar con una muchacha que no contesta.

— Es que me pareces demasiado tímido. Debes pellizcarla de vez en cuando, hacerle ver que no eres tan apocado como aparentas.

— Ya lo he tratado. El otro día la llamé "ovejita mía" y ¡cómo se puso! Cualquiera hubiera creído que la había insultado. Me parece que lo que le pasa es que no comprende una broma. ¿Dónde está ahora?

— Arriba. ¿Por qué?

— Se ha ido arriba porque yo estoy aquí. Si hubiera sido Jack Butler, bastante ligero que hubiera bajado.

— No hubiera podido ser él porque ya sabes que no lo admito en casa. Ya se lo he dicho a él, y a ella, y a la tía también. Y

© Biblioteca Nacional de España

si se casa sin mi permiso antes de cumplir los treinta años, perderá las setecientas libras que le dejó el padre. Ya ves que tienes bastante tiempo... diez años.

Sharp, sentado con las manos entre las rodillas, miró desesperadamente al suelo.

—¡Y pensar que hay muchachas a montones — dijo — que con que yo levantara un dedo se pelearían por casarse conmigo!...

—Pues eso es porque sabrían lo que hacían. Tener el sentido común suficiente para saber distinguir entre la seriedad y el buen aspecto. Un muchacho como tú, que gana lo que ganas, bien puede pasar sin buenas apariencias, y ya se lo he dicho a Florrie más de cincuenta veces.

— Sobre gustos no hay nada escrito. Esas muchachas de que le estaba hablando...

—Sí... — lo interrumpió Culpepper apresuradamente. — Pero, mira, tú debes seguir una táctica diferente. Bebe cerveza, como hacen los hombres, fuma, sé como los otros. Hazte audaz, no seas tonto. Una vez casado puedes ser todo lo imbécil que quieras.

Sharp, luego de mirarlo lánguidamente durante un rato, le dió las gracias por el consejo.

—Mira — prosiguió Culpepper, observándolo con benevolencia. — El miércoles es mi cumpleaños. Vente a las siete, y te pediré que te quedes a cenar. Eso te dará la oportunidad que necesitas. A cualquiera se le permite que se pase un poco en un cumpleaños, y tú puedes beber un poco más de la cuenta y hacer un discurso tan bueno, que ni tus amigos te reconozcan. Si quieres una excusa para pasar por acá, puedes traerme una caja de cigarros por mi cumpleaños.

—O llegar para felicitarlo — dijo Sharp en seguida.

—Y no te olvides, bebe todo lo que quieras, que por mí no hay inconveniente, pero pórtate como debes.

—Si alguna vez todo sale bien, no se arrepentirá de lo que ha hecho. Ya me cuidaré de eso — repuso Sharp levantándose.

Culpepper agregó que él también tendría tal cuidado. Tenía una idea muy vaga, aun desde su punto de vista, de que podía haber hecho una elección mejor para la mano de su sobrina.

Sharp fumó el primer cigarrillo a la mañana siguiente, y alentado por la ausencia total de resultados, adquirió una pipa, que esa misma tarde casi fué secuestrada por la autoridad por obstruir el paso por la vereda, tal era su tamaño, junto con una caja de tabaco.

En la cuestión cerveza encontró menos dificultades. En realidad, el gusto no era muy bueno, pero tomada como medicina y precipitadamente, podía soportarse. Un día o dos después, también él empezó a ser censor, y tuvo la osadía de decirle al cervecero que el líquido tenía mucha agua, al irse aproximando a la puerta.

—¿Agua? — preguntó el fondero. — Venga, que tengo que hablar con usted.

Sharp creyó más prudente salir en seguida del local, pero fué para cambiar de color, al ver que la muchacha de sus sueños se aproximaba por la misma acera. Con voz casi apagada le dió las buenas noches.

La señorita Garland le devolvió el saludo y en lugar de proseguir su camino se detuvo delante de él, tendiéndole la mano en un gesto amistoso. Sharp la estrechó emocionado.

—Tenía deseos de verle. Tía y yo hemos estado hablando de usted toda la tarde.

—¿De veras?

—Pero no quiero que tío nos vea. ¿Por dónde vamos?

Para Sharp cualquier camino era igual con esa compañía. Caminaba como en sueños.

—Quiero darle una lección — aclaró la muchacha. — Una lección de la que nunca se olvidará.

—¿Una lección? ¿A quién?

—A tío — explicó la joven. — Es una cosa terrible, una perversidad lo que quiere hacer con usted. Tía está fuera de sí y yo también.

—Pero... ¿cómo?...

—Tía lo oyó todo. Pasaba de una pieza a otra cuando oyó una o dos palabras y se detuvo para escuchar. No se puede imaginar en qué concepto lo tiene a usted.

—Yo creía que no era de su agrado.

—Pero, ¿quién puede haberle hecho creer tal cosa? Por supuesto, tía no va a hacerle ver a tío que está de acuerdo con él. Si alguien pudiera evitarlo...

—¿Eh? — preguntó el joven con voz temblorosa.

© Biblioteca Nacional de España

—Nada, nada.

—Pensaba... — dijo Sharp luego de una pausa — que Jack Butler era el preferido de ella...

—¡Jack Butler! ¡Qué ciegos son los hombres! Todos son iguales. No ven a dos dedos de sus narices. Está contentísima porque usted va a venir el miércoles, y yo también...

—¿Sí? — exclamó.

—Bajemos aquí — dijo miss Garland, rápidamente, — vayamos al río y le explicaré lo que yo quiero que usted haga.

Apoyó la mano suavemente sobre el brazo de él y Sharp, con una sonrisa temblorosa, obedeció. La sonrisa languideció gradualmente a medida que iba escuchando, y una expresión de asombro se dibujó en su lugar. Movió la cabeza mientras ella continuaba y dos veces aventuró la vaguísima idea de que estaba hablando en broma. Convencido, por fin, contra su voluntad, caminaba consternado.

—Pero — dijo por último — su tío nunca me perdonaría, no dejaría que me acercara más a la casa.

—Tía tendrá cuidado de eso — dijo la muchacha confidencialmente. — Pero, por supuesto, si usted no desea agradarme...

Ella se volvió y Sharp, tomándole la mano, la estrechó un poco. Una suave, muy suave, presión de la de ella lo decidió.

—Todo saldrá lo más bien después — continuó miss Garland.

—Lo espero así, porque si no, estaré más lejos que nunca.

Florrie se sonrojó y, volviendo la cabeza, miró fijamente hacia el río.

—Confíe en mí. En mí y en tía.

Sharp repuso que agradándole a ella nada más le importaba y, ya en el séptimo cielo de la felicidad, caminó lentamente por la ribera al lado de su ilusión.

—Y acuérdese que no debe importarle lo que tía y yo le digamos — dijo la muchacha, continuando sus instrucciones. — Debemos guardar las apariencias. Y si le llega a parecer que estamos enojadas, recuerde que es fingido.

Sharp, con una sonrisa amable, significó que entendía perfectamente.

—Y ahora es mejor que me vaya — terminó Florrie graciosamente. — Tío podría vernos juntos, o cualquier amigo de él, e ir a decirle. Adiós.

Le tendió la mano y se fué, deteniéndose tres veces para darse vuelta y agitar la mano como despedida. En un estado de verdadero asombro, Sharp continuó su camino recordando las muchas y algo complicadas instrucciones recibidas.



El miércoles a la tarde ya estaba todo listo, y en un estado de ánimo intermedio entre la nerviosidad y la exaltación, partió para la casa de Culpepper. Lo encontró en el comedor vestido con sus mejores prendas, sentado en un sillón con las manos cruzadas sobre un chaleco de fantasía de complicado dibujo. Y colocando una caja de cigarrillos sobre sus rodillas, lo felicitó; la entrada de las damas, que parecían como acabadas de salir del hielo, interrumpió el agradecimiento de Culpepper.

—Me están echando a perder, eso es lo que pasa. ¿Ve este chaleco? Mi tía Isabel me lo mandó esta mañana.

Se recostó en la silla y lo miró satisfecho.

—Mi mujer me regaló una pipa y Florrie media libra de tabaco — continuó. — Y yo he comprado una botella de vino Oporto para todos.

Y acompañó sus palabras señalando una botella que se hallaba en la tabla superior del aparador, mientras las damas se retiraron a la cocina para traer la sopa. Sharp, colocándose en frente de Florrie, comenzó a comer un trozo de carne asada que le había sido servido.

—Una reunión muy agradable — dijo Culpepper. — Anda, Bert, sírvete un poco de cerveza.

Sharp se sirvió y pasó la botella a Culpepper. Bebieron a la salud de todos e inmediatamente volvieron a llenar las copas para vaciarlas de nuevo. La señora Culpepper y su sobrina cambiaron miradas que denotaban evidente sorpresa. Culpepper, al notarlo, dirigió una mirada de inteligencia a Sharp.

—Parece que te gusta.

—Mucho — asintió Bert, y levantando su vaso bebió nuevamente para reemprender el ataque contra el plato. Culpepper abrió otra botella y el incansable Sharp, luego de haberse servido, inició un

© Biblioteca Nacional de España

discurso deseando larga vida y felicidad a Culpepper. — "Si usted no es feliz con su esposa — terminó diciendo, — debería serlo".

Culpepper asintió y continuó comiendo en silencio, hasta que satisfecho su apetito apartó el tenedor y el cuchillo y se tornó sentimental.

—Hace treinta años que me he casado y jamás me he arrepentido — aseguró mirando a su esposa.

—¿Quién? — preguntó Sharp.

—Yo. ¿Por qué?

Sharp, que acababa de levantar su vaso, lo bajó y sonrió. Fué una sonrisa muy suave, pero no parecía muy favorable a Culpepper.

—¿Por qué te ríes? — preguntó éste.

—Estaba pensando — repuso Sharp, cambiando una mirada de inteligencia con Florrie, — en algo que usted me dijo el otro día.

Culpepper lo miró asombrado.

—Te compro esos pensamientos — dijo jocosamente.

—No se compran con dinero, espe... especialmente después de la cena que me ha dado.

—Bert — dijo Culpepper, al enderezarse su esposa en la silla, — Bert, es mi cumpleaños y no quiero enojarme con nadie, pero ten cuidado con la cerveza. No estás muy acostumbrado a ella.

—¿Qué hay con la cerveza? Está deliciosa...

—No es la cerveza, eres tú...

Sharp lo miró.

—¿He dicho algo que no debí decir?

Culpepper movió la cabeza y tomando un tenedor y un cuchillo empezó a servir un budín que miss Garland acababa de traer a la mesa.

—¿Qué es lo que usted me dijo que no debía decir a su esposa? — inquirió Sharp, hablando como en un sueño. — Yo no lo he dicho, ¿no es cierto?

—¡No! — gritó Culpepper, ya bastante nervioso y mirándolo sombriamente. — Es decir, no había nada que decir. Bueno, yo no dije nada. Estás desvariando.

—Si lo dije, lo siento — persistió Sharp. — No me di cuenta.

—Está bien — agregó Culpepper, tratando, en vano, de convencer con una mirada a su esposa.

—Entonces ¿no lo dije?

—No — replicó Culpepper, sonriendo aún, pero en una forma rarísima.

—No, yo hablo de lo otro — murmuró Sharp.

—Mira — exclamó ya cansado Culpepper. — ¿Por qué no te comes el budín y te dejas de hablar tonterías? Nadie te escucha.

—Déjalo — lo interrumpió su esposa. —Me gusta oír hablar a Sharp. ¿Qué fué lo que le pidió que no me contara?

Sharp la miró.

—No... no se lo puedo decir.

—¿Por qué no?

—Porque le haría poner los pelos de punta.

—Bueno, basta de tonterías — interrumpió Culpepper.

—El me dijo que sí — agregó Sharp señalando a Culpepper con la cuchara. — Pero, ¿quién me está dando puntapiés por debajo de la mesa?

Culpepper, lleno de ira, trataba, aunque en vano, de encontrar palabras para explicar su situación.

—Es mejor que te vayas a casa, Bert. No estás bien esta noche. Nadie te está dando puntapiés por debajo de la mesa. No sabes lo que estás diciendo. Estás como soñando. Nunca he dicho nada de eso.

—Se le ha ido la memoria. Se le ha ido completamente. ¿No dijo usted una vez que...?

—¡No! — rugió Culpepper.

Sharp se sentó y le guiñó, pero sus ideas de aclarar todo se disiparon ante la mirada de admiradora devoción que le dirigía miss Garland. El las interpretó no solamente como una recompensa sino como un incentivo para proseguir sus esfuerzos. En medio de un silencio impresionante, la señora Culpepper recogió los platos y, tomando una frutera de sobre el aparador, la colocó en la mesa.

—Sírvase, míster Sharp — díjole al ofrecerle la botella de vino.

Sharp aceptó luego de haber rehusado varias veces, llenando primero las copas de las damas y luego el mantel muy cerca de Culpepper. Después se levantó y anunció su propósito de pronunciar un discurso.

—Siéntate — repuso Culpepper. — Ya has hablado bastante esta noche.

© Biblioteca Nacional de España

—Es tan modesto que no quiere que hable por temor de que lo vaya a alabar. A la salud de mi viejo amigo, de uno de mis mejores amigos. Todos tenemos equivocaciones, y él... él tiene las suyas... ¿Dónde estaba?

—Siéntate — gruñó Culpepper.

—Hablando de las equivocaciones de mi marido — dijo su esposa.

—Es cierto. Pero no se alarmen. No hay por qué alarmarse. No voy a hablar de ellas. No soy tan estúpido, porque no quiero echar a perder su vida.

—Siéntate — repitió Culpepper.

—¿Por qué quieres que se siente? — preguntó su esposa con agudeza.

—No me importa. Lo que no quiero es que diga tonterías.

Sharp volvió a tomar una copa de vino, y esquivando las miradas airadas de Culpepper, buscó las reconfortantes de miss Garland.

—Es un hombre que todos admiramos y respetamos. Pero pienso que cuando va a Londres de vez en cuando, debe ir con su mujer. Se divertirán juntos y también volverá con dinero. Además, ¿por qué no ha de ir ella también a los cabaréts?

—Vete a tu casa — gritó Culpepper levantándose y golpeando la mesa con el puño. — Vete a tu casa. Y si vuelves a venir por aquí, no me responsabilizo de lo que pueda pasar. Vete, vete.

—¿A casa? — repitió Sharp. — No, no me voy a mi casa hasta mañana por la mañana.

—Ya lo vamos a ver — respondió Culpepper tomándolo por lo hombros. — Vamos, en seguida.

Sharp se hundió en la silla y a pesar de todos sus esfuerzos, Culpepper no lo pudo mover. Las dos mujeres cambiaron una mirada y ambas salieron de la habitación, deteniéndose la más joven en el umbral para despedirse alegremente de Sharp con una sonrisa.

—Vete — insistió Culpepper, un tanto agitado por el esfuerzo realizado.

—No me haga cosquillas.

—Vete a tu casa. No has estado haciendo nada más que daño desde que has llegado. ¿Quién te ha metido esas ideas en esa estúpida cabeza?

—¿Cabeza estúpida? Dígalo otra vez.

Culpepper lo repitió.

—Muy bien — contestó Sharp.

Lo tomó de la cintura y lo empujó, haciéndolo caer sobre su silla; se detuvo ante él haciendo toda clase de contorsiones, aterrorizando a Culpepper.

—Ahora se queda sentado aquí muy quieto, ¿entiende? ¿Dónde puso el cuchillo? Ligero, ¿dónde están los cuchillos?

—No, no, Bert — dijo Culpepper, tomándolo de una manga. — Estaba sólo bromeando. No estás bien, Bert, no estás bien.

—¿Qué? — preguntó el otro, moviendo los ojos y cerrando los puños.

—Quiero decir que has mejorado, has mejorado mucho.

—Bueno, pero no se mueva de ese sillón.

Cerró la puerta, y poniendo el vino y un par de copas sobre el mantel, arrimó una silla a Culpepper y se preparó a pasar la velada. Sus instrucciones eran demasiado definidas para ser desobedecidas, y por tres veces puso su brazo alrededor de la cintura de Culpepper y lo hizo bailar por la habitación. En los intervalos entre estas danzas, le pronunció inacabables discursos sobre temas abstractos y le recitó poesías aprendidas en la escuela. Las palabras de Culpepper pidiéndole que se acostara eran acogidas con desprecio. Y dos veces, accediendo a los deseos de Sharp, tuvo que unirse al coro de una canción.

Dieron las diez y las manecillas del reloj se arrastraban hacia las once. Al dar esta hora, la puerta se abrió y apareció la sonriente cara de Florrie. Y tras ella, con gran sorpresa de los dos hombres, llegó Jack Butler.

—Pensé que podría serte de utilidad, tío — dijo Florrie. — Tía no me dejó bajar antes.

Sharp se levantó y alcanzó a ver a Culpepper tomando de la mano a Butler. Más asombrado aún quedó cuando sintió la pesada mano de éste en el cuello que lo impulsaba con violencia a lo largo del corredor. Sintió también otra mano que reconoció como de Culpepper empujándolo por la cintura. Luego se abrió la puerta de calle y fué arrojado a la obscuridad. La puerta volvió a cerrarse, y una apagada carcajada femenina le llegó desde una de las ventanas del piso bajo.

TRADUCCION DE RAFAEL VALLEJO

© Biblioteca Nacional de España

FIRMAS ESPAÑOLAS



LOS TRES CAMINANTES

Por

GABRIEL MIRO

Trabajo póstumo, especial para "Caras y Caretas"

Se les veía en los fríos azules de las bóvedas, en los escalones de sol de Sion y de Ofel, en las costanas arrabaleras, en el trajín de los paradores... Otros vinieron con mitras de pieles, con mitras de lumbres, con mitras de lino y, en medio, el globo de los Sassanidas; mitras armenias, frigias, medas, persas... Se apartaban por las rutas de Ptolemaida y de Ascalón; y, después, las ciudades de Ydumea, de Fenicia, de Libia, de Italia se los llevaban para embeberse del poder de sus maleficios, del secreto de su estrellería. Dominaban el Mundo; y el Mundo los devoraba. Ellos no. Baltasar, Gaspar y Melchor no salían de Jerusalén, escudriñándolo todo; embelesándose y desconfiando de todo.

Y bajaron a Xystus, la plaza de claustros blancos, tan íntimos y frágiles entre las combas del puente de Tyropeon y el cubo cimero de la torre Antonia. Los soportales del Sanhedrín, las escarpas del Templo resudan el oro de sus piedras viejas. Encima, la tarde palpita coronada de palomas de los columbarios que fundó Herodes. Pasaban fariseos tenebrosos y oblicuos; saduceos avenidos con los extraños que menosprecian el país del Señor y quieren amistad con la corte judía; mercaderes y contratistas, centuriones de la "Castra hiberna" de Siria que reposan de sus jornadas financieras y militares; atenienses nómadas que siguen a los patricios en sus viajes, les redactan sus epístolas, les componen tonadas para sus Mimos, llegan a probar que Homero nació en una colina de Roma... Y la bogiganga griega que representaba en la Parthia "Las Bacantes" arranca del tirso de Agavé el mascarón de Penteo, y clava en la piña la cabeza de Craso que ha traído el sátrapa vencedor de las águilas romanas.

Plaza honda de mármoles; remanso de ocios; brillos de literas, de cotas, de yelmos. Los felats de andrajos y mataduras paran sus jumentos; abren los cofines de higos y dátiles; las seras de membrillos, de granadas, de melones y uvas de invierno. Y las manos y las ropas de los gentiles se llenan del olor de los campos de las Doce Tribus.

Gritos y diálogos en idiomas arcaicos y colonizadores: el arameo, el syrocaldaico, el griego, el latín, el nabateo... Se ve la pronunciación de cada lengua, de cada dialecto hasta en los ademanes, en la risa, en la vivacidad y atmósfera de los corros de gentes.

Se comentan las "actas diurnas" recién desenrolladas de las valijas de Italia, los versos de Cátulo, la prosa de Varron, el libro de Cayo Macio copiado para las provincias, el primer recetario de conservas, de guisos y condiduras.

Los magos se asomaban como si empujasen un postigo ajeno. Ahogadero de túnicas, de mallas, de paños duros, de lienzos esponjosos. La multitud se les curvó tocando las losas con los dedos juntos. Les aclamaba con el ¡Salve, Salve!, y, de pronto, hacía un rebote echándoles el conjuro asirio: ¡Hilka, Hilka: Bercha, Bercha!

Y según entraban Melchor, Baltasar y Gaspar, iban los romanos encogiéndose. El romano está siempre en Roma; y en Roma se niega la divinidad con Epicuro y se sacrifica en todos los altares.

Pero Melchor, Baltasar y Gaspar venían tan remendados que todos volvieron a la bulla. Cuando Gaspar dijo que caminaban desde un monte de Oriente en busca de la felicidad de los hombres, se aupó un mancebo gritando:

—¡Buscando la nuestra, salimos nosotros de Occidente!

Afirmaron la aparición de la estrella profética; y un tribuno recitó a Horacio:

© Biblioteca Nacional de España

—"Micat inter omnes — Julium sidus, velut inter ignes — Luna minores."

Los saduceos remedaban una consternación ritual: "El Señor guió a Israel, de día con la columna de nube; de noche, con la columna de fuego." No se complacerían en las estrellas para no caer en el pecado de adorarlas. Podían decir con el justo: "No miré al Sol ni a la Luna llevándome la mano a mi boca". Y los fariseos les huroneaban desde el agobio de sus ropones.

Se precipitó un filósofo de Alejandría, de piel de difunto. Había mendigado la salud a los esenios que claman como los onagros en las peñas roídas del Mar de Sal, a los que traen la gracia en sus pomos y talismanes. Medianeros entre Dios y el hombre eran los astros. Los magos sirven su culto; que ellos le remediasen o le dijesen por qué si el hombre necesita su bien no lo tiene, y si no ha de tenerlo, por qué lo desea.

Un escriba como un cabrón tiñoso le increpó que siguiera esperando. "El que ha de venir, vendrá."

Y el otro se torcía como los endemoniados.

—¡Quién la retarda, quién la retarda!

De la sombra de un pórtico vino la voz pulida de Nikolao, el pálido cronista de Herodes:

—No os fiéis, caminantes, de las gentes del Lacio. Allí, el cónsul, la matrona, el legionario, el esportillero se alimentan del prodigio de los sacerdotes de Asia que les llegan a lomo de las naves piratas, y les teme y les odia. No os fiéis de mí; pero tampoco de los que se atan los pulsos con las tiras de las Escrituras. En Jerusalén os desdeñarán, y se han tendido mostrando las nalgas bajo los dioses corpulentos del Eufrates. Sus frentes son cisternas de sabiduría. A uno del Sinedrio, que porfió en averiguar las ocultas palabras de Ezequiel, le dieron trescientos odres de aceite para su lámpara, y se le secó en vano la luz de sus vigilias.

La burla del retórico embistió las sectas y escuelas semitas. Se aullaban gesticulando con el furor de casta que regocija a los gentiles. Y entre roscas de paños les chilló un rabí:

—¡Vuestros senadores se arrapan y se escupen como rameras! — y volvióse a los magos pidiéndoles noticias de los hebreos que viven bajo los sauces donde Tobías daba su pan al prójimo.

Nikolao declamó:

—Tobías, su hijo tuvo a un ángel de maestro de la magia. Sacó del Tigris un barbo que medía tres codos. Quizá fuese el "lucio" de cabeza cuadrada. Con el humo del corazón y del hígado libró a una mujer del mal que le consumía los maridos, siete maridos, en la noche de bodas. Con la hiel ungió los ojos de su padre, Tobías el viejo, quitándole la nube que se los cegaba...

Se interpuso un patricio de subastas, recosido de cicatrices de gladiador:

—¿Tobías el viejo? ¿Tobías el misericordioso? Socorrió con dineros a un pariente pobre, sin descuidarse de que le firmara la cédula de préstamo ni de cerrarla en su arquilla. ¡Porque no se olvidará Israel de lo suyo!

Se le arremolinaron los ensayalados:

—¡No se nos olvida! ¡No se nos olvida! ¡No se nos olvida! — y quedóse crispada una mano como la pata de un cuervo y se arrastró un gañido de bofes amargos:

—¡Visión de Daniel: cuatro bestias ruines; tres han pasado; la última nos escarba con sus pezuñas inmundas! ¡Pero si el leopardo puede mudar sus manchas y la sierpe su piel, nuestro pueblo soltará su oprobio!

Y gritó un centurión de gordas pulseras:

—¡Así lo suelten los judíos de Roma que viven de sus bancos y balanzas de mugre!

Surgió Rabbi Schammai con sus escolares flacos, hirsutos como lobeznos:

—¿No estalló la revuelta de la Galia degollando a los banqueros romanos? País de logreros, de publicanos y exactores... Los procónsules llevan las "águilas" para devorar las carroñas de las ciudades hambrientas. ¡De hambre hicisteis morir a los magistrados de Salamina en sus sillas de mármol!

Soldados, funcionarios, negociantes se agrupaban con el entono coral de su raza, como si cada uno tuviese sus lictores y sacase los brazos entre la púrpura de su toga. Las voces parecían vibrar en el Foro: "El universo era provincia romana"... "Roma daba lo que no quiso quitar"...

Y reventó la risa de Schammai:

—¡Craso se arremangó llevándose hasta la sal y los panes de nuestro Templo! Por eso el "héroe", con las manos llenas, no pudo vencer a los parthos! — y escupió junto al centurión de los puños enjoyados diciéndole: — ¡Se te oyen los grilletes de tu abuelo!

La injuria se enroscó en la sangre latina. La dueña del mundo reducía la humanidad a servidumbre, y con ella formaba sus cortejos y poblaba sus colonias. Circulación de collares de hombres: Roma los recibía esclavos y los devolvía ciudadanos romanos.

De cada rogle talar subía un clamor:

—¡La viña quedó sin seto ni choza que la guarden!

—¡Vienen pueblos con sus arcos tirantes, las uñas de sus potros como pedernal!

—¡Nuestros príncipes camaradas de ladrones!

Y los extranjeros, libertos o hijos de libertos, gritaban:

—¡Si no podéis resistir, mataos! — y les arrojaron nombres ilustres de suicidas: — Scappula se quemó vivo. Quintilius Varus se hunde la espada de su esclavo. Labeón se cava la fosa, se hiere y cae besando la tierra...

—¡Ninguno como nuestro Razías, que se abrió el vientre, se rasgó más con los dedos, se arrancó entrañas y con sus manojos golpeaba las bocas de los gentiles!

—¡Asemejadle vosotros!

Y bramó Schammai:

—¡Todos los días mueren creyentes en los patios de Herodes! Los rompen a cincel, los tuercen como cuerdas, los aspan, los taladran...

Algunos saduceos decían:

—También el rey David se sirvió de la sierra, del hacha, del rastrillo, de los hornos de cal, de las ruedas de carro...

Los griegos sonreían juiciosos y sutiles a los israelitas y, después, a sus amos. Sus amos soslayaban el tumulto; y los hebreos les seguían compactos, con la terquedad de su rencor y de su desventura.

Judea desbordaba de funcionarios de Italia, como Bithimia antes de ser totalmente romana. Judea tributaba al César; pero vivía Herodes. Llagado, podrido, revolcándose en su estiércol, vivía...

Y los extranjeros buscaron otra vez a los pobres magos.

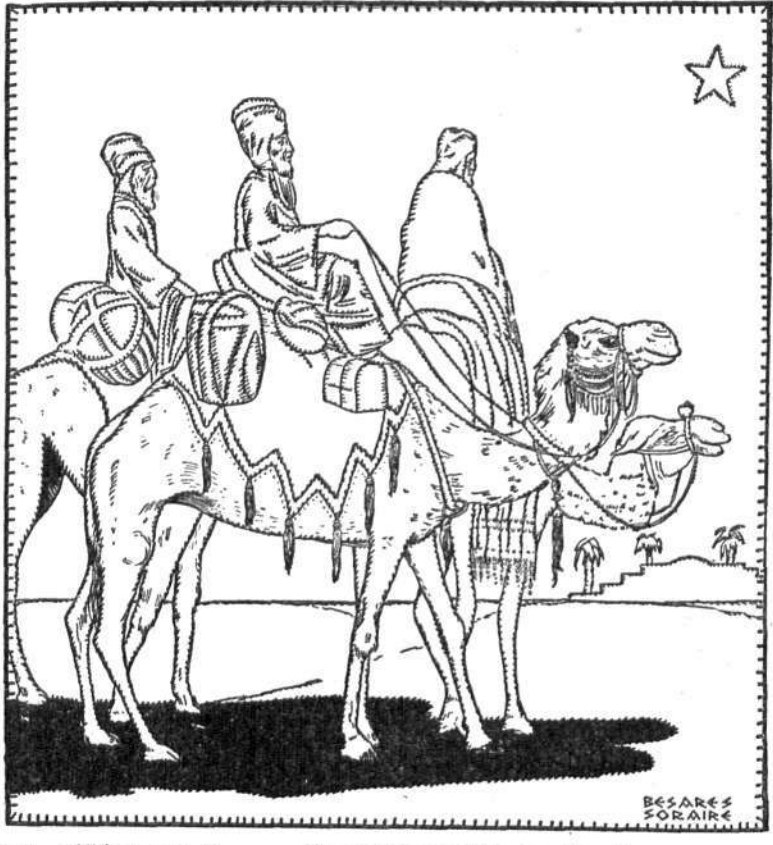
No estaban. Su desaparición les

© Biblioteca Nacional de España

enfoscó de recelos supersticiosos. Roma exprimía el Oriente, pero se le resbalaba su misterio. Más recóndito aún Israel, intacto siempre como su Dios.

Tampoco estaba Nikolao. Y los porches de Xystus fueron quedándose en una soledad sensitiva, mientras el cielo se incendiaba de luna llena.

Entonces, por los portales de Herodes se hundía un tropel de su guardia bárbara; los galos con máscaras de crestones cornudos rebanándoles la testa, y los hopos de crines cayéndoles de la nuca. Lentos, estruendosos, empujaron a Gaspar, Baltasar y Melchor por tránsitos murales, por cámaras de techos translúcidos.



En el fondo de una alcoba, redonda, sin resaltos, sin hornacina ni mueble ni tela que sirviesen de escondederos; en su mullido, el rey comía a puñados, con ansia que le pringaba todo, hambre voraz que le hinchaba y extinguía. Dignatarios, oficiales, enfermeros, pálidos por la clausura, apretaban sus fauces para no recoger todo el olor de enfermedad, olor adherido a su túnica, a sus uñas, a su paladar, tragándolo hasta con el aire de los jardines que aspiraban escapándose, de noche, a las terrazas. Náusea, hedor y perfumes del rey que aborrecían sumisos.

— ¿No buscabais a Basileos? — y las palabras de Nikolao se oían como un susurro lejano y muelle.

Gaspar adelantóse con el ímpetu de su juventud virgen:

— ¡Ese no es el rey de la estrella de la profecía!

El lacerado estuvo mirando entre sus mechones desteñidos de adobos al hombre de Ur. De tanto acecharle le creció el ahogo de su calentura. ¡Una profecía! Su reino se originaba en su sangre. ¡Las voces de los agoreros prendidos al manto roto de los reyes de Judea no llegaban a la Jerusalén suya! Se incorporó, y tuvieron que valerle. Estrujó sus vendas rascándose las ingles que soltaban unas simientes menudas, anilladas; y se le quedó una mirada de ferocidad lastimera, la mirada tan humana de las bestias que padecen sin remedio.

No le importaban los viejos profetas, y se desesperó preguntando el cómputo de la aparición del lucero. ¿Brillaba porque había ya nacido ese rey o porque había de nacer? Los caminantes decían que la estrella estaba prometida desde lo hondo de los tiempos; la estrella brotó una noche en el aire del mundo, y ellos comenzaron a seguirla. ¿Dónde estaba el Señor?

Un viejo de párpados escaldados se postró ofreciéndole a Herodes:

— Yo podré repetirte las Escrituras.

Y el rey gritó enloquecido que le trajesen las fojas auténticas.

¡Demasiada inquietud por un astro en un cielo cuajado de luces, de constelaciones, de signos divinales! Y Nikolao sonreía suave y fisgón.

— Palpé las sienes de esta buena gente, y yo te digo que no sentí las sacudidas que daban las de Zoroastro. Mejor te divertirán refiriéndote de sus reyes antiguos que iban a una fiesta de caza como si saliesen a las guerras de Egipto. No como tú, Basileos, con la túnica y el perfume del triclinio. Tu potro, tu jabalina, tu valor rompían el breñal... ¡Acosabas, matabas por la delicia del peligro!

Herodes se recostó bajo las memorias de los días felices de su salud.

Delante del lecho; de espaldas a los tres magos, Nikolao bruñía las anécdotas; y todo el silencio se tendió dócilmente como un tapiz de su figura.

— Las ciudades les despedían con plegarias y ofrendas. Sus reyes han de estrangular leones con sus dedos, han de traspasar tigres con su lanza, "la palabra de su mano", porque así confirman su linaje. Escuadras de ojeadores empujan a la fiera. El rey aguarda impasible en su carro de oro, dentro de un valladar. Y el león viene tambaleándose, con las garfas ya roídas, castrado de su furor por el brebaje que bebió en la poza de su querencia. El rey lo ahogará sin caérsele la tiara, sin perder un rizo de su barba, sin torcérsele una joya...

Resonaron las duras sandalias del escriba de los ojos enfermos.

Le arrebató el rey un brazado de pergaminos. Los descogía, los

© Biblioteca Nacional de España

cotejaba mordiendo palabras, y soltaba unos textos y tomaba otros.

"Le veré, pero no ahora. Le miraré, pero no de cerca. Una estrella se alzará de Jacob."

—¡Oráculo de Balaam! — y el viejo volvió a enrollar la voluta de membrana.

Herodes abrió los escritos de Isaías, de Jeremías, de Baruch, de Abdias, de Micheas...

"¿Por qué clamas? ¿No hay rey en ti?"

Y buscaba más.

"Ahora se han juntado y dicen: sea devorada y profanada. ¡Sacien nuestros ojos sus deseos en Sion!... ¡Hija de bandas y cuadrillas: con vara golpean el rostro del que juzga a Israel!... ¡Mas tú, Belén, Efrata, párvula entre millares de Judá, tú no serás siempre la humilde porque de ti ha de salir el que domine a mi pueblo!"

—¡Belén! ¡Belén!

Lo dijo muchas veces, preguntándoselo a sí mismo. Se le colgó ese nombre de su risa floja. De tanto repetirlo tuvo a la aldea bajo su parpadeo de estupor. Nunca había reparado en Belén. Y lo aborreció por eso. Lo aborrecía temiéndole, porque nunca desconfió de su calma pastoral. En Samaria, en Galilea, en Judá, en la Dekápolis, al borde de los desiertos y del mar, en las quebradas abruptas, en la vera del Jordán, había lugares facciosos, chafados siempre por sus cohortes, y siempre revueltos como sacres. Pero Belén, dormido en las calladas claridades de su inocencia... ¡Ahora, de esa inocencia se desprendía la culpa! — Belén tan frágil, tan dulce... — Así pudo disimular el secreto; un secreto tan envejecido que venían a contemplarlo desde un país remoto. Y odió a los tres caminantes. Les miraba en la boca, en el cuello, en el costado... Y sus validos y su guardia también les miraban en la boca, en el cuello, en el costado; y rápidamente se volvían al rey esperando su ademán feroz que precipitaba en la muerte.

Silencio con un temblor de ojos y de respiraciones. Y el silencio acercó los alaridos de las casernas. Melchor, Baltasar y Gaspar se acordaron de Schammai: "Todos los días mueren creyentes en los patios de Herodes". No morían, como los romanos, por vanagloria, "porque se amaban a sí mismos más que a su propia vida", sino por la indomable pureza de su pueblo y de su cielo.

De pronto, apareció un árabe como un cobre verde, recremado. Y el rey se acogió a ese hombre, el curandero nuevo, auténtico o astuto que los herodianos tomaban de todas las comarcas.

El ismaelita desnudó los fermentados ijares de Herodes. Estuvo catándole blandamente las postemas. Se inclinó a Nikolao, y le habló de las aguas de Callirrohé que exprimen la podredumbre. "Haná, el hijo de Sebeón, pasturando los asnos y mulos de su casa, descubrió los hontanares milagrosos. Nacían hirviendo entre rocas de basalto; se derrumbaban por margas moradas donde crecen los orobanques de color de azufre, las crucíferas de las murallas y se petrifican los troncos de los palmitos que se van desmenuzando en arenas...

—¡A Callirrohé!

El árabe siguió sin reparar en el grito de Herodes. Conocía los diez ojos de las fuentes. Llevó a extranjeros que ya manaban el tuétano por sus bubones, y volvían con el gozo de la salud.

—¿Romanos? ¡Romanos antes que yo, valiéndose de lo mío! ¡A Callirrohé! ¡A Callirrohé con ése atado a mi litera! — y en seguida se olvidó de todo gritando de hambre, de hambre de perro que le roía las entrañas. Engullía vomitándose con la avidez y saciedad de su vientre abrasado, hinchado, podrido.

—¡Echadles, que me miran como a un lobo, y ellos llevan el cielo estrellado en las palmas de sus manos!

Un siervo guió a Melchor, Baltasar y Gaspar por los pasadizos rojos de teas. A veces se contenían escuchando.

—Son los que derribaron hoy el águila de oro del dintel del Templo. Han de durar hasta la madrugada. Les quitan un rato los escudos candentes, pero les hurgan en las carnes derretidas y así no mueren y no paran de bramar; y el rey les oye...

Poco a poco se perdían los rugidos entre los pliegues y curvas de sillares empapados de un sudor de albañal.

LUNA de enero que cincela con frío la tierra. Los cactos, los terebintos, las aradas, todo hilado de claridad; y el camino de Belén desnudo en el helor del aire inmóvil.

Pasó estrujando la quietud el galope de una cuadrilla del rey. Ráfagas de aceros y crines, aletazos de mantos, humo de jadeo y polvo.

Después las tres figuras blancas más lentas y solas en la noche de luna.

Por las ciudades, por los yermos, por todas las vertientes del mundo se precipitaban los afanes de los hombres. Camino de Belén les rodea la paz como un nimbo de lámpara. Y la estrella en medio de la creación para sus ojos. Unicamente para ellos se les apareció en la soledad celeste de la cumbre que les ha dejado en la soledad humana.

Resaltaron las piedras que amontonó Jacob sobre la sepultura de Raquel; y la sombra tan vieja se tendía concretando el desamparo. Temblaba el silencio como un corazón. Y cuando pasaron de allí, la blancura de los tres caminates parecía más tierna, y sus palabras y las pezuñas de los camellos se oían exactas, bruñidas de rodar hasta los últimos hondos y rasos de la noche; la noche de una inocencia, de una respiración de felicidad como si ya no fuese menester el lucero divino.

¿No sentían ya una dicha que no es realidad gozosa sino su transparencia en un momento bueno, callado, intacto hasta de la estrella que les ha traído? Fortaleza de la misma fragilidad. Desincorporarse su deseo, hiriéndolo por afirmarlo. A la vista de Belén la estrella les palpitaba tan suya que nada más abriendo su mano la perderían...

Ellos solos, cerca del prodigio. Y se les plegó la frente mirándose. ¿Sería una estrella como todas las estrellas? Las estrellas eran idea y signo de Dios para los magos, mientras otros hombres tallaban imágenes de dioses y las coronaban de rosas, y Dios permanecía invisible para todos. ¿Sería una estrella que traspasó el firmamento y volvería a hundirse y volvería a lucir para otros ojos cuando los suyos estuviesen ya vacíos como los ojos de los profetas que la prometieron?

Blancos, solos en medio de la salina de luna. Parados. Y la estrella también. ¿Se han parado ellos antes o la estrella?

© Biblioteca Nacional de España

Calma de Belén cerrada entre paredones, terrados y bóvedas.

La pureza de su cima, la gloria de sus países, sus jornadas, todo lo iban recordando junto a la aldea dormida en la humilde blancura de la cal. ¡Y si se volviesen sin llegar del todo! No se lo dijeron; pero como si lo hubiesen oído pensaron entonces que los siglos de mirada humana a lo recóndito del cielo, la expectación de los corazones, el pasado suyo, todo era verdad por la verdad del lucero.

Ansiedad de los corazones... Tardes en la estepa del Eufrates; arribo a Tapsaco; noche de Tadmor, cuando se decían: ¡Qué lejos aún de la tierra deseada! Ya estaban: recibían su olor, su relente, su luna. Y se imaginaban en el comienzo del camino pronunciando: ¡Cuánto falta!

Lo recóndito del cielo... Miles de fojas de ladrillos contenían las enseñanzas astronómicas, arrancadas de generación en generación al firmamento para desceñir el misterio de las criaturas... Y ya no les quedaba sino un instante, un poblado rural, el filo del límite...

¡Tan sabios de astros y miraban el cielo como los demás hombres!

Les pareció que toda la noche se les echaba en brazos asustada por el viento del amanecer. Nubes redondas, translúcidas en las frentes de los montes. Plateaban escarchados los olivares; se estremecían las higueras y las vides cristalizadas de frío. Y pasó por la soledad un plañir de mujeres. Escapaban las voces de la aldea y volvían desde los ecos de las piedras de Raquel: "Voz fué oída en Ramá. Clamor y sollozo. Raquel lloraba sus hijos desde su sepulcro".

Aguijaron sus camellos. Crujían las correas y carcasas. Volaban las esclavinas de armiños remendados. Les retumbaron los pulsos. Y al entrar en Belén crecieron las imploraciones y encima botó un estrépito de caballos.

La noche se velaba y se desnudaba de nieblas, con una hermosura siempre virginal, sin tocarla el rencor ni la desgracia de los hombres.

Desde las azoteas, desde los setos y tapiales asomaban grupos de mujeres llevando a sus hijos crispados por la agonía, con las ingles abiertas, con las gargantas rasgadas como corderos de leche, y la sangre enfangaba la tierra de luna.

Gaspar, Baltasar y Melchor subían las manos, y las familias les maldijeron. Les veían demacrados y pobres, pero invocaban la misma estrella que la turba del rey señalaba cuando degolló a los hijos.

Lejos, en el albergue, se torcían los rojos corazones de las hogueras. Y en el portal se les cayeron las carroñas exhaustas de sus bestias. Llamaron los tres caminantes. Les recibió un humo de castas, un tufo de hachones y fogariles, un olor agrio de frutas que se derretían, un aliento de intemperies cobijadas toda la noche. Ganados y recuas rodeando los pozos. Judíos en oración, inmóviles, hacia Jerusalén. Soldados, mayorales, trajineros disputándose armas, aparejos, rameras. Despertaban las caravanas a punto de abrirse en una rosa de rutas y climas. Como en todos los paradores. Seguir; comenzar; volver en curvas de río por la misma planicie. Ahora estaría la cumbre de ellos ungida de las esencias de la madrugada, como en los tiempos de su quietud, antes de la aparición de la estrella. Como entonces y sin ellos; sin poder retornar a entonces. Se internaron por corredores cavados dentro de la colina que sostiene la obra de la caravanera. Salían hatos, acémilas, familias... Después todo se quedaba recogido, tierno de la flor del alba; y por una pared rota bajaba muy grande el lucero. En lo último del refugio había un rodal de gentes con gallaruzas de vellones, con capuces peludos de olor de majada. Ponían sus manos de cepas a la lumbre despertando el rescoldo no como los magos hacían con el fuego divino de sus losas, sino como fuego terrenal creado para el bien de los hombres. Conversaban mirando a una rinconada donde se guarecía un matrimonio de Nazareth: la mujer, lisa, frágil de recién parida, aniñada por la maternidad; el marido, tostado, maduro, con sayal fosco y el paño de su frente desatado, y se le juntaban la cabellera aceitosa y la barba que principiaba a encanecer.

Los pastores les daban agua y lienzos con que lavar y aviar al hijo, y después lo pusieron al pecho de la madre. Todo lo iban reflejando los gordos ojos de la jumenta que les trajo de su país y los de un buey echado detrás del pesebre que volvía su cuerna moviendo despacio las quijadas con un crujido de grama, dejando el humo de su morro caliente; y cuando paraba de rumiar se sentía mamar a la criatura.

Marido, mujer, pastores y bestias se volvieron pasmados a los tres aparecidos.

¿Serían tres ángeles? Tres ángeles de blancuras ajadas, extenuados, envejecidos de tanto caminar. Vendrían de las orillas del cielo, donde el cielo y la tierra tienen un vado de montes azules.

Gaspar, Baltasar y Melchor se arrimaron poco a poco entre garbas de leña y atadijos y vasijas del ajuar de la familia de Nazareth, hasta postrarse en el pajuz.

El hijo soltóse del pecho. Baltasar le dejó delante un terrón de oro que le quedaba; Gaspar, un alabastro de incienso; Melchor, un pomo de mirra. No dijeron nada. Callando era más clara la suavidad de su cansancio en el descanso. Así, con el silencio de su boca respondían al silencio interior de su vida. Ni se preguntaban si habían venido, si habían bajado de su cumbre para eso. Si habían pasado desiertos, fragas, ríos, naciones para ver un matrimonio artesano con un hijo recién nacido. No se lo reprocharon. Nunca habían sentido esta emoción de humanidad. Buscaron la gloria prometida al mundo, y se encontraban a sí mismos en su alma trémula de ternuras. No se calcinaría el misterio ni el deseo. No se les vería regresar con la estrella apagada.

Siempre los tres magos camino de Belén, con el lucero llagándoles los ojos.



GABRIEL MIRO

DIBUJOS DE BESARES SORAIRE

© Biblioteca Nacional de España

TERCER CONCURSO
DE BELLEZA INFANTIL
DE CARAS Y CARETAS

Desde el 2 de enero corriente y hasta las 24 horas del día 30 de junio de 1932, quedará abierto el *Tercer Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas"*.

Para tomar parte en el Concurso, bastará que cualquier padre, madre o tutor, envíe a CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151, Buenos Aires, retratos de niños (varones o mujeres) hasta los diez años de edad, residentes en el territorio de la República, escribiendo al dorso con toda claridad:

Nombre, apellido y domicilio del niño que tome parte en el Concurso.

Fecha del nacimiento del mismo.

Dichos retratos se publicarán, numerados, semanalmente en CARAS Y CARETAS, a medida que lleguen a nuestro poder.

No podrán tomar parte en este Concurso los niños que obtuvieron premios en los anteriores.

Se establecen los siguientes premios:

UN PRIMER PREMIO DE $ 1.000 m/n., en una libreta de Caja de Ahorros de la importante institución argentina de crédito BANCO ARGENTINO URUGUAYO, Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

UN SEGUNDO PREMIO DE $ 500 m/n., en una libreta de Caja de Ahorros del Banco Argentino Uruguayo, Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

CINCO TERCEROS PREMIOS DE $ 100 m/nacional, cada uno, en libretas de Caja de Ahorros del Banco Argentino Uruguayo, Avenida Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor de los niños que los obtengan.

VEINTE CUARTOS PREMIOS DE $ 50 m/nacional, cada uno, distribuídos: DIEZ premios en vales de la acreditada CASA "BAZAR DOS MUNDOS", señor J. Roger Balet, pudiendo quienes los obtengan, elegir artículos cuyo precio de venta sume el importe del citado vale, en las distintas secciones de la mencionada firma, los que podrán ser retirados en su establecimiento central, calle Carlos Pellegrini 302, o en sus sucursales: Corrientes 3102, Rivadavia 3200, San Juan 1099, C. Pellegrini 270-72, Almit. Brown 1246, Independencia 3601, Juramento 2502, Av. San Martín 1771, Belgrano 2399, Cánning 299, Constitución esq. 9 de Julio (San Fernando, F. C. C. A.), 25 de Mayo 755-65 (Morón, F. C. O.), Laprida 201 (Lomas, F. C. S.), José C. Paz 200 (Lanús, F. C. S.), Triunvirato 4400, Villa Urquiza, Rivadavia 308 (Quilmes, F. C. S.), C. Pellegrini 163, San Lorenzo 2 esquina Mitre (San Martín, F. C. C. A.), Administración: Salta 1451, Capital, y otros DIEZ PREMIOS (de $ 50 c|u.) de la conocida y acreditada Tapicería "GOYA" calle Sarmiento 751, pudiendo adquirir mercaderías en sus respectivos departamentos por dicha suma o por intermedio de su Sección Créditos.

El público lector de CARAS Y CARETAS determinará por votación la adjudicación de premios, utilizando el cupón-voto impreso al pie.

Para la votación será indispensable emplear los cupones de CARAS Y CARETAS, y cada uno de ellos servirá para votar a favor de uno solo de los niños cuyo retrato se publique en las páginas del Concurso.

El escrutinio será fiscalizado por el escribano público señor Claudio de Mateo, adscripto a la *escribanía de don Eusebio E. Giménez, Sarmiento*, 643, Buenos Aires, celebrándose dicho acto públicamente el día y hora que se indicará oportunamente.

La adjudicación de premios se hará en la forma siguiente:

EL PRIMER PREMIO

Al niño que obtenga mayor cantidad de votos.

EL SEGUNDO PREMIO

Al niño que obtenga la mayor cantidad de votos, subsiguiente al del Primer Premio.

LOS CINCO TERCEROS PREMIOS

A los cinco niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a la del Segundo Premio.

LOS VEINTE CUARTOS PREMIOS

A los veinte niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a los de los Terceros Premios.

Si coincidieran las cantidades de votos que obtengan algunos niños, se adjudicará por sorteo el premio que les correspondiese.

Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso será resuelta por el escribano público señor Claudio de Mateo, cuyo fallo será inapelable.

Los sobres conteniendo los cupones-votos deben remitirse a la siguiente dirección:

Tercer Concurso de Belleza Infantil de
CARAS Y CARETAS
Chacabuco, 151, Buenos Aires.

Los cupones-votos cuyos números no se escriban con claridad o que se presten a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

GUARDE USTED ESTOS CUPONES - VOTOS QUE APARECERAN SEMANALMENTE, PARA QUE PUEDA ENVIARLOS CUANDO PUBLIQUEMOS EL RETRATO DEL NIÑO POR EL CUAL DESEA VOTAR.

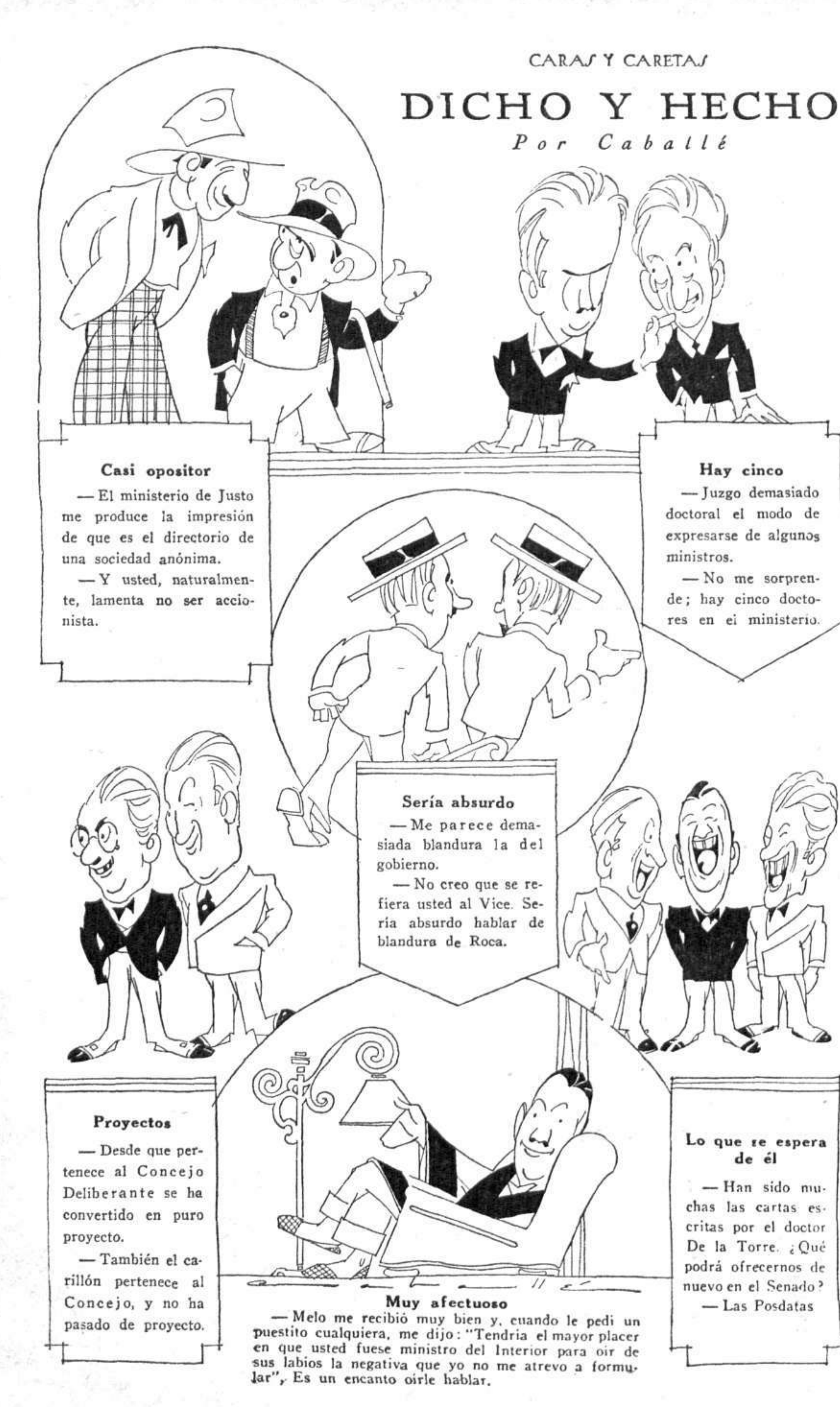
CUPÓN - VOTO

TERCER CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL DE "CARAS Y CARETAS"

Voto por el niño cuyo retrato publicado en las páginas del Concurso figura con el

Nº ....

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



¿Sólo un *espectador*?

PUEDE que su hijo sea valiente, pero para poder participar en un deporte tan activo como el boxeo, es preciso que sea fuerte y robusto.

Cualquier niño puede hacerse fuerte y robusto alimentándose con Quaker Oats. No sólo produce huesos y músculos, sino que proporciona energías en abundancia. Muchos célebres atletas acostumbran tomarlo todos los días.

El Quaker Oats tiene otra ventaja: su riquísimo sabor a nueces lo hace muy apetitoso; y ahora que se cuece en 2½ minutos debe servirse más a menudo, no sólo en el desayuno sino en las comidas. Es ideal para hacer riquísimas sopas, panecitos, frituras y postres, prestándose también para espesar otras sopas.





Se cuece en 2½ minutos—si es preciso 3654

© Biblioteca Nacional de España









© Biblioteca Nacional de España

TALLERES GRÁFICOS
DE CARAS Y CARETAS